

BONS DU TRÉSOR MEXICAINS
15 1/2%
 90 jours
 Cote de crédit similaire au Canada
 Michel Ouellet, Serge Lavoie
 REPRÉSENTANTS

Scotia McLeod
 Des décideurs qui agissent
545-4511

le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

20e année N° 189

Le mardi 18 mai 1993

40 pages

60¢ plus taxes

Météo



Max: **11**

Min: **5**

Désencrage
Alma croit à l'urgence d'étoffer les études

page 9

La Baie
Maquillon ferait un beau tour du monde

page 10



Saint-Gédéon

L'Auberge des îles brûle

La saison touristique en danger

(Photo Steeve Tremblay)

page 3

Le mois de Marie toujours vivant



(Photo Rocket Lavoie)

page 6

Jonquière

Blackburn associe le député Harvey à une magouille dans sa circonscription

page 3

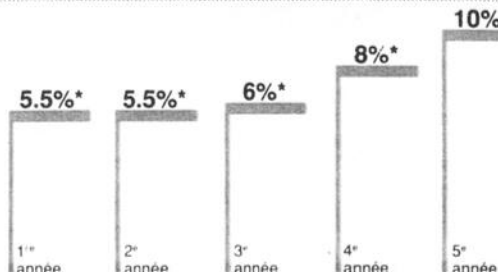
TRUST PRÊT ET REVENU

1448, Boul. Talbot - CHICOUTIMI - (418) 543-1221



Jean-Claude Villeneuve
 Directeur

RENDEMENT GARANTI DU DÉPÔT PROGRESSIF



10%*
 LA 5^e ANNÉE

*Taux sujets à changement sans préavis.

222526

Le coroner Marc-André Bouliane fixé vendredi

LA MALBAIE (PC) — Le juge Jean-Paul Aubin, de la Cour du Québec, rendra son verdict vendredi à La Malbaie dans la cause du coroner Marc-André Bouliane qui est accusé d'avoir conduit un véhicule automobile alors que son permis de conduire était suspendu.

Le procès s'est déroulé hier au palais de justice de La Malbaie. Me Bouliane était défendu par Me Michel Massicotte, qui a présenté une preuve d'ignorance.

Selon ce qui a été mis en preuve, la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) aurait avisé Me Bouliane par courrier recomman-

dé en mars 1991 de la suspension de son permis de conduire pour une amende impayée à la Ville de Montréal.

A 01h00, le 1er janvier 1992, Me Bouliane a été intercepté par un patrouilleur du poste de la Sûreté du Québec à La Malbaie pour un excès de vitesse. Le policier n'a pas constaté immédiatement que le permis du conducteur était suspendu parce qu'il n'a pu obtenir les informations de l'ordinateur central de la SQ. Il n'a reçu ces informations que plus tard dans la nuit et il a rédigé un billet d'infraction qui a été livré par la poste.

Me Bouliane soutient qu'il

n'a jamais reçu l'avis concernant la suspension de son permis. Bien plus, il a révélé qu'il avait été impliqué dans un accident avec dommages matériels dans la région de Montréal en octobre 1991 et que le policier de la Sûreté du Québec appelé sur les lieux ne lui a jamais fait part de cette suspension.

Une fois les témoins et les plaidoiries entendues, le juge Jean-Paul Aubin a pris la cause en délibéré. Après avoir communiqué avec le juge en chef, il a indiqué qu'il rendrait son jugement vendredi.

Le procès qui s'est tenu hier a duré tout l'après-midi. L'au-

dition des témoins et la présentation des plaidoiries ont pris trois bonnes heures alors que normalement les affaires de ce genre sont expédiées en une quinzaine de minutes.

Marc-André Bouliane n'est toutefois pas un citoyen comme un autre. C'est un homme de loi connu à travers tout le Québec. On a d'ailleurs pris la peine de dépêcher le juge Aubin, un magistrat du district de Chicoutimi, pour entendre l'affaire. Et puis, il y avait six journalistes présents. Six journalistes pour une cause de conduite avec un permis de conduire révoqué, c'est aussi inhabituel.

M. Bouliane a indiqué qu'il livrerait ses commentaires après le prononcé du verdict.



	Bas	Modéré	Élevé	Extrême
Zec des Passes	Bas			
Zec Onatchway, Boiteuse, Martin-Vain	Bas			
Saguenay	Bas			
Réserve faunique des Laurentides	Bas			
Lac-St-Jean	Bas			
Réserve faunique Ashuapmushuan	Bas			
Chibougamau	Bas			

FEUX EN ACTIVITÉ	
Hors contrôle	0
Contenus	0
Maîtrisés	0
Feux nouveaux	0
Total en activité	0
A ce jour	13
A pareille date en 1992	11
CONSIGNE	
L'apparition de la verdure diminue le danger des feux d'herbes, mais nous tenons à vous rappeler qu'ils sont inutiles et dangereux.	
Produit en collaboration avec la Société de conservation du Saguenay-Lac-Saint-Jean	

Faits divers

Explosion dans un entrepôt de propane

SAINT-ROMUALD (PC) — Une explosion dans la station de remplissage de bonbonnes de la firme Supérieur Propane a littéralement soufflé l'entrepôt de l'entreprise, hier, à Saint-Romuald.

L'incendie a pris naissance dans l'édifice bétonné où s'effectue normalement le remplissage de bonbonnes de propane d'une capacité de 20 à 200 livres.

Très rapidement, les bonbonnes, vides pour la plupart, ont explosé, provoquant une série de déflagrations suffisantes pour faire sauter le toit de l'entrepôt.

En peu de temps, les ambulanciers, les policiers et les pompiers de Saint-Romuald, Saint-Jean-Chrysostome et Charny arrivaient sur place.

Tous les occupants des immeubles situés à 400 mètres à la ronde ont été évacués et la route 132 a été fermée à toute circulation pendant plus de trois heures.

Le technicien-ambulancier Mario Laprise, qui habite tout près, croyait que les détonations qu'il entendait résultaient de travaux de dynamitage sur la route. Erreur. «J'ai vu flamber l'entrepôt et j'ai entendu au moins dix explosions. L'entrepôt a littéralement été soufflé par les explosions et les flammes montaient très haut.

«C'était comme une décharge de dynamite. Le sol a tremblé», a-t-il raconté.

Fort heureusement, le seul employé à se trouver dans l'entrepôt, au moment de l'explosion, s'en est tiré indemne.

200 000 \$ dans un simple sac

HALIFAX (PC) — Un sac

contenant 200000\$ a servi à acheter un bateau de pêche dans lequel on a transporté 27,7 tonnes de haschich, selon le témoignage entendu hier, au cours d'un procès relatif à un des plus importants coups de filet jamais vus.

Le premier témoin de la Couronne à témoigner au cours du procès entourant un trafic de haschich, Loran Smith, a déclaré sous serment qu'il avait vendu le bateau en question à Raymond Philip Mills, le 9 juillet 1990.

M. Mills, âgé de 44 ans, originaire de Louisbourg en Nouvelle-Ecosse, figure parmi les 12 hommes impliqués dans le procès au cours duquel ils devront répondre à des accusations de possession de haschich dans le but d'en faire le trafic.

M. Smith a déclaré qu'il avait rencontré M. Mills à St-Jean, Terre-Neuve, en juillet 1990, en vue de lui montrer le bateau qu'il souhaitait acquérir. M. Mills lui a alors indiqué qu'il voulait un bateau pour aller à la pêche dans les Grands-Bancs de Terre-Neuve.

Le 9 juillet, M. Mills a payé le bateau comptant.

Les 12 hommes ont été appréhendés à Baleine, petit village de pêcheurs près de Louisbourg, par des agents de la GRC.

Saisi de cinq armes à feu

QUEBEC (PC) — La Sûreté du Québec (SQ) a saisi cinq armes à feu évaluées à 4000\$, le 13 mai, lors d'une perquisition dans un entrepôt de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier. Deux de ces armes, un fusil AR-15 américain et un fusil-mitrailleur AK-47 russe, sont prohibées par la loi.

Tentative de meurtre

MONTREAL (PC) — Un commerçant montréalais, Ali Ashadi, 59 ans, a été accusé de tentative de meurtre, hier, au palais de justice de Montréal, pour avoir blessé d'un coup de feu une femme qui venait de commettre un vol à main armée dans son établissement de la rue Sherbrooke-Ouest, dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce.

Séisme

INDEPENDENCE, Californie (AP) — Un séisme de forte magnitude (6,0 sur l'échelle de Richter) a ébranlé lundi une vaste région de Californie et du Nevada, mais son épicentre était situé dans une zone de faible densité de population, selon le Centre national d'information sur les séismes de Golden, au Colorado.

On ne signalait dans l'immédiat ni victime, ni dégât majeur.

Le tremblement de terre s'est produit à 16h20 et avait son épicentre à une soixantaine de kilomètres de Bishop, qui est situé dans le centre-est de la Californie, non loin du Parc national Yosemite.

Pas possible

Un facteur mal rasé

HAIFA (AP) — Un homme arrêté pour voies de fait a raconté qu'il avait décidé de donner une leçon au facteur... parce qu'il ne se rasait pas, selon les minutes du procès rendues publiques lundi.

«J'ai été très gentil avec lui mais je lui ai dit à plusieurs reprises qu'il devrait se raser. Il est en contact avec le public et ce n'est pas bien, aussi l'ai-je un peu giflé.»

L'incident s'est produit jeudi dernier mais ce n'était pas la première gifle que recevait le malheureux facteur.

Moshe Sermani a été condamné à une semaine de prison et devra avoir un entretien avec un psychiatre qui évaluera son état mental.

Météo

Max.: 17
Min.: 6

La journée de mardi débutera ensoleillée sur la plupart des régions, mais des nuages accompagnés d'averses dispersées se reformeront au cours de l'après-midi.

Une dépression en provenance des Grands-Lacs se rapprochera de nos régions, mardi. Ce système apportera de la pluie sur plusieurs de nos régions, mercredi.

Ailleurs, le temps nuageux et les averses dispersées persisteront.

Les températures se réchaufferont de quelques degrés, mercredi, surtout sur le sud-ouest du Québec.

Lac Saint-Jean, Saguenay, La Tuque et réserve faunique des Laurentides:+

Nuageux avec éclaircies. 40 pour cent de probabilité d'averses. Max. de 11 à 14. Vents de 20 à 40 km/h.

Mercredi: Nuageux avec averses. Min. près de 6. Max. près de 17.

Sommaire

Arts	22
Bandes dessinées	20
Bourse	24-25
Détente	21
Décès	31
Finances	26
Horoscope	21
Petites annonces	27 à 30
Sports	32 à 39
Télévision	20

La Quotidienne

A trois chiffres
5-5-1
A quatre chiffres
4-6-7-0

ABONNEMENT 545-4664

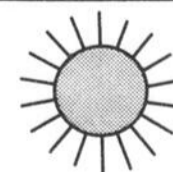
Le Quotidien
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque Nationale du Québec
Envoi de publication - Enregistrement no. 3213.
Port de retour garanti.



Recyclez ce journal

La marée sera basse à 07h50 (1m2) et haute à 13h10 (3m8). Elle sera à nouveau basse à 19h40 (1m2) et haute à 01h25 (4m4).

LA BAIE - La marée sera basse à 06h50 (1m1) et haute à 12h55 (4m3). Elle sera à nouveau basse à 18h50 (1m2) et haute à 01h10 (4m8).



Lever: 5h00
Coucher: 20h19

Journalistes: Saguenay ... 690-8800 (télécopieur 690-8805) — Alma ... 668-4506 (télécopieur 662-8165) — St-Félicien ... 679-3832

Jonquière

Blackburn aura de l'opposition dans son propre parti

par Serge Lemelin

JONQUIÈRE (SL) - Un des 304 nouveaux membres conservateurs inscrits sur la liste par l'organisation Charest dans Jonquière peu avant l'assemblée de nomination des délégués au congrès de leadership conservateur entend faire la lutte au député Jean-Pierre Blackburn, en place depuis 1984.

Le député qui n'a pas encore annoncé officiellement s'il sollicitera un troisième mandat à l'automne a appris que Monique Vézina (aucun lien de parenté avec la ministre des Relations extérieures), une éléctrice de Jonquière membre depuis le 9 avril dernier, sollicitera l'investiture conservatrice dans cette circonscription.

La date de l'assemblée de mise en nomination d'un candidat conservateur dans Jonquière pour les prochaines élections fédérales n'a pas encore été déterminée, mais elle devrait se dérouler après le congrès au leadership.

Il existe une autre possibilité, évoquée par le député Blackburn.

«Quand la magouille prend racine dans une circonscription, il est de la prérogative d'un premier ministre de désigner d'office un candidat», a-t-il déclaré, dégoûté d'une manoeuvre qu'il associe au député de Chicoutimi André Harvey, organisateur du clan Charest dans la région.

Sans accuser directement son confrère de banquette aux Communes, M.Blackburn a

lancé, à l'annonce de la possibilité d'une candidature issue de la liste organisée par le député André Harvey: «C'est le même monde qui a organisé l'assemblée de nomination des délégués (au congrès)..»

«Avant le dépôt d'une liste de 304 membres peu avant l'assemblée, l'association conservatrice de Jonquière comptait 860 membres. Lors de l'assemblée, 174 membres ont favorisé Mme Campbell et 187 étaient de l'autre groupe», a noté le député.

«J'ai l'appui unanime de tout les membres de l'exécutif du parti dans Jonquière», affirme M.Blackburn qui voit dans l'annonce de la candidature surprise de Mme Vézina la conséquence de l'appui qu'il a donné à celle qui devrait devenir, selon les sondages, la prochaine première ministre du pays.

Faisant référence à la tactique du clan Charest dans sa circonscription qui avait remis un bon valide pour une consommation alcoolisée à une fête, M. Blackburn a déclaré: «Je n'ai jamais acheté mes votes en neuf années de vie politique et je ne vais pas commencer à la faire aujourd'hui. En ce sens, après ce que nous avons vécu dans Jonquière, ça nous touche de près quand Mme Campbell dit qu'elle veut changer la façon de faire de la politique.»

Hier soir, il a été impossible de joindre le député de Chicoutimi André Harvey pour obtenir ses commentaires. Il était dans la région montréalaise.



NETTOYAGE - Hier, des ouvriers s'affairaient à délimiter un périmètre avant d'entreprendre des travaux de nettoyage de ce qu'il reste sur le site de l'Auberge des îles de Saint-Gédéon. (Photo Steeve Tremblay)

L'Auberge des îles brûle

Coup dur pour l'industrie touristique à Saint-Gédéon

SAINT-GEDEON (LT) - La saison touristique de l'Auberge des îles de Saint-Gédéon au Lac-Saint-Jean est en partie compromise après l'incendie qui a complètement ravagé, dimanche, le pavillon central du complexe récréotouristique.

Les flammes, qui ont pris naissance vers 9h00 du matin, ont causé pour plusieurs dizaines de milliers de dollars de dommages au pavillon central. Le maire de Saint-Gédéon, Alain Ouellet, indiquait hier après-midi qu'il était encore trop tôt pour avoir une idée précise des pertes, mais qu'elles seraient supérieures à 100 000 \$.

Selon les informations données par le maire Alain Ouellet, les flammes auraient pris naissance dans le filage électrique d'un grille-pain alimenté au 220. Le feu s'est rapidement propagé à la structure de bois de l'édifice et malgré l'intervention rapide des pompiers, l'élément destructeur avait fait d'importants ravages.

Le sujet a été placé à l'ordre du jour de la séance du conseil d'hier soir puisque l'Auberge des îles appartient depuis trois ans à la Corporation touristique de Saint-Gédéon, une créature paramunicipale: «Encore là, il est

trop tôt pour dire si nous allons procéder à la reconstruction du pavillon central. Le conseil en discutera certainement ce soir (hier soir), et la corporation doit se réunir demain (aujourd'hui)», a affirmé le maire Ouellet.



Louis Tremblay

Certaines possibilités sont toujours possibles pour la corporation. Le complexe touristique compte sur 16 autres chambres et un chalet. Tout le secteur plein air a pour sa part été épargné.

«Il y a des réservations pour l'été et nous allons voir ce qu'il est possible de faire dans les circonstances. Le temps que les assurances règlent le dossier et que le conseil prenne une décision, il sera un peu tard pour la prochaine saison touristique», croit le maire de Saint-Gédéon.

Page d'histoire

La destruction du pavillon principal abritant le restaurant, les bureaux, les salles

de réunion et l'administration de l'Auberge des îles marque une page d'histoire dans l'industrie récréotouristique au Lac-Saint-Jean. L'Auberge des îles a constitué à une certaine époque une petite perle de l'industrie touristique locale.

Depuis quelques années, l'établissement connaissait des sérieux problèmes. Il y a trois ans, le conseil municipal de Saint-Gédéon récupérerait les installations en raison de la faillite de la Corporation des jeunes aubergistes, qui n'était plus en mesure de rencontrer ses obligations.

Malgré la reprise des actifs par la corporation touristique locale, le complexe récréotouristique n'a jamais été en mesure de remonter la pente comme à l'époque des années de très haute fréquentation. Le complexe actuel avait été construit en grande partie par des généreuses subventions gouvernementales.

Le site de l'Auberge des îles, au départ, appartenait à une communauté religieuse. Il a été cédé pour l'ouverture d'une auberge de jeunes pour être ensuite transformé en base plein air avant de devenir l'Auberge des îles.



VIDEOTRON — Les travailleurs à l'emploi du télédistribeur Vidéotron au Saguenay ont dressé une ligne de piquetage symbolique hier midi devant les locaux de leur employeur sur la rue Racine à Chicoutimi dans le but d'accélérer le processus de renouvellement leur convention collective. (Photo Rocket Lavoie)

CET ÉTÉ SOYEZ BIEN ATTACHÉ Ne perdez pas une minute de vos loisirs préférés. Consultez les experts.

- Attaches (hitch) garanties 2,000, 4,000, 10,000 livres
- Filage électrique (roulottes, trailer, campeur, etc.)
- Barre de torsion, freins électriques, anti-swing
- Refroidisseur à transmission
- Toutes nos attaches sont boulonnées au châssis
- Aucune soudure

Nouveau modèle avec barre chromée détachable

ATTACHE-REMORQUE SAGUENAY
1671, boul. St-Paul
CHICOUTIMI, G7J 3Y3 **549-6030**

Notre erreur

Dans notre édition d'hier, nous avons publié par erreur, en page 4, un article intitulé «Les Montagnais ont transgressé les règles». De toute évidence, cette nouvelle contredisait le titre de la page une, ainsi que le contenu de l'autre texte publié en page 4, «Aucun incident malheureux à signaler». Il s'agissait en fait d'un article publié l'année dernière, au lendemain de la tenue du «mukushan» des Montagnais. Une bavure «informatique» est à l'origine de cette erreur. Nous en assumons la pleine responsabilité et nous nous excusons auprès de tous ceux que la publication de cet article a induits en erreur. Nous présentons dans cette page l'article qui aurait dû paraître hier.

Pierre Bergeron
Président et éditeur

Montagnais et agents de la faune quittent le secteur calmement

par Louis Tremblay

ALMA (LT) - Les derniers représentants de la communauté montagnaise de Mash-teuiatsh et les agents de conservation de la faune du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP), ont finalement quitté le Parc provincial de conservation de Pointe-Taillon hier matin.

Pendant la période de cinq jours ou les agents ont patrouillé le secteur tout en gardant un œil bien ouvert sur les activités des autochtones, concentrées pendant les journées de samedi et dimanche, aucune infraction n'a été relevée.

Le responsable des communications au MLCP, Guy Langevin, a fait le bilan de l'opération hier matin. Aucun incident n'est survenu entre les représentants gouvernementaux et les Montagnais. Ces derniers n'ont abattu aucun oiseau migrateur dans le territoire du parc. Ils ont tout simplement tenu un repas traditionnel d'outardes et de castors grillés.

Guy Langevin a expliqué

qu'il était difficile pour les agents de la faune d'établir si les outardes utilisées dans le cadre de ce repas avaient été abattues ce printemps ou l'automne dernier: «Depuis le début de la saison printanière, trois infractions pour la chasse à l'oiseau migrateur en période prohibée ont été rédigées par le service et une seule met en cause un Autochtone», a indiqué le porte-parole du ministère.

Tout comme le responsable du détachement d'agents en poste sur l'île Péribonka le faisait remarquer dimanche, Guy Langevin a souligné la bonne collaboration des agents territoriaux de Mash-teuiatsh.

Personne ne veut officiellement le confirmer, mais le scénario était officieusement connu des deux camps. Le chef Rémy Kurtness se rendait sur l'île Boulianne avec son fusil de chasse et devait le remettre à un agent territorial de sa communauté qui l'aurait placé dans un endroit sécuritaire. Aucun coup de feu ne devait être tiré par les Montagnais.

Fête des Montagnais

Le chef Kurtness n'a pu se rendre sur l'île Péribonka

ILE PERIBONKA (LT) - Les vents violents de l'ouest qui soufflaient sur le lac Saint-Jean dimanche auront finalement empêché le chef Rémy Kurtness de traverser la rivière Péribonka et de pénétrer à l'intérieur des limites du Parc provincial de conservation de Pointe-Taillon avec son fusil de chasse afin de démontrer aux gouvernements que les Montagnais exercent toujours leurs droits

ancestraux.

Devant les dangers de faire traverser tout le groupe (enfants, personnes âgées), pour participer au repas traditionnel annuel (mukushan), de l'île Péribonka, le chef Kurt-



Louis Tremblay

ness a annulé officiellement l'activité. Ce qui n'a pas empêché une quarantaine de Montagnais, arrivés sur les lieux tôt le matin et la veille, de partager un repas dont le menu était composé d'outardes et de castors grillés sur le feu.

Ils étaient regroupés dans un campement de six tentes, à approximativement 400 mètres du campement occupé par un détachement de 16 agents de conservation de la faune. Le geste que devait poser le chef Kurtness avait un but essentiellement politique et les agents de conservation le savaient, puisque le scénario envisagé était sensiblement le même que l'an dernier.

Alain Nepton, conseiller politique pour le conseil de bande, n'a pas caché cet aspect, quelques minutes après son arrivée sur le site de l'île Péribonka: «Il est clair que le message est politique», a-t-il tranché.

Les Montagnais n'avaient pas l'intention d'ouvrir le feu sur les outardes sous les yeux des agents de conservation. Les outardes utilisées pour le repas traditionnel ont été tuées dans des champs de Péribonka et dans le secteur de Saint-Méthode la semaine précédente. Les Montagnais prétendent qu'ils ont toujours

utilisé le site de la Pointe-Taillon, même à l'époque où Alcan détenait les droits de propriété du territoire.

«Plusieurs familles l'utilisaient et avant que le gouvernement du Québec la récupère pour la création du parc, il n'y a jamais eu de problème et les plus âgés s'en souviennent», a rappelé Alain Nepton, après qu'il eut invité les représentants du QUOTIDIEN à partager le repas traditionnel dans une tente en compagnie de sa famille.

Les Montagnais contestent évidemment l'historien Russel Bouchard qui de son côté, affirme que les Autochtones ont cédé leurs droits ancestraux dans ce secteur du lac Saint-Jean. Selon Nepton, certaines familles habitent et utilisent encore aujourd'hui la rivière Péribonka. Le conseiller juridique de Mash-teuiatsh, Yvon Parent, souligne pour sa part que de nombreux sites archéologiques confirment la présence autochtone dans le secteur depuis des milliers d'années et que ce n'est pas parce que les Montagnais ont décidé de se concentrer à Mash-teuiatsh qu'ils ont abandonné des droits ancestraux ailleurs.

En 1988, six Montagnais ont reçu des infractions pour la chasse à l'oiseau migrateur le printemps. La cause est toujours devant les tribunaux et avant de retourner à Mash-teuiatsh, le chef Kurtness a confirmé que cette cause sera tranchée par la Cour suprême du Canada, sur la base des droits ancestraux.

Comme c'est toujours le cas dans ce genre de manifestation politique, l'une des doyennes du groupe, Hélène Napané, maintenant âgée de 83 ans, était de la fête. Elle dépeçait les outardes.



CHEF - Rémy Kurtness est chef du Conseil de bande des Montagnais de Mashteuiatsh.

Santé mentale

L'Hôtel-Dieu de Roberval fait peau neuve

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - L'Hôtel-Dieu de Roberval a procédé, hier, à l'inauguration de sa nouvelle unité de moyen et long séjour en santé mentale.

Il s'agit de l'unité en psychiatrie Sainte-Claire située au 5^e étage.

«C'est la consolidation de la volonté du ministère de la Santé de traiter les patients qui souffrent de problèmes en santé mentale dans un hôpital général au même titre qu'un patient qui souffre d'une maladie du foie ou d'une tendinite. On ne traite plus la santé mentale à part», soutient Laval Laberge, directeur des programmes aux

clientèles psycho-sociales.

En entrevue, M. Laberge rappelle que cette intégration fait suite à une décision du ministère de la Santé et des Services sociaux. En effet, en 1989 l'Hôtel-Dieu de Roberval se voyait confier la responsabilité des services psychiatriques pour les populations du Lac-Saint-Jean Ouest et de Chibougamau-Chapais. Ce mandat faisait partie jusqu'alors de la mission du centre Claire-Fontaine.

Cette intégration ne fut pas facile. Le président du conseil d'administration, Donald Bergeron, explique que l'élaboration des plans fonctionnels et techniques en vue de

réaménager les lieux physiques destinés à accueillir les clientèles s'est avérée un exercice difficile. «Il nous a fallu tenir compte des contraintes budgétaires et des autres missions de l'établissement», précise le président du conseil d'administration.

On a dû aller en appel d'offres une seconde fois afin de respecter le budget d'un million \$. Il en a coûté 970 000\$ pour réaliser les travaux qui ont débuté en janvier 1993. Quant à la Régie régionale, qui était représentée hier par son vice-président Gaston Vallée, elle a contribué pour une somme de 106 000\$ réservée à l'ameublement et l'équi-

pement des lieux.

Cet aménagement permettra aux quelque 420 personnes admises annuellement en psychiatrie à l'Hôtel-Dieu de Roberval pourront bénéficier d'un milieu physique beaucoup plus stimulant et d'une meilleure qualité de vie. Le directeur Laval Laberge parle d'aménagements ultramodernes, à la fine pointe de ce qui existe et de traitements actifs en psychiatrie.

45 lits

Pour remplir sa mission dans ce domaine, cet établissement de santé dispose de 45 lits. La nouvelle unité Sainte-Claire loge 35 lits de moyenne et longue durée. On utilise les

15 lits de courte durée de l'unité Saint-Joseph.

Cinquante employés y oeuvrent, soit 35 dans la nouvelle unité et 15 à Saint-Joseph. Cette dernière a subi une cure de rajeunissement importante, a-t-on indiqué en conférence de presse.

La nouvelle unité en psychiatrie a exigé le déplacement des bureaux de la direction des soins infirmiers et de longue durée et le déplacement de l'unité de toxicomanie Saint-Antoine à l'ex-unité Jeanne-Mance.

Le ministre, Gaston Blackburn, était parmi les invités qui ont pris part à cette inauguration.

J'appelle chez-nous pour rien. Trente fois par mois.

Abonnez-vous à Bell Mobilité Cellulaire pour une période de 36 mois avant le 30 juin 1993 et obtenez 3 mois gratuits de l'option Chez-soi: faites des appels d'une durée illimitée vers votre résidence jusqu'à 30 fois par mois.

**LA NOUVELLE
OPTION
CHEZ-SOI**

En plus de l'option Chez-soi, obtenez gratuitement: 3 mois d'accès au Centre de messages • 3 mois de Facturation détaillée • 3 mois de Week-end illimité.

Frais d'activation et frais annuels d'accès au réseau en sus. Frais d'interurbain et d'abonnés itinérants non-inclus. Taxes en sus. Milles AIR MILES offerts aux abonnés des Services Or et Platine de Bell Mobilité Cellulaire seulement. AIR MILES International Holdings N.V. Bell Mobilité Cellulaire inc., usager inscrit.



Bell Mobilité
Enfin libre

CENTRE CELLULAIRE PLUS

Chicoutimi
Cellulaire Chic enr.
Tél. : (418) 696-0506

AGENTS AUTORISÉS

Alma
Cellulaire Chic enr.
Tél. : (418) 668-7771

La tradition du chapelet n'est pas perdue

CHICOUTIMI (JH) — Le mois de Marie est toujours bien vivant dans le coeur de certains croyants de Chicoutimi qui se réunissent tous les soirs du



Julien Harvey

mois de mai pour réciter le chapelet au pied de la statue de Notre-Dame-du-Saguenay érigée à l'extrémité est de la rue Jacques-Cartier dans le quartier qui porte son nom.

Un quartier baptisé en son honneur lors de la construction des premières maisons au sortir de la guerre à la fin des années 40. Peu importe les générations, au fil des ans les résidents du quartier ont toujours voué une dévotion sans faille à celle qu'ils considèrent leur gardienne. L'écriteau à la base de la statue sur lequel est écrit l'inscription latine «Posuerunt me custodem». «Ils me nommèrent gardienne» reflète bien la foi des bâtisseurs de ce quartier.

La réunion de prière empreinte de recueillement réunissait quelque 60 personnes de tout âge lors de la visite



PRIERE — Des citoyens de tout âge se réunissent à chaque soir, à Chicoutimi, au pied de la statue de Notre-Dame-du-Saguenay, pour célébrer le mois de mai.

(Photo Rocket Lavoie)

récente du journaliste. Certaines jeunes mères étaient même accompagnées de leurs enfants.

Et fait à noter, il y avait autant d'hommes que de fem-

mes, un signe peut-être que les grâces de Marie n'ont pas de préférence d'âge ou de sexe.

Cette cérémonie du chapelet est une vieille tradition qui se perpétue depuis l'ouverture

du quartier alors qu'à l'époque les membres de la garde paroissiale Saint-François-Xavier s'y rendaient tous les soirs au son des tambours et des clairons suivi d'une foule d'en-

fants curieux dont j'étais.

Dans les années cinquante, c'est en tricycle que je suivais, tous les soirs du mois de mai et au grand dam de ma mère inquiète, la garde paroissiale commandée par mon oncle Fernand Roy. Depuis, bien de l'eau a coulé sous les ponts et bien des cheveux ont quitté mon front.

Cette tradition du chapelet ne s'est jamais perdue même si dans les années 70 elle a connu une baisse marquée de popularité. «Mais depuis quelques années, sept ou huit ans, selon l'organisateur du rassemblement, Claude Brassard, des croyants de toutes les paroisses de Chicoutimi sont fidèles à leur rendez-vous avec Marie.»

Claude Brassard se dit heureux d'être secondé par l'abbé Joseph Boies qui a accepté de nourrir les fidèles de réflexions religieuses entre chaque dizaine de chapelet.

Celui qui voue une grande dévotion à la Marie souligne que de plus en plus les croyants reviennent à la récitation du chapelet. «A la cathédrale et dans toutes les églises du diocèse, souligne-t-il, tous les matins et tous les soirs il y a récitation du chapelet avant la messe. Et les gens apprécient ça.»

Il y a un retour à cette pratique et le pape Jean-Paul II serait en partie responsable de ce regain de popularité. «L'exemple part de très haut, dit-il. Dans toutes ses allocutions, ses prières et ses homélies le pape recommande toujours l'Eglise à la Vierge. Cet amour de Marie déteint sûrement sur les fidèles», opine-t-il.

Résident de Notre-Dame-du-Saguenay, Claude Brassard organise ce rassemblement annuel depuis quatre ans. «L'an dernier, dans le cadre des Fêtes du 150e anniversaire, la ville nous a demandé d'organiser la récitation du chapelet comme activité de quartier. Ça été un succès sur toute la ligne et les personnes présentes nous ont demandé de poursuivre cette année. C'est avec plaisir qu'on a accepté.»

Claude Brassard voit déjà le jour où le projet de l'installation d'une fontaine aux pieds de la Vierge sera concrétisé par les autorités municipales. «Nous leur avons demandé d'amener l'eau et de se charger de l'entretien. De mon côté je me charge d'amasser les fonds nécessaires à sa construction. Une esquisse a déjà été réalisée et la conseillère du quartier est sensibilisée au projet. Il ne manque plus qu'une volonté politique pour que le projet tant souhaité des fondateurs se réalise», a conclu Claude Brassard confiant que la Vierge saura inspirer le conseil municipal pour que celui-ci prenne une décision éclairée.

Le 31 mai, l'évêque auxiliaire du diocèse, Mgr Roch Pedneault présidera à la cérémonie de clôture du mois de Marie, le mois le plus beau chantions-nous dans notre enfance.

Philosophie dans les cégeps

Les professeurs gardent encore espoir

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) — Même s'ils admettent que «les carottes sont cuites», les professeurs de philosophie des quatre cégeps du Saguenay—Lac-Saint-Jean espèrent encore que la ministre Lucienne Robillard revient sur sa décision et décide de conserver la séquence actuelle de quatre cours du programme de philosophie.

Les coordonnateurs du programme de philosophie dans les quatre cégeps de la région croient qu'il est utile de sensibiliser le public sur les conséquences qu'engendra le projet de réforme de l'ensei-

gnement collégial.

Hier, lors d'un entretien, le coordonnateur du programme de philosophie du cégep de Chicoutimi, Alain Tremblay, a expliqué que le programme actuel des quatre cours obligatoires de philosophie fournit une approche intégrée et progressive du développement intellectuel des élèves. Plus encore, il soutient qu'il constitue un minimum de temps nécessaire pour réaliser cet apprentissage complexe et délicat.

Selon le porte-parole, les cours isolés que propose maintenant la ministre (Logique, Histoire des idées et Ethique) ne forment pas une séquence,

n'ont pas de lien organique entre eux en plus de manquer de la cohérence interne nécessaire à l'apprentissage du questionnement propre à une discipline.

Alain Tremblay rappelle que les cégépiens sont naturellement portés à se poser des questions philosophiques. Et il estime que ce n'est ni un cours de logique ni un cours d'histoire des idées qui délivrera les élèves des attitudes dogmatiques («j'ai raison parce que j'ai raison») ou relativistes («à chacun son opinion»). «Ce ne peut être qu'une formation philosophique», tranche-t-il.

Le professeur rappelle que les habiletés et les objectifs

proposés aux cours de philosophie représentent même un atout précieux lorsque vient le moment pour l'étudiant d'aborder d'autres disciplines. Selon lui, la séquence que les départements de philosophie sont en train d'implanter est pourtant le résultat de plusieurs années de recherche, de discussion et de consultation. Bref, le résultat de ce qu'ont laissé 25 ans d'enseignement de la philosophie. Alain Tremblay regrette que la ministre choisisse plutôt de désorganiser la cohérence du programme, de limiter les professeurs à des fonctions d'exécutants et d'empêcher les étudiants d'accéder à une formation philosophique.

Cascades de Port-Cartier

L'occupation continue dans le calme

PORT-CARTIER (PC) — L'occupation de l'ancienne usine de pâtes Cascades par une soixantaine de manifestants s'est poursuivie dans le calme, hier, à Port-Cartier, alors que les parties se tournaient vers les tribunaux.

L'administration municipale de Port-Cartier a déposé une requête pour tenter d'annuler la vente des raffineurs de l'usine conclue entre la compagnie américaine Boise Cascade et le syndic, il y a une semaine.

De son côté, le syndic veut obtenir une injonction exigeant le retrait des occupants.

Dans sa requête, Raymond Marcoux réclame de pouvoir faire appel aux forces de l'ordre si cela s'avère nécessaire.

Quant au premier ministre Robert Bourassa, il a fait savoir qu'il attendait que son ministre des Forêts, Albert Côté, lui fasse rapport, avant de prendre position.

Des dizaines de manifestants ont envahi l'usine dimanche soir et en ont expulsé les quelque 50 agents de sécurité engagés par le syndic pour garder les lieux.

Le mouvement d'occupation a été précédé d'une assemblée réunissant quelque

1200 personnes.

«Si on se tient, on peut empêcher la démolition de l'usine. Ce n'est pas une quinzaine d'employés avec leur coffre d'outils qui vont venir à Port-Cartier et démanteler notre usine. On ne laissera pas faire ça. On va démontrer qu'on a du coeur», a déclaré aux participants le maire de Port-Cartier, Anthony Detroit.

Un groupe composé d'extravailleurs de Cascades et de sans-emploi de l'industrie de la construction s'est ensuite dirigé vers l'usine à bord de cinq autobus.

Pendant ce temps, pour faire diversion, d'autres manifestants bloquaient la route 138.

«Les gens à l'intérieur sont là pour protéger l'usine. La population et les travailleurs sont déterminés à occuper l'usine tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas une conversation avec le premier ministre Bourassa», a déclaré plus tard M. Detroit.

Les citoyens de Port-Cartier veulent obtenir un délai jusqu'au 31 juillet pour mettre la dernière main à un projet de relance de l'usine.

NOTRE NOUVEAU KIOSQUE D'USAGÉS



ARNOLD

Stock # 4574A 1992
CHEVROLET LUMINA

Blanc, V6 auto
Très bien équipé
avec air climatisé

19 097\$
RABAIS DE 4137\$

14 960\$

Stock # 4682A 1992
CHEVROLET CORSICA

V6, auto, gris, 4 portes, air climatisé, radio AM-FM cass.
Très bien équipé

16 138\$
RABAIS DE 3178\$

12 960\$

Stock # 4680 1992
**CHEVROLET VAN
ASTRO EXT**

V6- auto 4,3L,
rouge-grise, avec
équipement
complet

23 129\$ RABAIS DE 2840\$

20 289\$

Stock # 4596A 1992
OLDSMOBILE CIERA

V6, Auto, blanc, 4 portes,
avec équipement
complet

19 842\$
RABAIS DE 4000\$

15 842\$

Stock # 2543A 1991
FORD ESCORT ST-W

Moteur 4 cylindres, automatique

6900\$

Stock #4421A 1989
HONDA ACCORD LX

4 portes, 4 cylindres, 5 vitesses

8850\$

Stock # 4685A 1992
**CHEVROLET LUMINA
APV**

V6, auto, gris,
avec équipement
complet

22 203\$
RABAIS DE 3283\$

18 920\$

Stock # 3000A 1988
DODGE VAN CARGO

Moteur V8, automatique

5500\$

1985
FORD BRONCO 4 X 4

V6, 5 vitesses

VENDU

Stock #2581C
1988 GMC S15

Moteur V6, automatique.

6450\$

**DES
AUBAINES
À NE PAS
MANQUER!**

ARNOLD

CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC.
ROUTE 170, JONQUIERE 548-0821

Commentaire ///

Développement régional: les militaires jettent la serviette

Confrontés comme tous les ministères du gouvernement canadien à des coupures de budgets drastiques, les militaires affirment de plus en plus souvent, et avec une insistance nouvelle, que leur mission principale n'est pas d'encourager le développement régional mais de défendre le pays ou d'envoyer des troupes à l'étranger dans le cadre de mandats fixés par l'ONU.

Depuis trois ans, le ministère de la Défense a mis la clé sur la porte d'un certain nombre de ses bases, dont



Carol Néron

celle du mont Apica dans le Parc des Laurentides, et il a décidé de ne plus se lancer dans des campagnes massives de recrutement. Ottawa songe toujours à fermer d'autres installations militaires au pays, même si les effectifs seront forcés

ment gonflés par le rappel graduel du contingent qui, depuis la fin de la Seconde guerre mondiale, était intégré à la force d'intervention de l'OTAN en Allemagne.

L'avertissement que vient de servir aux entreprises canadiennes le commandant de la Force terrestre, le Lieutenant-général Gordon Ray, illustre parfaitement l'état d'esprit actuel des militaires. Le haut-gradé estime que la période d'austérité imposée par le ministère de la Défense n'autorise plus l'armée à subventionner indirectement les entreprises locales en achetant leurs produits de préférence à d'autres, moins chers, mais qui ont le défaut de ne pas être fabriqués sur place.

L'armée de terre ne se sentant plus liée par l'obligation morale de participer au développement des régions où elle compte des installations, il n'existe aucune raison pour que cette politique ne soit pas adoptée par l'Aviation et la Marine. A partir de maintenant, austérité oblige, ce seront donc les entreprises proposant les soumissions les plus basses qui décrocheront les contrats d'approvisionnement.

Les sceptiques qui croient à un bluff devraient relire certains passages du dernier rapport du Vérificateur général du Canada; celui-ci affirme, noir sur blanc, que depuis 1978 l'Armée aurait pu réaliser d'importantes économies si elle avait respecté le principe du plus bas soumissionnaire, quitte à s'approvisionner en dehors de l'environnement immédiat de ses bases ou même à l'étranger. Le souci des militaires, inspiré par les attentes de la classe politique, de favoriser le développement régional à travers leur présence, donne lieu, chaque année, à des dépenses supplémentaires de plusieurs milliards de dollars.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le ministère de la Défense nationale, grâce à la Base de Bagotville, donne du travail à environ 1600 personnes; les retombées économiques sont estimées, bon an mal an, à 100 millions \$. Le statut opérationnel de cet important complexe militaire a pour effet, du moins jusqu'à nouvel ordre, de garantir son avenir. Kim Campbell a donné l'assurance, récemment lors de son passage à Jonquières, que les activités reliées à la présence des CF-18 dans la région ne seraient pas ralenties ou compromises d'ici les 15 prochaines années.

Cependant, la politique du plus bas soumissionnaire qu'entend bientôt appliquer l'Etat-Major Général, dans la gestion de ses installations, pourrait grandement compliquer, et ce à très court terme, l'existence des entreprises régionales entretenant des relations d'affaires avec Bagotville.

Clin d'oeil

L'humour des femmes

Radio-Québec et Radio-Canada, croit-on savoir, veulent adapter la passionnante (et fort drôle) mission française "Frou-Frou", qui est présentée à TV5 tous les dimanches dès 21 heures.

Le défi, du moins dans l'immédiat, apparaît difficile à relever. A l'exception, peut-être, de Julie Snyder et de Pauline Martin, personne, parmi les visages connus du paysage télévisuel québécois, n'apparaît en mesure d'accomplir le travail de Christine Bravo et de son équipe.

L'improvisation, les innombrables traits d'esprit et les situations délirantes auxquelles se prêtent volontiers l'équipe de "Frou-Frou" et leurs invités, sont comme la cuisine française: ils ne s'exportent pas et ne se prêtent absolument pas aux adaptations.

C. Néron



Reprise

/// Votre opinion ///

Le Québec doit choisir la formation continue

L'éducation des adultes est devenue un enjeu de société. L'explosion de la demande de formation qui se fait sentir au Québec comme dans l'ensemble des pays industrialisés en est le témoignage le plus frappant. D'année en année, les adultes se font plus nombreux à vouloir participer aux activités éducatives des établissements d'enseignement et des mouvements sociaux.

Le rythme accéléré des transformations sociales, culturelles et économiques impose un développement tout aussi rapide et une mise à jour continue des connaissances et des compétences des individus comme travailleurs, consommateurs ou citoyens.

S'il est impératif de consentir des efforts encore plus considérables et mieux orientés à la formation des jeunes, il faut attendre plus de vingt ans, selon des données de l'OCDE, pour que les améliorations apportées à la seule éducation initiale se traduisent par une élévation sensible du bagage de connaissances générales de la population et une meilleure qualité des compétences de la main-d'oeuvre.

Pour atteindre ces objectifs plus rapidement, espérer pouvoir garder une place dans la compétition internationale et relever les défis collectifs,

le Québec doit donc aussi et plus que jamais compter sur la formation continue des adultes et renforcer ses investissements dans un secteur devenu stratégique pour le développement économique et social.

Coups de frein

Malheureusement, il existe encore un écart considérable entre la demande légitime et croissante des adultes et l'offre réelle de formation par les réseaux d'éducation. A preuve, les affligeantes files d'attente aux portes des commissions scolaires en septembre dernier et l'impossibilité de pouvoir s'inscrire pour des milliers d'adultes. Estimant sans doute que les investissements substantiels consentis depuis 1985 ont atteint les objectifs de relèvement général du niveau de scolarité de la population, le gouvernement du Québec a décidé depuis deux ans de donner un coup de frein à la formation de base des adultes et, semble-t-il, de l'effacer de ses priorités de développement. Il perd ainsi de vue le caractère éminemment productif des investissements dans ce domaine.

Les défis qui restent à relever sont pourtant énormes: un million de travailleurs et travailleuses n'ont pas de diplôme secondaire, plus de 900 000

adultes sont analphabètes complets ou fonctionnels et le système scolaire ne peut actuellement accueillir que 130 000 d'entre eux en formation générale, dont à peine 30 000 en alphabétisation.

Une myopie désolante

Plus encore que d'un problème d'insuffisance et d'instabilité des ressources de certains secteurs névralgiques, l'éducation des adultes souffre durement de l'incohérence et du manque de vision des politiques gouvernementales.

Sans approche globale ni perspective d'avenir, l'offre de formation est en fait à la remorque d'objectifs économiques trop souvent à courte vue. En effet, la majorité des investissements privilégient une formation étroite qui, répondant à des besoins ponctuels en main-d'oeuvre, ne rend pas nécessairement les adultes plus aptes à faire face aux défis d'un marché du travail en constante transformation et encore moins aux autres défis sociaux exigeant un éventail élargi d'outils et de savoirs.

Bernard Vallée
Institut canadien
des adultes
Montréal

le QUOTIDIEN
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Édité et imprimé par:
Imprimerie Le Progrès du Saguenay
Division de Groupe UNIMEDIA inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474
Télécopieur: Adm.: 418-690-8806
Red.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

Dépôt légal
Bibliothèque Nationale
du Québec
Courrier de
deuxième classe (no 32131)
Audition 2e semestre
33,686 abonnés

Président et éditeur: Pierre Bergeron
Contrôleur: Jacques Larouche
Rédacteur en chef: Bertrand Genest
Editorialiste en chef: Carol Néron
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon
Chef de pupitre: Gilles Lalancette
Jean Tremblay
Yvon Girard
Directeur du marketing: Jean-Louis Lavioie
Directeur de la publicité: Jean Bélard
Jean Simard
Responsable de la distribution: Jean Bélard
Directeur des opérations: Probec 5 Ltée
Représentant publicité nationale: Montréal 514-285-7306
Toronto 416-967-1814

Alma participera à une étude de faisabilité

ALMA (LT) - Le conseil municipal d'Alma a donné le feu vert à une participation financière de 5000 \$ dans une étude de faisabilité de l'ordre de 90 000 \$ pour mesurer les coûts d'implantation d'un plan de désencrage pour approvisionner la papeterie Price en fibres recyclées.

Les conseillers municipaux responsables de ce dossier, Jean-Claude Martel et Gervais

l'Heureux, n'avaient pas entre les mains tous les détails des résultats d'une première partie de l'étude déjà déposée. Cette étude a été réalisée en collaboration avec Soccent, qui semble agir à titre de maître d'oeuvre, afin de préparer le terrain à l'implantation du plan de désencrage à Alma.

Selon le conseiller Martel, le projet global coûterait entre 30 et 40 millions \$. Au cha-

pitre de la création d'emplois, le conseiller a parlé d'un peu plus d'une vingtaine en tout.

La première partie de cette étude a été déposée à la fin avril. C'est à la demande d'Abitibi-Price, qui participe pour 15000 \$, que les auteurs ont été dans l'obligation de revoir un certain nombre de détails.

Selon Gervais l'Heureux, la papetière a réclamé certains ajustements en fonction de ses

besoins et surtout une nouvelle évaluation plus précise des coûts. Il est toutefois hors de question, selon les propos tenus par le maire Jean-Maurice Harvey, que le contenu du document soit rendu public.

Le conseiller Martel a pour sa part fait état de la nécessité de l'étude de faisabilité: «Le problème se situe surtout au niveau du papier annuaire. Les clients vont demander de plus

en plus de fibres recyclées et on parle même d'atteindre jusqu'à 40 pour cent de matière recyclée. C'est un élément important lorsque l'on parle d'assurer les emplois à l'usine». Le ministère de l'Énergie et Ressources collabore également à la réalisation de l'étude avec une subvention de 35 000 \$. Les autres partenaires sont le Conseil économique et le Groupe Génivel.



DON DES ELANS - Une fois de plus, la loge 553 des Elans d'Alma remet un don à l'Hôtel-Dieu pour l'achat d'équipement médical spécialisé. Cette année, les Elans consacrent leur campagne de financement à recueillir des fonds visant à défrayer le coût (12 000\$) d'un appareil servant au dépistage des troubles auditifs chez les bambins de 0 à 6 mois. Le lancement de la campagne se déroulait, hier, à l'Hôtel-Dieu. Sur la photo on reconnaît, à l'arrière Robert Lachance, vice-président des Elans; Roland Minier, président du Comité de la Croix-Pourpres des Elans et le président de la campagne de financement, Jean Boivin. A l'avant, l'infirmière-auxiliaire Lise Blackburn.

(Photo Steeve Tremblay)

Qualité de l'eau

Le maire Harvey d'Alma veut régler le problème

ALMA (LT) - Le maire Jean-Maurice Harvey n'a pas l'intention de laisser entre les mains de la prochaine administration municipale l'épineux dossier de l'amélioration de la qualité de l'eau potable à Alma.

Quatre jours après avoir déposé l'étude réalisée par la firme RSA, et le choix du conseil sur la construction d'une usine de filtration de 10,5 millions \$, le maire Harvey a tenu à donner ses échéanciers concernant ce dossier: «Il est certain que je n'ai pas l'intention de laisser aux futurs élus le problème», a-t-il soutenu à au moins deux reprises.

Le maire Harvey aura une

première idée de la perception de la population sur cet ambitieux projet demain soir, alors que le conseil invite la popula-



Louis Tremblay

tion à participer à une séance d'information spéciale sur le sujet. Les citoyens pourront alors interroger les experts consultés par la municipalité pour en arriver à la conclusion que le projet d'usine constituait l'alternative réaliste.

«Nous allons soumettre le projet à la population et elle aura à décider», a jouté le maire Harvey, qui ne semble pas vouloir trainer le dossier jusqu'à la prochaine campagne électorale. Il considère qu'il reste assez de temps d'ici la

tenue des élections pour permettre aux contribuables de se faire une idée de la situation et juger de l'opportunité d'aller de l'avant.

Le conseil municipal d'Alma a connu certaines divisions depuis que le premier rapport d'étude a été déposé. Le conseiller Luc Tremblay, a admis hier soir être de ceux qui ont pensé à un certain moment que l'osmose inverse pouvait représenter une solution. Aujourd'hui, après les compléments d'étude, il admet que l'usine de filtration est la bonne solution.

La position du conseil municipal est unanime sur la solution au problème de l'eau potable. Sans entreprendre la démarche légale menant à l'adoption d'un règlement d'emprunt, les élus ont indiqué clairement aux contribuables qu'ils recommanderaient un tel projet.

Une autre étude qui ne plaît guère à Roberval

ROBERVAL (JG) - L'étude des impacts environnementaux quant au projet d'agrandissement de la Marina de Roberval serait incomplète.

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche réclame une nouvelle étude sur les frayères d'éperlans dans ce secteur. Pour ce faire, la municipalité devra déboursier une somme additionnelle de 15 000 \$.

Cette nouvelle exigence du MLCP irrite le maire Claude Munger qui se demande où on veut en venir avec tout ça.

A la séance d'hier soir, le premier citoyen a fait montre

de prudence, ne voulant pas créer une polémique autour de ce dossier.

Cet aspect des frayères a été analysé dans l'étude générale des impacts environnementaux pour laquelle la municipalité et le gouvernement (OPDQ) ont payé à part égale 88 000 \$. Où le bât blesse, c'est que les deux employés qui ont fait l'étude pour le compte du

Centre écologique Lac-Saint-Jean sont maintenant à l'emploi du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Cette situation n'est pas sans créer certaines interrogations au sein du conseil municipal de Roberval. Le maire Claude Munger entend tirer cela au clair au cours de la semaine.

Les éperlans constituent le plat favori de la ouananiche.

RÉSULTATS
Photo-Québec

Banco Tirage du 93-05-17

03	05	07	13	20
21	25	29	35	38
42	44	46	49	50
51	53	58	63	65

Prochain tirage: 93-05-18
T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SPORTSPAL

CANOT SPORTSPAL

Pointu 12'	585,00 \$
Pointu 14'	669,00 \$
Arrière carré 14'	719,00 \$
Arrière carré large 12'	679,00 \$
Arrière carré large 14'	769,00 \$

SAGUENAY Marine INC.

1957, rue Ste-Famille, Jonquière, Qc - G7X 4X7
TÉL.: (418) 547-2022 - 542-8706

BONJOUR! Gaston vous souhaite BONNE JOURNÉE
ET VOUS INVITE À VENIR LE RENCONTRER POUR TOUT ACHAT DE VOITURES NEUVES OU USAGÉES

PERRON AUTO
CHICOUTIMI 549-7633

Gaston Villeneuve 1er AU QUÉBEC POUR SERVICE APRÈS VENTE

Avez-vous vu nos remises de jardins?

Nous avons un choix de grandeurs, de revêtement et de modèles qui conviendront parfaitement à votre environnement.

STUCCO DE PATIO qualité #1 24" x 24"

SPÉCIAL SOLEIL

395\$ À partir de 1,195\$

BÉTON PRÉMOULÉ VILMARC INC.

3553, Centre industriel secteur Kenogami (voisin Polyco) 547-1265

Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 20 heures et le samedi jusqu'à 17 heures.
SERVICE DE LIVRAISON

Bouchard caresse un projet

Maquillon pourrait faire le tour du monde

par Rémi-Gilles Tremblay

LA BAIE (RGT) — Personnage vedette depuis six ans déjà, aux côtés de Mademoiselle Thérèse, de «La fabuleuse histoire d'un royaume», Jos Maquillon pourrait bien se taper un voyage autour du monde dès 1994, si l'étape de la pré-production confirme à la fois la faisabilité et la rentabilité du projet.

Le projet en question, appelé provisoirement «Le tour du monde de Jos Maquillon», consiste en la production d'une seconde fresque à grand déploiement exigeant la participation de 130 à 140 personnes à même les décors de «La fabuleuse», laquelle continuerait cependant d'être présentée.

Le maire de La Baie, Claude Richard, et le producteur de «La fabuleuse», Ghislain Bouchard, ont rencontré la presse, hier, afin de confirmer

et de procéder à la signature d'un protocole d'entente pour la réalisation, à l'automne prochain, de la pré-production du spectacle.

Le maire Richard n'a pas caché que le but visé par la production d'un second spectacle, qui serait présenté au cours du mois d'août et au début de septembre, est de prolonger la saison touristique dans la municipalité baieriveraine. Les discussions entourant «l'après-fabuleuse», dit-il, se poursuivent depuis 1989 et il ne faut pas attendre plus longtemps avant d'agir.

Pas de décision

M. Richard a cependant insisté à l'effet qu'aucune décision définitive n'était encore prise, sauf celle de voir ce qu'il en coûterait pour franchir l'étape de la production. On sait toutefois

que le coût du projet, s'il fallait reconstruire de nouveaux décors et tout reprendre à zéro, serait de l'ordre de celui consenti à la production de «La fabuleuse», soit autour d'un million de dollars.

Il apparaît toutefois évident que le projet est sur la bonne voie. M. Bouchard précisait d'ailleurs que déjà douze des vingt-trois tableaux de la nouvelle production étaient déjà écrits, que la musique était en chantier et qu'on s'était aussi penché sur la préparation des costumes. Mais «il n'est pas question d'une petite fabuleuse à rabais», a insisté M. Bouchard tout en précisant que les deux spectacles fonctionneraient à l'aide d'équipes de comédiens différents.

M. Bouchard a également souligné qu'on ne lésinerait pas sur les moyens techniques, lesquels devraient permettre de donner un tout autre

résultat que celui obtenu par «La fabuleuse». «Si c'est pas quelque chose de fantastique, ça donne pas grand chose de le faire», a lancé le producteur, ce qui dénote bien son désir de donner une couleur particulière à ce «Tour du monde de Jos Maquillon».

Trente ans

Contrairement à «La fabuleuse histoire d'un royaume», dans laquelle on relate plus d'un demi siècle d'histoire, ce second spectacle serait consacré à une trentaine d'années. Le scénario commencerait par la

rencontre de Jos Maquillon, alors en fuite par suite de sa participation à la rébellion des patriotes, et de Mademoiselle Thérèse, encore une toute jeune fille d'à peine seize ou dix-sept ans. L'odyssée à laquelle donne lieu la fuite de Jos Maquillon mènera le spectateur, en première partie, jusqu'en Australie, où furent extradés plus d'une cinquantaine des patriotes alors tombés aux mains des Anglais, tandis que la seconde étape du spectacle parlera du retour de Jos Maquillon.



PRODUCTION — Jos Maquillon pourrait faire le tour du monde, sur scène, dès 1994, selon les propos tenus par le producteur de «La fabuleuse histoire d'un royaume», Ghislain Bouchard (à gauche), et le maire de La Baie, Claude Richard, en conférence de presse, hier.

(Photo Rocket Lavoie)

20% à 30%*

DE RABAIS

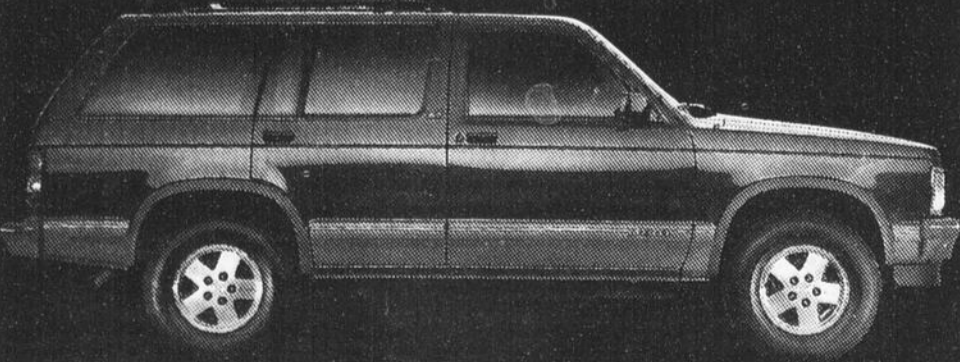
SUR TOUTE LA MARCHANDISE

EN MAGASIN.

* Mise de côté exclus.

Lessard sur la cote
405, Est, Racine - CHICOUTIMI

LOUEZ-VOUS UN GARDE DU CORPS



JIMMY SLT 4 PORTES, 4 X 4 1993

399 \$*

PAR MOIS

- Moteur V6 de 4,3 litres de 200 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports à contrôle électronique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Intérieur de luxe en cuir
- Régulateur de vitesse électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo avec égalisateur de fréquences

- Essuie-glace à balayage intermittent
- Verrouillage électrique des portes
- Lève-glaces électriques
- Roues d'aluminium
- Porte-bagages
- Glaces fortement teintées
- Garantie GM Total^{MC} 3 ans/60 000 km, sans franchise**

CAMION GMC Assistance⁺
ROUTIÈRE

*Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 4 300\$ (ou échange équivalent), transport et préparation inclus. Dépôt remboursable de 475\$ et premier paiement requis. Taxes en sus. Frais de 5¢ par kilomètre après 96 000 km. Sujet à approbation de crédit. Tous les rabais GM taxables inclus. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers et applicable aux véhicules neufs 1993 en stock. **Selon la première éventualité. L'Assistance routière GMC est offerte sur les modèles GMC 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire. Le modèle en promotion peut présenter des caractéristiques différentes du modèle illustré. Les associations de concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec.

CAMION GMC

VOS CONCESSIONNAIRES

PONTIAC

BUICK

PARTICIPANTS

Munger Pontiac Buick
Jonquière
548-9167

Roberval Pontiac Buick inc.
Roberval
275-1331

Duchesne Auto limitée
Alma
662-3431

Dolbeau Automobiles Itée
Dolbeau
276-0581

Chic Pontiac Buick Itée
Chicoutimi
696-2226

Claude Richard croit à un règlement positif

par Rémi-Gilles Tremblay
LA BAIE (RGT) — Le maire de La Baie, Claude Richard, se dit confiant qu'une solution puisse être trouvée d'ici à un mois, relativement au litige entourant la taxation des propriétés fédérales se trouvant sur son territoire.

Poursuite d'une intervention du conseiller Marc Saint-Pierre, hier soir, en séance régulière du conseil municipal, au sujet de l'entretien des chemins ruraux, le maire a rappelé que l'ensemble du dossier de l'entretien des rou-

tes baieriveraines, tant en ce qui concerne la partie rurale qu'en ce qui touche les voies de circulation se trouvant en zone urbaine, était au ralenti.

Tant que la ville ne saura pas à quoi s'en tenir au sujet de la taxation des édifices fédéraux, pour laquelle Ottawa a décrété, en février dernier, un gel jusqu'en 1995, la municipalité mettra la pédale douce dans ses travaux de réfection des voies de circulation, ne réalisant que ce qui sera considéré comme des urgences.

Avec la présence de la Base

militaire de Bagotville sur son territoire, La Baie risque évidemment d'être particulièrement touchée par ce gel des taxes fédérales, ce qui amène les élus à user de beaucoup de prudence dans les dépenses de fonds publics.

En entrevue, à l'issue de la séance du conseil, le maire a indiqué qu'une rencontre était initialement prévue pour le début du mois de mai avec les représentants de Travaux publics Canada, mais que ceux-ci l'ont reporté de quelques semaines. Par suite d'une discussion récente avec un mem-

bre du personnel de cette agence gouvernementale, M. Richard a obtenu l'assurance que la rencontre prévue aurait lieu d'ici trois à quatre semaines. Il s'est dit confiant «que ça se règle d'ici un mois».

Déchets

Au même titre que dans les autres municipalités du Saguenay, les déchets ont retenu l'attention des élus, hier soir.

En fait, une séance d'information publique aura lieu mercredi, 19 h 30, à la salle du conseil. A cette occasion, des représentants de la MRC du fjord du Saguenay, accompa-

gnés du spécialiste de la firme Serrener Consultation, Jean Shoiry, rencontreront les Baieriverains afin de leur tracer le portrait de la situation et exposer les plans relatifs à la fermeture du site d'enfouissement de Laterrière.

A ce sujet, le conseiller Rosaire Dufour s'est dit scandalisé par la facture de 15,5 millions \$ accompagnant la fermeture du site de Laterrière, ce qui a incité le maire Richard à l'inviter, de même que toute la population de La Baie, à être présents mercre-

Saint-Ambroise Bell Québec investit 1,1 million \$

SAINT-AMBROISE (RGT) — Bell Québec a investi 1,1 million \$ à son central téléphonique de Saint-Ambroise, ce qui signifie qu'à compter du 22 mai, les abonnés dont le numéro de téléphone commence par 672 pourront profiter d'une foule de nouveaux services.

Ces services, précise un communiqué émis hier par Bell Québec, comprennent notamment l'afficheur, le mémorisateur, la mise en attente, le renvoi automatique, la composition abrégée, la conférence à trois et l'appel personnalisé.

De plus, les clients de Bell Québec dans ce secteur auront désormais accès au dépisteur qui permet, grâce à l'enregistrement sur une base de données de Bell du numéro d'origine des appels de menace et de harcèlement.

Soulignons par ailleurs que trois de ces nouveaux services, la mise en attente, le renvoi automatique et la composition abrégée, seront offerts gratuitement pendant huit semaines s'échelonnant du 6 juin au 31 juillet, tandis que les clients qui s'abonneront immédiatement à l'afficheur, au mémorisateur ou au sélecteur n'auront pas à en déboursier les frais pendant cette même période.

Club Saguenay Reprise des négociations

JONQUIÈRE (SL) — Reprise des négociations ce matin entre le Club de golf Saguenay de Jonquière et ses dix employés d'entretien membres des Métallurgistes unis d'Amérique en grève depuis jeudi le 13 mai.

La rencontre aura lieu en présence du conciliateur Jean-Louis Duchesne du ministère du Travail dont les offices avaient été sollicités par la partie patronale.

Il s'agit de la première rencontre entre les parties depuis le début de la grève. Trois points seulement sont encore en discussion: les congés, le surtemps la fin de semaine et le salaire.

Pêcheurs, soyez prêts pour l'ouverture de votre ZEC!

 <p>Monofilament Trilène XL</p> <p>110 vg, clair, 6 à 12 livres. À PARTIR DE: 329\$ CHAQUE</p>	 <p>Moulinet LANCER LÉGER Zebco</p> <p>Modèle RX20 1499\$</p>	 <p>Bottes culottes BLACK ARROW</p> <p>Nylon / PVC. Grandeurs: 7 à 12. 5999\$</p>
 <p>Étui canne + moulinet BLACK ARROW</p> <p>Rembourré. 1999\$</p>	 <p>SUPER SPÉCIAL Ensemble canne et moulinet Zebco SS20</p> <p>2999\$</p>	 <p>Modèle 23707 Lunettes polarisées BLACK ARROW</p> <p>1999\$ AVEC ÉTUI</p>
 <p>Carabine à plomb</p> <p>Calibre 177, 500 pi/sec. 2999\$</p>	 <p>Cannes LANCER LÉGER BLACK ARROW</p> <p>90% graphite. SN 270. 4999\$</p>	 <p>Soie à moucher CORTLAND 444</p> <p>Grosueur: #7C9 2999\$</p>

Maintenant centre de service autorisé  

**Pavillon
 CHASSE et PÊCHE
 de Chicoutimi**

270, Route 170 / 696-2210

**Commandes téléphoniques
 acceptées à frais virés**




Fourre-tout



Une expérience fort appréciée

L'agent André Lavoie, de la sécurité publique de Roberval, le responsable de la journée «directeur ou sergent d'un jour», organisée récemment en collaboration avec divers corps policiers, se dit heureux du succès remporté. Sur la photo, on retrouve: Marie (employée au Coq Rôti où un repas a été gracieusement servi), l'agent André Vallière, GRC, poste de Roberval accompagné de Sara Doyon, de l'école Benoit Duhamel; l'agent Franco Mior, de la SQ poste de Roberval et Isabelle Taillon, de l'école Jeanne-Mance de St-Prime; l'agent Gilles Trottier, de la sécurité publique de St-Félicien et Paul Laprise de l'école Mgr Bluteau de St-Félicien; l'agent André Lavoie de la sécurité publique de Roberval et Luc Tardif de l'école Notre-Dame de Roberval; l'agent Léo Paul de la police Amérindienne et Amélie Courtois de l'école Amish de Pte-Bleue; Rachele (Coq Rôti).

Guay élu

Le président du conseil d'administration de l'Hôpital de Chicoutimi, Serge Guay, a été élu au sein du conseil d'administration de l'Association des hôpitaux du Québec, lors de la récente assemblée générale annuelle de cet organisme. Monsieur Guay, qui est le président du conseil d'administration de l'Hôpital de Chicoutimi depuis 1987, représentera le groupe des hôpitaux avec affiliation universitaire au sein du conseil d'administration de l'AHQ. Cette organisation regroupe les quelques 200 établissements hospitaliers du Québec.



SPECTACLE APPRECIÉ — Jimmy Doucet et Eric Sauvageau, deux étudiants du Cégep de St-Félicien, ont connu un succès du tonnerre avec leur spectacle qui racontait l'histoire d'un petit homme qui voulait faire du sport. Le tout se déroulait à la Polyvalente de Dolbeau dans le cadre du Mérite régional de sport étudiant.

En butinant

• Nos souhaits de prompt rétablissement au sympathique Monsieur Henri Dassylva, de Chicoutimi, un retraité d'Alcan, présentement hospitalisé au pavillon St-Camille de l'Hôpital de Chicoutimi. Grand travailleur, Henri Dassylva est l'époux de Marie Dassylva, la dévouée présidente de l'AQDR du secteur Chicoutimi.

• Assez originale l'invitation de la Société Radio-Canada qui lance sa programmation estivale «Votre place au soleil» en nous envoyant un tube de crème solaire. L'histoire ne dit pas s'il s'agit du surplus de crème solaire de l'Armée canadienne lors de la désormais célèbre Guerre du Golfe!

• L'auteur et avocate Carole-Marie Allard qui, selon le journal Le Droit, songe sérieusement à être candidate pour le Parti conservateur dans la circonscription de Gatineau—La Lièvre, est née à Dolbeau. Agée de 43 ans, elle habite la région de l'Ouataouais depuis 10 ans.

Note de lecture

«Le polémiste est admirable à 20 ans, supportable à 30 ans, ennuyeux jusqu'à 50 ans, et obscène au-delà...» —G. Bernanos.

• L'invitation Annie Grandisson, un tournoi de golf qui se déroule au Ricochet, le 12 juin prochain, afin de venir en aide à la nageuse de longue distance Chicoutimienne, devrait être un franc succès de nouveau cette année. Il reste encore des places de disponibles. Pour inscription: 693-8221.

• Parlant d'Annie Grandisson, on ne peut passer sous silence sa détermination et sa persévérance. Elle s'entraîne actuellement pas moins de 22 heures par semaine...en plus de suivre deux cours d'été à l'Université Laval. Faut le faire!

• Un lavothon, au profit de la Fondation régionale Brin d'espoir, se déroulera le samedi 22 mai, entre 10 et 18h sur les terrains de la base militaire de Bagotville. Pour information: 693-8063.

• Une soirée dansante pour personne seule se déroulera au sous-sol de l'église Ste-Cécile (secteur Kénogami), le samedi 22 mai, à 21h, avec animateur et disco. Pour information: 547-1205 ou 693-9842.

• Soli-Can Lac-Saint-Jean Est (solidarité-cancer) tiendra son assemblée générale annuelle, le mercredi 26 mai, à

19h30, au Centre La Mennais, 475, rue St-Bernard Ouest, à Alma. Pour information: Dominique Simard (coordonnatrice) 662-8306.

• L'assemblée générale de l'Association provinciale pour enfants avec problèmes auditifs (AQEPA) se déroulera au Château Roberval, les 22 et 23 mai prochains. On lancera une pochette d'informations pour les parents d'enfants malentendants. Pour information: Carole Potvin 679-5335.

• Un programme de sensibilisation à l'hépatite B (une maladie du foie) vient d'être lancé. On peut obtenir des renseignements sur le dépistage de cette maladie en composant le numéro: 1-800-363-3422, poste 2121.

• Gérard Bouchard, de l'UQAC, un responsable de SOREP (centre interuniversitaire de recherches sur les populations), avu à l'organisation le colloque de l'Académie 1 de la Société royale du Canada. Cet événement, présenté sous le thème: «Génétique et société» prendra place à Montréal, le 28 mai prochain.

• Originaire de Roberval, le comédien Lionel Villeneuve sera l'invité de Line Boily, demain, à 15h, sur les ondes de CBJ, dans le cadre de l'émission le Mouton Noir.

• C'est au Cégep de Jonquière que se déroule, le samedi 22 mai, le congrès provincial des Centres d'écoutes électroniques (TEL Aide). Charles Caron, un psychologue de Chicoutimi, donnera une conférence. Il y aura aussi des ateliers d'informations. Pour information Charles Lauzier 695-1709.

• Félicitations à Félix Gauthier, de Cycle de Vinci de Rivière-du-Moulin et à son épouse Nathalie Harvey, les nouveaux parents d'une belle fille de 7 livres 9 onces.

Anniversaires

Nous souhaitons une belle journée, en ce mardi 18 mai, à Hélène Provost, la dévouée coordonnatrice de l'AQDR (Chicoutimi) dont c'est l'anniversaire... Bonne fête, également, à Steeve Morissette, le gérant de la Salle Le Reflet qui a 42 ans; Eric Montreuil, un joueur des Sags qui a 18 ans; à Christian Tremblay de la Maison de la Presse... Avec un jour de retard, bonne fête à Nicole Boulay, de Chicoutimi, qui a eu 37 ans hier. Il s'agit de l'épouse du pressier Pierre Boulay, de la Maison de la Presse.

«Surf machine»

Stève Lapière, de GD Musique de Jonquière, s'attend à ce que la «surf machine» fasse un véritable malheur, dans les différents lieux touristiques et les bars, au cours de la saison estivale.

Ce jeu de la «surf machine» permettra aux sportifs de démontrer leurs habiletés à tenir l'équilibre sur



Pierre Bourdon

une place de surf qui ne cesse de bouger.

...une affaire à suivre.

Horticulture

Le spécialiste Robert Desbiens parlera d'engrais, de préparation de terrain et autres sujets d'actualité, ce soir et demain soir, à compter de 19h30, dans le cadre de soirées d'informations sur l'horticulture.

Le tout est organisée en collaboration avec le comité de loisirs du Plateau des Saguenéens et se déroule à l'école André-Gagnon.

Une plate

Ce lanceur de baseball allait à la banque tous les jours pour s'entraîner à faire des retraits.



DON A LA CAVAC — Le conseil consultatif régional de la Justice du Saguenay—Lac St-Jean remettait récemment, suite à sa dissolution, une chèque de 1053,02\$ à la CAVAC (centre d'aide aux victimes d'actes criminels). Me Marie Fillion (à gauche), la présidente de ce conseil consultatif dissout et bâtonnière du Saguenay—Lac St-Jean remet le chèque à Nathalie Lamy, coordonnatrice de la CAVAC.

Vous avez une distribution porte-à-porte à effectuer au Saguenay / Lac-St-Jean

Promo-Sac

le réseau de distribution dernier cri



Distribution par secteurs, par ville ou toute la région.

545-4474



Le Progrès du Saguenay

Accusé de proxénétisme

Michel Parent doit demeurer en prison

CHICOUTIMI (CC) - Ne voulant pas tomber dans la bouffonnerie, le juge Jean-Yves Tremblay, de la Cour du Québec, a ordonné la détention de Michel Parent, ce jeune Chicoutimien qui, moins d'une semaine après avoir été condamné pour tentative d'extorsion et menace de mort, s'est retrouvé devant le Tribunal pour proxénétisme.

Le magistrat a rendu cette décision, hier, au Palais de justice de Chicoutimi, à l'issue d'une enquête sur mise en liberté au cours de laquelle une ordonnance de non publication a été émise à la demande

de Me Roland Roy, procureur de l'accusé.

On se souviendra que Parent, âgé de 22 ans et domicilié au 989 Saint-Paul à Chicoutimi, a été arrêté par la Sûreté du Québec et a comparu en Cour, le 14 mai dernier, afin de répondre de quatre chefs d'accusation, notamment proxénétisme alors qu'on lui reproche d'avoir incité une jeune femme à se prostituer et d'avoir vécu des produits de la prostitution. Les deux autres accusations sont une possession simple de 0,13 gramme de résine de cannabis et un manquement à une ordonnance de probation.

La semaine précédente, soit le 7 mai dernier, Parent avait écopé de 15 jours de prison pour menaces de mort à l'endroit d'un entrepreneur en construction et de sa famille, tentative d'extorsion sur le même homme d'affaires et manquement à une ordonnance de probation. En se retrouvant encore devant le Tribunal pour proxénétisme, Parent a donc démontré, selon Me Laurent Bouchard, substitut du procureur général, qu'il risquait, s'il avait été remis en liberté provisoire, de nuire à l'administration de la justice. «Ca faisait moins d'une semaine que Parent avait été condamné à 15 jours de prison et il n'avait par conséquent pas complété sa peine qu'il s'est retrouvé devant la Cour», dit-il.

Reprenant les propres paroles de son client et voulant démontrer la non-gravité du délit reproché à ce dernier, Me Roland Roy a fait observer au juge Tremblay qu'à Montréal on ne donne qu'une amende pour proxénétisme. «Et, dit-il, le fait que mon client soit prêt à aller demeurer ailleurs (au domicile de sa blonde, celle qu'il aurait incitée à se prostituer) qu'au domicile de son père où est installée l'agence

Zizi Escorte constitue une garantie que le public sera protégé.»

Le juge Tremblay n'a toutefois pas vraiment partagé l'opinion de Me Roy lorsque ce dernier affirmait que son client avait droit non seulement à un procès juste et équitable, mais aussi à la présomption d'innocence. «Il serait difficile de croire en l'innocence de Parent, après la remarque qu'il a faite en cours de témoignage», a lancé le magistrat.

Bien sûr que tout prévenu a droit à la liberté lorsqu'on ne peut démontrer qu'il sera difficile de le ramener devant la

Cour, mais il ne faut pas non plus, selon le juge Tremblay, qu'en le relâchant on le revoie aussitôt devant le Tribunal pour d'autres délits comme dans le cas de Parent. «Il ne faut pas tomber dans la bouffonnerie sous prétexte de sauvegarder les droits d'un accusé», a conclu le magistrat en ordonnant la détention de Parent pour toute la durée des procédures.

Tandis que Michel Parent mimait clairement son insatisfaction avant de reprendre le chemin des cellules, son procureur fixait pro forma, à ce matin, l'enquête préliminaire ou, selon le cas, le procès.

Autochtones

Entente de 12,8 millions \$ pour le réseau routier

ROBERVAL (SL) - Les communautés Atikamekw de Manouane, Obedjiwan et Weymontachie seront dorénavant reliées au réseau routier provincial par de meilleurs voies d'accès, en raison de la conclusion d'une entente fédérale-provinciale d'un montant de 12,8 millions \$.

L'entente a été signée hier par le président du Conseil Atikamekw, Simon Awashish, le ministre délégué aux Affaires autochtones, Christos Sirros et le ministre d'Etat aux Affaires indiennes, Pierre M. Vincent.

La communauté d'Obedjiwan, située 143 kilomètres au sud de Chibougamau, et à l'ouest de Roberval, bénéficiera de la réfection d'un tronçon

de route forestière de 59,4 kilomètres qui la relie à la route numéro treize qui va en direction de La Tuque.

Environ 180 kilomètres au total pour les trois communautés seront améliorés afin d'atteindre le niveau de qualité un des chemins forestiers (carrossable en tout temps).

Le gouvernement du Québec défraiera 57 pour cent du coût des travaux qui seront réalisés sur une période de trois ans et le fédéral 43 pour cent.

Les autochtones auront la maîtrise d'oeuvre des travaux en commune responsabilité avec le gouvernement du Québec pour s'assurer le maximum de retombées économiques.

VOUS PRÉSENTE

ELEX

LE REFLET DE VOS BESOINS

PORTES ET FENÊTRES DE TOUS GENRES

- De bois recouvert d'aluminium
- U.P.V.C.
- Aluminium
- Portes d'acier
- Portes intérieures

549-5175
Télécopieur: 549-4403
Parc industriel du haut du Saguenay, 1252 Bersimis CHTMI

ESTIMATION GRATUITE

POLAR

DISTRIBUTIONS RAG
(1900) INC
PORTES & FENÊTRES

CONDOS: **pour en savoir plus!**

Vous voulez en savoir plus sur la copropriété, les frais communs et leurs fonctionnements?
Venez assister à l'une de nos séances d'information, mardi le 18 mai et mercredi le 19 mai à 19h30, au Motel Universel de Chicoutimi.

CONFÉRENCIERS INVITÉS Me Jean Tremblay, notaire
Me Gérald Lessard, avocat

Une collaboration de

Caisse Populaire Desjardins de Chicoutimi

Et de l'étude du notaire Jean Tremblay

HUIT PLACES ASSISES

SAFARI SLX 1993

LE PRIX D'ENTRÉE

17 993 \$*

- 8 passagers
- Moteur V6 de 4,3 litres
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Sièges-baquets avant inclinables avec accoudoirs
- Radiocassette AM-FM stéréo, 6 haut-parleurs
- Roues de type rallye
- Chauffe-moteur
- Glaces teintées
- Garantie GM Total™ 3 ans/60 000 km, sans franchise**

GMC Assistance ROUTIÈRE

CAMION GMC
VOS CONCESSIONNAIRES
PONTIAC
BUICK
PARTICIPANTS

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables sont inclus. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers et applicable aux véhicules neufs 1993 en stock. **Selon la première éventualité. †L'Assistance routière GMC est offerte sur les modèles GMC 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire. Le modèle en promotion peut présenter des caractéristiques différentes du modèle illustré. Les associations de concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec.

Munger Pontiac Buick
Jonquière
548-9167

Roberval Pontiac Buick inc.
Roberval
275-1331

Duchesne Auto Itée
Alma
662-3431

Dolbeau Automobiles Itée
Dolbeau
276-0581

Chic Pontiac Buick Itée
Chicoutimi
696-2226

Chicoutimi amendera son règlement

CHICOUTIMI (CD) — Chicoutimi accepte d'amender son règlement de zonage afin qu'Alcan puisse extensionner son site de déchets du complexe Jonquière jusque dans les limites ouest de la ville.

La population pourra se prononcer contre l'amendement au zonage, mais le ministre de l'Environnement pourrait passer outre le désir des citoyens du secteur et l'impo-

ser par décret. Les élus municipaux de



Catherine Delisle

Chicoutimi ont donc accepté le plan d'aménagement d'Alcan

et cela, dans le respect des normes environnementales. Cependant, ils ont majoritairement refusé de demander des audiences publiques du BAPE comme le réclamait le conseiller Claude Gaudreault. Le ministre pourrait toutefois en décider autrement.

Selon le conseiller, il aurait été intéressant de vérifier s'il n'y avait pas une autre alternative que celle d'extension-

ner le site vers Chicoutimi. Il se demande s'il n'aurait pas été possible de trouver une autre solution sur le territoire de Jonquière. Il admet que ce projet est effectivement économique et rentable pour Alcan.

Environ 30 000 tonnes de déchets seront enfouis dans ce secteur chaque année pour une durée de vie du site de 15 ans. Cependant, aucun déchet dangereux n'y sera expédié. On retrouve des matériaux carbonés, des matériaux de construction et d'excavation, des rebuts métalliques, du bois, du papier, du carton, de la boue rouge.

Claude Gaudreault n'a pas été sans rappeler que Chicoutimi avait en tête autre chose qu'un dépotoir sur ce site. Selon lui, lorsque le secteur a été zoné (industriel différé) et compte tenu aussi de l'importance de l'endroit, l'administration municipale voyait plutôt ce site comme un futur site industriel.



Claude Gaudreault

Maison 170 à Dolbeau

Projet axé sur l'individu

DOLBEAU - La maison 170, un ensemble de huit chambres pour personnes en réintégration psychosociale, permettra d'offrir des services adéquats dans le domaine de l'hébergement transitoire, dans le secteur de Dolbeau.

Organisme à but non lucratif et se voulant une ressource alternative qui prendra racine dans le milieu de vie de la personne.

Les premiers résidents sont entrés le 22 juin 1992. Le but de la Maison 170 est d'offrir un milieu de vie, qui permet à l'in-

dividu de recouvrer son autonomie en vue d'une réinsertion sociale complète.

La formule permet d'offrir l'assistance d'intervenants 7 jours par semaine.

L'organisme a reçu un prêt pour démarrer de 14 634 \$.

Le déficit annuel est estimé à 38 339 \$ et sera partagé par les deux paliers de gouvernement. L'entente s'échelonne sur une période de 35 ans et sera partagée dans une proportion de 75 pour cent par le gouvernement du Canada et de 25 pour cent par le provincial.

En tenant compte de la mise de fonds de 5000 \$ de l'organisme, le coût total de réalisation atteint 309 000 \$.

La présidente de l'organisme, Huguette Dufour, a longuement rendu hommage à toutes les personnes qui ont travaillé à la réalisation du projet.

Les services sont surtout axés sur le maintien et l'amélioration des comportements de base et de développement des habilités nécessaires à l'autonomie résidentielle et socio-communautaire.

Pour des touristes

Longue attente à Mirabel

MONTREAL (PC) — Après avoir passé 48 heures à Mirabel à cause d'un bris en plein vol, 180 passagers d'un Airbus d'Air Liberté ont atterri à Paris, ce matin, à moins que

l'avion n'ait dû rebrousser chemin au cours de la nuit pour une troisième fois.

Ils devaient être plus de 210 voyageurs mais une vingtaine de femmes enceintes et des

enfants sont montés dimanche soir à bord d'un autre appareil de cette compagnie et sont arrivés à Paris.

Une vingtaine d'autres ont décidé de ne pas faire le voyage après leur double mésaventure.

Les passagers du vol 2942 qui ont quitté Mirabel, hier à 18h02, et les autres qui ont décidé de ne pas reprendre l'avion n'ont guère apprécié le dernier week-end. Plusieurs ont même perdu des centaines de dollars, en plus de deux jours de vacances et des heures de sommeil.

L'avion avait quitté Mirabel samedi après-midi mais après deux heures de vol, on annonçait un bris et le retour au point de départ. Le scénario allait se répéter le lendemain.

Des passagers ont demandé à la direction de la compagnie pourquoi un autre appareil n'a pas été mis à leur disposition. Air Liberté possède quatre avions mais les autres auraient été aux Antilles.

Air Liberté n'a pas l'intention de rembourser ceux qui ont refusé de remonter dans l'Airbus après avoir été obligés d'en descendre à deux reprises.

Une pétition a été signée afin d'obliger la compagnie à revoir sa décision. On songe également à entreprendre un recours collectif.

Ce qui a notamment mis en colère le groupe de voyageurs, c'est qu'après être revenus à Mirabel, la deuxième fois, dans la nuit de dimanche à hier, il leur a fallu attendre des heures dans l'avion parce qu'il n'y avait pas le personnel nécessaire pour s'occuper de leur débarquement.

Garderies

Les travailleuses en grève vendredi

CHICOUTIMI (CD) — Vendredi, les travailleuses des garderies syndiquées à la FAS-CSN seront en grève, pour la deuxième fois.

Encouragées par le succès de leur première journée nationale d'action, le 22 avril, les travailleuses en garderie ont décidé d'organiser une grève rotative.

Et elle débutera au Saguenay-Lac-Saint-Jean et sur la Côte-Nord, vendredi. Le 26 mai, ce sera au tour des travailleuses de garderie des régions de Montréal et des environs, des Laurentides, de Lanaudière et de l'Abitibi-Témiscamingue. La grève rotative se terminera le 28 mai en Estrie, en Mauricie, dans les Bois-Francs, le Bas Saint-Laurent et la Gaspésie.

Seconde journée

Le but de cette deuxième journée de grève est d'inciter la ministre Violette Trépanier à prendre un engagement concret pour en arriver à ce que les travailleuses de garderie puissent enfin recevoir des salaires décents.

Ce que demande la CSN, c'est de mettre sur pied un groupe de travail tripartite (parents/travailleuses/gouvernement) pour discuter de la question des salaires en garderie, ce que refuse la ministre. La CSN soutient que l'argument voulant que le gouvernement ne soit pas l'employeur des éducatrices ne justifie pas son refus.

En effet, les porte-parole syndicaux rappellent que le

gouvernement est pourtant un acteur important dans ce dossier. Selon eux, la loi 77 le rend responsable de promouvoir la qualité des services de garde au Québec. Aussi, ils ajoutent que l'Etat finance déjà, directement ou indirectement, une partie des salaires du personnel des garderies et que les parents utilisateurs, qui en sont les gestionnaires, n'ont aucune objection à voir augmenter cette participation financière.

Les syndicats ne manquent pas d'ajouter que le personnel, dans les garderies, n'est pas stable justement parce qu'il n'est pas suffisamment payé.

Le salaire annuel moyen est de 17 000\$ et le taux de roulement du personnel atteint 32 pour cent.

La CSN mentionne que les parents, pour la plupart, ont bien accepté les inconvénients que leur a posés la première journée de grève des éducatrices «car ils sont conscients que leur appel ne peut être entendu que de cette façon», peut-on lire dans un communiqué remis à la presse, hier.

Les porte-parole syndicaux demandent donc aux parents d'intervenir plus directement en communiquant avec le député de leur région pour l'inviter à faire des pressions sur le gouvernement. Aussi, ils leur demandent de porter un macaron exprimant leur appui aux revendications des travailleuses en garderie le jour où elles feront la grève.

En bref

Recours collectif contre Nationair?

MONTREAL (PC) — Une requête pour autorisation d'exercer un recours collectif contre le président de Nationair, Robert Obadia, a été déposée devant la Cour supérieure, vendredi, à Montréal. Les quelque 1300 ex-employés de Nolisair, détentrice de la marque de commerce Nationair, veulent mettre à contribution la fortune personnelle des administrateurs dans le remboursement des sommes qui leur sont dues.

La requête, faite au nom des 1300 ex-employés du transporteur en faillite, place également au rang des intimes les héritiers de Gordon Wallace, qui fut administrateur de Nolisair «jusqu'à tout le moins le 31 octobre 1992». Il est décédé en janvier dernier.

Le requérant, Guy Langevin, espère, dans un premier temps, que le recours collectif soit autorisé et, éventuellement, que les intimes soient condamnés «conjointement et solidairement à payer à chacun des membres du groupe les sommes dues par Nolisair pour salaires, paie de vacances, congés, préavis de cessation d'emploi, comptes et dépenses et autres avantages reliés à l'emploi».

Ecolier armé dans une école

PRINCETON, Virginie occidentale (AP) — Un écolier a retenu en otages sous la menace de deux armes une quinzaine de ses camarades et un professeur durant près de deux heures, lundi, dans un établissement de Princeton, en Virginie occidentale. Il a tiré sur le principal avant d'être arrêté. Personne n'a été blessé.

Selon la police, il a été plaqué au sol par un camarade au moment où il allait mettre une de ses armes (un pistolet et un fusil à canon scié) dans sa poche. Il a été ensuite interpellé par les forces de l'ordre.

Le jeune homme, qui n'a pas été identifié dans l'immédiat, était arrivé en retard à son dernier cours de biologie du trimestre, il avait fermé la porte et sorti ses armes.

Il avait convoqué le principal George Keatley par le système radio global de l'établissement afin de discuter de ses exigences. M. Keatley lui a parlé et, alors qu'il sortait de la classe, l'écolier lui a tiré dessus avec son fusil, le manquant de peu.

«J'ai cru comprendre, par la rumeur, qu'il voulait de l'argent pour aller en Inde», a dit le principal.

Charest trouve Kim Campbell trop confiante

TORONTO (PC) — Kim Campbell semble prendre pour acquis le dévouement du congrès à la direction du Parti conservateur et cela pourrait lui faire perdre des appuis, a déclaré hier son collègue Jean Charest.

«L'attitude de Mme Campbell donne à penser, d'une fois à l'autre, qu'elle prend tout pour acquis», a dit Jean Charest alors qu'il s'apprêtait à rencontrer un groupe de délégués de la région de Toronto.

«C'est une des raisons pour lesquelles je crois que nous allons remporter la victoire le 13 juin, parce qu'ils sont convaincus de gagner.»

M. Charest faisait allusion à l'invitation lancée aux délégués par Mme Campbell

qui aimerait l'emporter au premier tour de scrutin afin de préserver l'unité du parti. Il évoquait également les récents commentaires de sa rivale selon lesquels elle ne déclencherait des élections qu'en octobre de façon à bien démontrer à la population ses compétences à la tête du gouvernement.

Mme Campbell a aussi affirmé qu'elle n'emménagera pas au 24 Sussex Drive, la résidence officielle du premier ministre, avant d'avoir été élue à ce poste, et qu'elle autoriserait les Mulroney à y demeurer dans l'intervalle.

Jean Charest a répondu sèchement lorsqu'on lui a demandé s'il comptait s'installer immédiatement dans la résidence officielle du

premier ministre, advenant sa victoire au congrès de juin.

«Je n'y ai pas vraiment pensé, a-t-il rétorqué. Franchement, je me préoccupe d'abord des délégués et de convaincre les gens du parti de m'appuyer, je ne me préoccupe pas de savoir si je vais m'installer au 24 Sussex.»

«Et je ne vois pas pourquoi quiconque s'intéresserait à cette question maintenant.»

Il a refusé de dire s'il trouvait prétentieux de la part de Kim Campbell de faire état des projets qu'elle entend réaliser si elle devient chef du Parti conservateur. «Je vous laisse le soin de juger vous-même.»

Jean Charest, qui, à moins d'un mois du congrès, récolte deux fois moins d'appuis que sa rivale, a hésité à donner son opinion sur le moment approprié pour la tenue d'élections. Mais lui aussi a semblé peu enclin à déclencher rapidement des élections.

«D'une façon ou d'une autre, il ne reste plus grand temps. Mais je prendrais le temps qu'il faut pour mettre en place un gouvernement et pour articuler les politiques que je défends», a expliqué M. Charest.

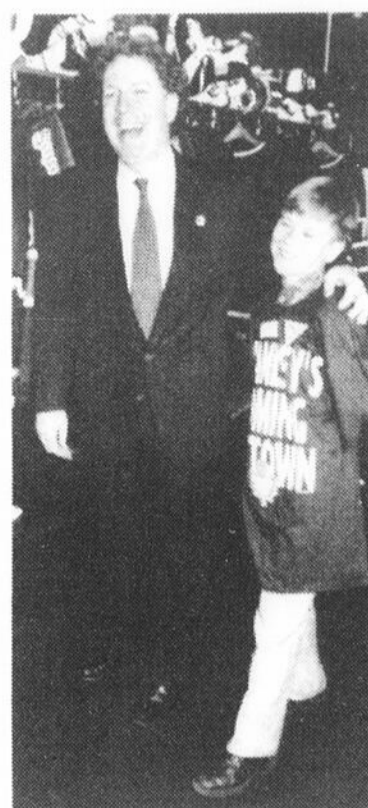
«Ca peut se faire de plusieurs façons: un discours du trône, un budget, un discours économique. Ca reste encore à déterminer.»

Le ministre de l'Environnement a révélé que, tout comme Kim Campbell, il est en train de planifier sa propre équipe de transition.

«Nous n'en sommes qu'au début, mais le groupe se penche essentiellement sur le travail qui nous attend le lendemain de la victoire, de sorte que nous ne serons pas obligés d'improviser. Nous réfléchissons aussi aux moyens à prendre pour appliquer concrètement les mesures dont il a été question durant la campagne au leadership.»

M. Charest se prépare pour le cinquième et dernier débat télévisé qui aura lieu ce soir à Halifax, mais a minimisé l'impact qu'il aura sur sa campagne.

«Je ne pense pas qu'aucun des débats ait plus d'importance qu'un autre et je me prépare à participer à ce débat de la même façon que je l'ai fait pour les précédents. C'est-à-dire en parlant du travail qu'il reste à accomplir en ce pays.»



TEMPLE - Jean Charest, un partisan des Canadiens a rencontré un partisan des Maple Leaf, Jeremy Browes, onze ans, au Temple de la Renommée à Toronto. Charest rencontrait un groupe de femme dans la ville ontarienne.



PRETE - La ministre de la Défense, Kim Campbell, en compagnie du premier ministre de la Nouvelle Ecosse, Peter McCreath juste avant la conférence de presse qui précède le dernier débat qui se tenait, hier, à Halifax.

YOLAND GENEST intermédiaire en ass. de personnes

ASSURANCES COLLECTIVES - VIE
SALAIRE - REER - HYPOTHÈQUE

1086, Boul. Sacré-Coeur, St-Félicien,
QC - G8K 2X5

Bur.: 418-679-8075 - Fax: 418-679-8005
Rés.: 418-679-9740

Centre d'Assurance-Vie
(St-Félicien) Inc.
SERVICES FINANCIERS

20% de rabais
sur l'épilation à la cire

Pour rendez-vous: 693-8382

Yves Rocher
la beauté par les plantes
PLACE DU SAGUENAY

150, RACINE EST. CHICOUTIMI

Décoration L.L. en À L'ATRIUM

DÉCORATIONS DE MAISONS
ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN

9 IÈME anniversaire

LISTE DE CADEAUX DE MARIAGE

TAPISSERIES ET BORDURES

ESTHER LAVOIE-LAROUCHE PROPRIÉTAIRE

543-3878 • PLAN MISE DE CÔTÉ

OLDSMOBILE ACHIEVA

DU GÉNIE MÊME DANS LE PRIX

270\$ / MOIS*

Retrouvez maintenant tout le génie apporté à la conception de l'Achieva S 1993 dans un prix tout aussi génial.

- Freins antiblocage aux quatre roues (ABS)
- Moteur 2,3 L., 115 chevaux
- 4 cylindres à injection électronique
- Régulateur de vitesse électronique
- Climatiseur
- Radio AM-FM stéréo
- Garantie GM TOTALSM de 3 ans/60 000 km** sans franchise

Assistance ROUTIÈRE

CHEVROLET GEO Oldsmobile PARTICIPANTS

*Location. Prix basé sur un bail de 48 mois, avec un versement initial de 1 020 \$ (ou échange équivalent), transport et premier paiement inclus. Dépôt de 325 \$ remboursable. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 c par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et ne s'applique qu'aux modèles neufs 1993 en stock. Voyez votre concessionnaire Chevrolet Geo Oldsmobile pour tous les détails. **Selon la première éventualité. L'assistance routière Oldsmobile est offerte sur les modèles Oldsmobile 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

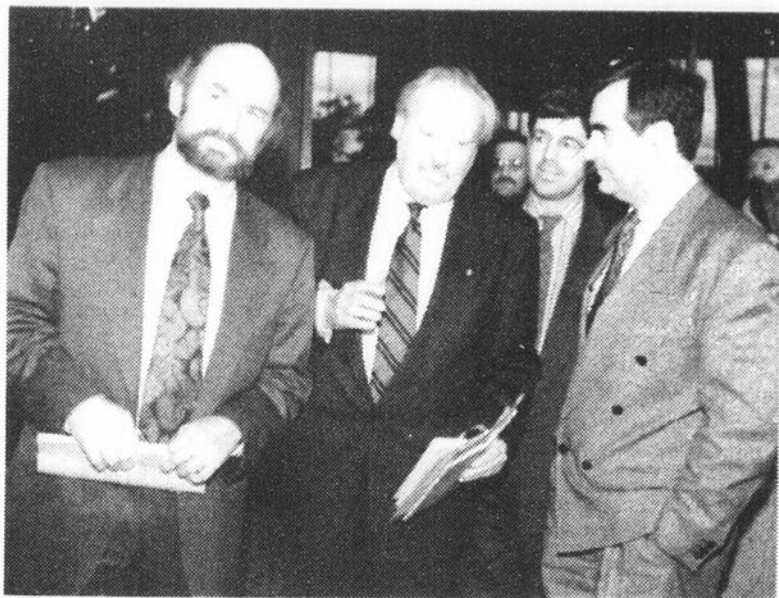
Paul Albert Chevrolet Oldsmobile Itée
Chicoutimi
696-4444

Arnold Chevrolet Oldsmobile inc.
Jonquière
548-0821

Avenue Auto Itée
Dolbeau
276-3431

Garage Paul Dumas Itée
St-Félicien
679-1605

La coalition nationaliste amorçe sa campagne



RENCONTRE — Guy Bouthillier, le président du Mouvement Québec français, Fernand Daoust, le président de la FTQ, Sylvain Simard, le président du Mouvement national des Québécois et Lucien Bouchard, le chef du Bloc québécois, quelques minutes avant leur conférence de presse, hier, à Montréal.

Commission parlementaire

Début des travaux ce matin à Québec

QUÉBEC (PC) — Ce qu'on pourrait facilement étiqueter comme la «mère de toutes les commissions parlementaires» doit amorcer ses travaux ce matin dans le Salon rouge de l'Assemblée nationale, où seront étudiées les modifications à la Charte de la langue française proposées par le gouvernement du premier ministre Robert Bourassa.

C'est par un exposé du parain du projet de loi 86, le ministre Claude Ryan, que débiteront les audiences publiques et télévisées de la Commission de la culture, suivi du critique du Parti québécois, Mme Jeanne Blackburn, ainsi que du député de D'Arcy McGee, Robert Libman.

Question de stratégie ou purement pratique, le gouvernement libéral a choisi d'inscrire comme premiers témoins les représentants de groupes d'affaires, qui auront l'avantage de témoigner en matinée, leur assurant ainsi une diffusion plus large de leurs propos que les groupes directement impliqués par la question, relégués en début de soirée.

Sensible aux mouvements de l'opinion, le premier ministre Bourassa espère peut-être que les audiences, qui se poursuivront jusqu'au mercredi 2 juin, ne feront pas la manchette au moins ce vendredi, où les journaux seront remplis d'informations sur le budget présenté la veille par le ministre des Finances, G-D. Levesque.

Pour le Québécois ordinaire, les discours des partisans et adversaires d'une libéralisation de la politique linguistique auront peut-être un arrière-goût de redite.

Chez les nationalistes, on craint une détérioration de la situation du français au Québec. Chez la minorité anglophone, on applaudit au retour du bilinguisme dans l'affi-

chage, mais on déplore que les écoles de la minorité restent encore fermées aux enfants de parents anglophones venus de l'étranger.

A quelques heures des audiences, on pouvait cependant deviner ici et là quelques mouvements sur le front linguistique.

Après qu'on eut appris, au cours du week-end, que le nombre de francophones bilingues enregistrait une hausse en chiffres absolus par rapport aux anglophones, le maire de Montréal s'inquiétait publiquement hier des visées gouvernementales, qui pourraient modifier le visage français de la métropole du Québec.

M. Jean Doré, qui n'a jamais été en odeur de sainteté chez les ministériels, tenait un langage qui aura sans doute sonné doux à l'oreille des dirigeants de la coalition mise sur pied par le Parti québécois, le Bloc québécois et les nationalistes pour faire échec aux intentions gouvernementales. La coalition a promis de passer les trois prochaines semaines à ratifier le Québec pour monter une opposition incontournable à la loi 86.

Même que le débat a débordé les frontières du Québec le week-end dernier. Au moins deux gouverneurs américains ont salué la démarche du gouvernement du Québec.

Howard Dean, du Vermont, et Stephen Merrill, du New Hampshire, ont tous deux déclaré au quotidien The Gazette qu'ils applaudissaient à l'ouverture témoinnée par le Québec en matière linguistique. «Ce sera excellent pour le tourisme et pour l'économie du Québec», disait M. Dean à l'issue de la rencontre annuelle des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada.

MONTREAL (PC) — La coalition nationaliste opposée au projet de loi 86, qui permet notamment d'afficher dans les deux langues, compte amorcer dans les régions sa campagne contre ce projet de loi.

Il est prévu de tenir «une série d'activités politiques» (assemblées, réunions, discussions) d'ici trois semaines, a indiqué lundi en conférence de presse Guy Bouthillier, président du Mouvement national des québécois qui coordonne la coalition.

«C'est un cas où Montréal a besoin des régions», a renchéri le chef péquiste Jacques Parizeau, également présent à cette rencontre de presse. Et aussi, Fernand Daoust, président de la FTQ, qui a ajouté que «l'ensemble du peuple du Québec n'est pas prêt à déchirer la loi 101».

Quant à Montréal, dit M. Bouthillier, «rien n'est exclu» quant au genre de défilé ou manifestation à choisir. «Ce sera le 24 juin?» est-il deman-

dé. «Notre calendrier est plus court», répond-il.

Pour sa part, Jean Dorion, de la Société Saint-Jean-Baptiste, explique ainsi les sondages voulant que «les deux tiers» des Québécois ne s'opposent pas à une telle ouverture: «On tente d'intoxiquer l'opinion. C'est le réflexe de l'honnête homme de se dire -Afficher dans une autre langue, qu'est-ce que ça peut m'enlever à moi?»

«Mais l'opinion, ça évolue vite. Donnez-nous une ou deux semaines. Expliquez les conséquences, soit le message que nous envoyons aux immigrants qu'il y a deux langues ici et qu'on choisit celle qu'on veut... Vous verrez bien.»

Le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard a affiné sa position quant à l'affichage, précisant que la permission aux autres langues devra attendre la souveraineté du Québec.

«Avec la souveraineté, les francophones seront sécurisés et nous pourrions alors être

généreux envers notre minorité», dit M. Bouchard.

Unilingue anglais

La coalition tient aussi à souligner ce passage du texte de loi, déposé par le ministre Claude Ryan, relatif aux «circonstances» dans lesquelles le conseil des ministres, par règlement, pourra aménager les cas où l'affichage sera «uniquement en français», «sans prédominance» du français et même «uniquement dans une autre langue».

«L'affichage unilingue anglais» devient possible, clame la coalition, et aussi la loi 86 permettra à nouveau l'anglais dans les sentences arbitrales.

Pour l'admissibilité à l'école publique anglaise, déplore la coalition, le texte instaure «l'acceptation formelle» de la clause Canada contenue dans la constitution Trudeau de 1982, suivant laquelle des gens ayant fréquenté l'école anglaise au Canada transmettent à leurs enfants le droit à l'école anglaise.

LEVÉE DE FONDS POUR OPÉRATION ENFANT SOLEIL

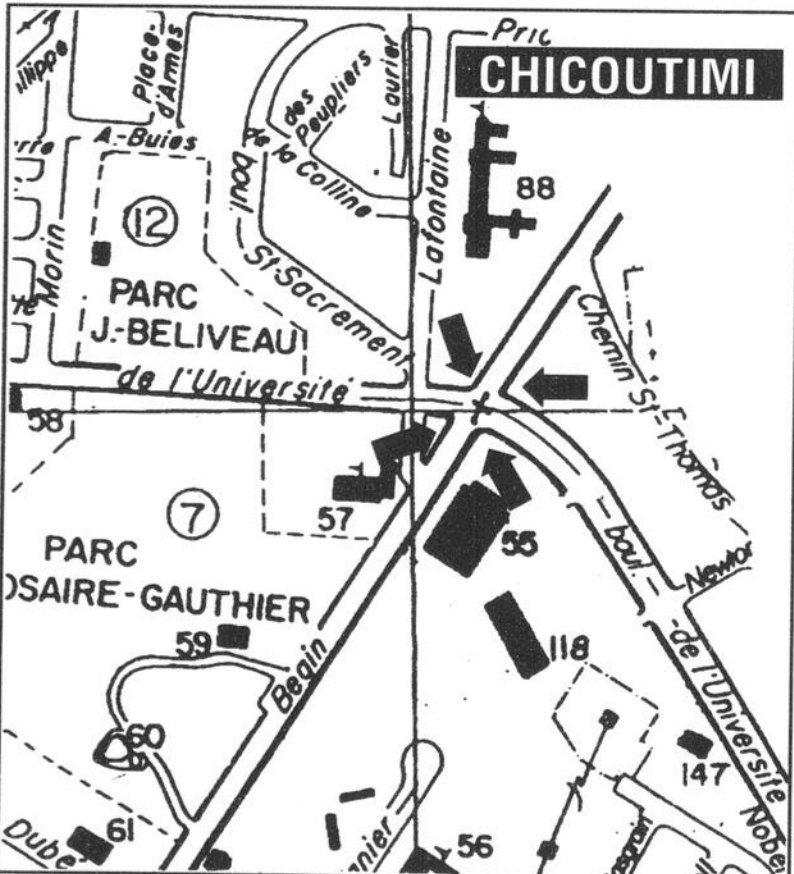
ORGANISÉ PAR VOS BUREAUX **RE/MAX**®

BARRAGE ROUTIER

À CHICOUTIMI

**VENDREDI
LE
21 MAI
1993
DE
14h00
à
19h00**

* En cas de pluie, activité remise au 28 mai 1993



Opération
Enfant Soleil



Un locataire sur trois doit consacrer le tiers de son revenu pour payer le loyer

QUEBEC (PC) — Au Québec, plus d'un locataire sur trois doit consacrer au moins le tiers de son revenu pour payer son logement. Pis encore, 17 pour cent des locataires, soit presque un locataire sur cinq, consacrent plus de la moitié de leurs revenus pour se loger.

Ces données sont tirées des derniers chiffres que vient de publier Statistique Canada à la suite des données compilées lors du recensement de juin 1991.

On évalue généralement que le quart (25 pour cent) des revenus d'un ménage (couple ou personne seule) doit être consacré à assumer les coûts du logement pour assurer une qualité de vie convenable. La situation financière d'un ménage devient plus compliquée à mesure que ce pourcentage croît au delà de 25 pour cent.

Sur les 2,6 millions de ménages vivant au Québec, il y a 1,4 million de propriétaires de leur résidence et 1,2 million de locataires, selon Statistique Canada. Avec 44 pour cent de ses citoyens non propriétaires, le Québec est une province de locataires par rapport au reste du Canada. La moyenne natio-

nale de locataires est de 37 pour cent. C'est 36 pour cent en Ontario, 34,7 pour cent au Nouveau-Brunswick 29 pour cent en Nouvelle-Ecosse et seulement 21 pour cent à Terre-Neuve.

Il y a donc pour l'ensemble du Québec 404 000 ménages locataires qui doivent consacrer plus que 30 pour cent de leurs revenus au logement. Le logement comprend, dans la définition aux fins statistiques, le coût du loyer de même que celui des dépenses qui y sont directement reliées comme l'électricité, le chauffage et les taxes pour les services municipaux. Si on considère ceux qui doivent consacrer 50 pour cent ou plus de leurs revenus pour rencontrer le coût de leur logement, on arrive à 195 000 ménages, soit 17 pour cent.

Le loyer mensuel moyen au Québec en 1989 était de 480 \$, une hausse de 13 pour cent par rapport à 1986. Mais de 1981 à 1986, la hausse moyenne avait été de 62 pour cent.

Le ministre de l'Habitation du Québec, Claude Ryan, n'avait pas encore pris connaissance hier des dernières données du recensement compilées par Statistique Canada et portant sur la situation du

logement.

Mais François Saillant, porte-parole du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), un groupe de défense du logement social, a noté que ces statistiques sont publiées au moment même où Ottawa vient d'annoncer la fin des subventions aux provinces pour le logement social.

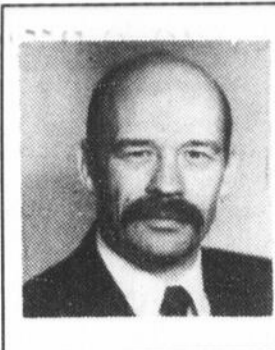
«Ce sont les mal logés du Québec qui vont le plus souffrir des réductions faites lors du dernier budget fédéral par le ministre Don Mazankowski», a déclaré M. Saillant.

Le gouvernement fédéral a indiqué qu'à compter du premier janvier 1994, aucun nouveau projet de HLM, de coopérative d'habitation ou de restauration domiciliaire ne serait subventionné.

De plus, le budget de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a été gelé à 2,1 milliards \$ pour les cinq prochaines années par Ottawa.

M. Saillant a invité le ministre québécois de l'Habitation Claude Ryan à prendre lui-même en charge le développement du logement social à la suite du retrait fédéral.

CERTIFICAT D'EXEMPTION AUX ETATS-UNIS POUR LES CANADIENS



Pierre Bergeron, M. Fisc., c.a.

Durant la période hivernale, il est maintenant coutume pour nombre de Canadiens, de séjourner aux Etats-Unis, séjour qui se prolonge parfois quelques mois. A première vue, ces vacances n'ont aucune conséquence quant au statut des individus, mais les règles de résidence en matière de droit fiscal américain sont très strictes et pour éviter l'assujettissement à l'impôt de ce pays, certains formulaires doivent être complétés. A défaut de produire ces formulaires, tout contribuable qui sera déterminé résident américain, sera assujéti à l'impôt des Etats-Unis et ce, sur ses revenus mondiaux.

Un individu présent physiquement aux Etats-Unis pour au moins 183 jours sur une période de trois (3) ans est considéré, aux fins de la Loi américaine, comme un résident des Etats-Unis. Le calcul du nombre de jours passés en terre américaine s'effectue en utilisant une méthode selon laquelle chaque jour de l'année courante compte pour 100% d'une journée, chaque jour de l'année précédente compte pour 33.3% d'une journée et chaque jour de la deuxième année précédente compte pour 16.66% d'une journée. A titre d'exemple, si un individu est présent aux Etats-Unis 125 jours par année, il sera considéré à titre de résident, selon cette règle.

Certains individus qui, autrement, seraient considérés comme résidents des Etats-Unis en vertu du calcul mentionné ci-haut, ont la possibilité de produire le certificat d'exemption intitulé «Non-resident Alien Closer Connexion Exception», lequel permettra de ne pas considérer le contribuable comme résident des Etats-Unis. Ce certificat qui a comme objectif de démontrer que le contribuable possède des liens plus étroits avec le Canada qu'avec les Etats-Unis, ne peut être produit que par un individu qui est présent aux Etats-Unis moins de 183 jours dans l'année et qui n'a pas fait une demande pour obtenir un statut de résident permanent des Etats-Unis.

Alternativement, les individus qui sont présents aux Etats-Unis plus de 182 jours dans la même année, doivent plutôt annexer à leur déclaration 1040 ou 1040NR, une attestation signée, basée sur la convention fiscale entre le Canada et les Etats-Unis, confirmant le fait qu'ils sont résidents du Canada (en invoquant notamment la présence au Canada d'un foyer d'habitation permanent et du centre des intérêts personnels et économique).

Les individus qui sont éligibles auraient avantage à produire le certificat, sans quoi ils seront dans l'obligation de produire une déclaration 1040 ou 1040NR ainsi qu'un certain nombre d'autres documents, ces derniers étant plus complexes que le simple certificat (1 page). Pour les années antérieures à 1992, un individu qui est présumé résident n'est pas obligé de produire ce certificat s'il était présent aux Etats-Unis pour moins de 184 jours dans l'année en question et s'il maintenait des liens plus étroits avec le Canada.

Les personnes qui produiront le certificat d'exemption pour l'année 1992 et qui par ailleurs, n'ont pas de revenus de source américaine, n'ont pas à se soucier des conséquences de la production du certificat pour les années antérieures. Quant à ceux et celles qui avaient par le passé des revenus de source américaine, ils étaient déjà tenus de produire une déclaration américaine 1040 ou 1040NR pour déclarer leurs revenus. Notons aussi que la production du certificat d'exemption pour l'année n'oblige pas la divulgation des revenus de provenance américaine pour les années antérieures à 1992.

AVIS IMPORTANT!

L'équipe d'Armoires et Menuiserie Valin inc., vous propose une nouvelle technologie qui rend concrets et accessibles vos dessins. Ce procédé entièrement informatisé, une première dans la région, permet de visualiser le concept global de vos armoires et espaces de rangement.

Cette technique à vol d'oiseau facilite l'analyse des différents angles et rend encore plus pratique et davantage fonctionnelle votre cuisine ou votre salle de bains, puisque l'allure et l'aménagement de ceux-ci peuvent être modifiés à votre guise.

L'implantation d'un système informatique vous permet d'économiser temps et argent et d'effectuer rapidement des changements aux plans originaux sans coûts additionnels. Grâce à ce système informatique, le plus perfectionné du genre au Canada, les erreurs de mesure sont presque inexistantes.

Armoires et Menuiserie Valin inc., vous propose un très vaste choix d'armoires de cuisine et de salle de bains de style moderne, canadien ou carrément futuriste, en stratifié, en thermoplastique ou en bois laqué selon votre goût.

C'est une invitation à venir voir notre grande salle d'exposition qui vous permettra de visualiser et de concrétiser vos plus beaux rêves.



Promotion spéciale jusqu'au 15 juin 1993.

Obtenez **\$400** d'accessoires gratuitement intégrés à votre cuisine, à l'achat de \$3,000.00 et plus.

De plus obtenez un cadeau surprise.

Pour un estimé et informations contactez-nous dès aujourd'hui.

* Taxes en sus.

Valide sur présentation de cette annonce.



ARMOIRES ET MENUISERIE VALIN INC.

— GRANDE SALLE D'EXPOSITION — ARMOIRES DE CUISINE

— AMEUBLEMENT COMMERCIAL, INDUSTRIEL, INFORMATIQUE

Tél.: 549-0267



Gervais Tremblay PDG



Jacques Fortin Conseiller commercial et résidentiel



Stéphane Tremblay Conseiller résidentiel



Réjean Tremblay Représentant

Vos conseillers en affaires au Saguenay—Lac-St-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Normandin
- Roberval
- St-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche



Comptables agréés et conseillers en management

Cas de Sue Rodriguez

Les juges siègeront devant les caméras

OTTAWA (PC) — Jeudi on pourra voir, à la télévision, les juges de la Cour suprême du Canada se pencher sur une question aux implications morales, légales et sociales parmi les plus lourdes qui soient: celle du droit à la mort. Le plus haut tribunal du pays étudiera la cause de Mme Sue Rodriguez, cette femme de 42 ans atteinte d'une maladie fatale qui conteste la loi interdisant à quiconque d'aider une personne à se suicider. La chaîne de nouvelles conti-

nues Newsworld et le service de retransmission des débats parlementaires par câble diffuseront les procédures, dans le cadre d'une expérience sur l'introduction des caméras à la Cour suprême. Sous les yeux des téléspectateurs, des avocats soumettront aux juges les arguments militant pour ou contre le droit de Mme Rodriguez au suicide avec assistance médicale. Cette cause «soulève certaines des interrogations morales, légales et sociales les plus

complexes qui puissent se poser devant un tribunal ou une société civilisée, quels qu'ils soient», écrit la Conférence des évêques catholiques du Canada dans ses arguments. Originaire de Colombie-Britannique, Mme Rodriguez est atteinte de sclérose latérale amyotrophique, aussi appelée maladie de Lou Gehrig, et son état se détériore rapidement, disent ses avocats. Elle conserve toutes ses facultés mentales mais a besoin

d'aide pour la plupart de ses activités quotidiennes, et dans les dernières étapes de sa maladie, elle sera trop paralysée pour mettre fin à ses jours. Elle réclame le droit d'obtenir qu'un médecin lui fournisse le moyen de mettre fin à ses jours lorsqu'elle l'aura décidé. Dans leurs arguments écrits, ses avocats affirment que Mme Rodriguez ne veut pas mourir, mais revendique le droit de vivre le temps qui lui reste avec dignité.

«Il ne s'agit pas d'euthanasie active ou passive, de tuer des patients en phase terminale, ou même de suicide», font-ils valoir, mais seulement de déterminer si un adulte mentalement compétent a le droit de mourir avec dignité, en évitant la souffrance. Mme Rodriguez conteste la disposition du Code criminel qui considère comme illégal le fait d'aider quelqu'un à commettre le suicide. Les instances inférieures ont rendu un jugement défavorable à Mme Rodriguez, bien que la Cour d'appel de Colombie-

Britannique ait émis une décision partagée. La Cour suprême du Canada a accepté d'entendre rapidement sa cause. Les juges décideront si la loi enfreint le droit constitutionnel de Mme Rodriguez à la vie, la liberté et la sécurité, le droit de ne pas être soumis à un traitement cruel et inhabituel, et de ne pas subir de discrimination. Mais cette cause déborde aujourd'hui largement le cas personnel de Mme Rodriguez. Elle a suscité un débat public sur l'euthanasie. Une demi-douzaine de groupes sont intervenus, dont les opposants, comme les groupes religieux et anti-avortement, et les procureurs généraux de Colombie-Britannique et fédéral, font valoir qu'aider quelqu'un à se suicider revient à commettre un meurtre. Ceux-ci soutiennent que cela pourrait mener au meurtre de personnes vulnérables comme des personnes âgées, ou mentalement handicapées.

En bref

Budget pour les garderies

MONTREAL (PC) — A l'occasion du lancement d'un ouvrage de références pour la famille, la ministre de la Condition féminine du Québec, Violette Trépanier, a indiqué lundi que de nouveaux budgets pour les services de garde pourraient être dévolus en 1994. «Nous verrons, dans un deuxième temps, si le gouvernement aura à injecter d'autres fonds», a précisé au réseau NTR Mme Trépanier, dont le ministère relève de

celui du premier ministre (Conseil exécutif). La première étape consiste à «évaluer nos mécanismes afin de dégager une marge pour améliorer les conditions des travailleurs», dit la ministre qui indique «un échecancier de huit à 12 mois» pour cette évaluation. Cependant Mme Trépanier dit craindre que cette marge soit mince. Les employés des garderies, notamment sous-payés, ont tenu une journée d'étude le 22 avril et comptent le faire à nouveau aujourd'hui. La publication du «Guide québécois de la famille» est menée de concert par le

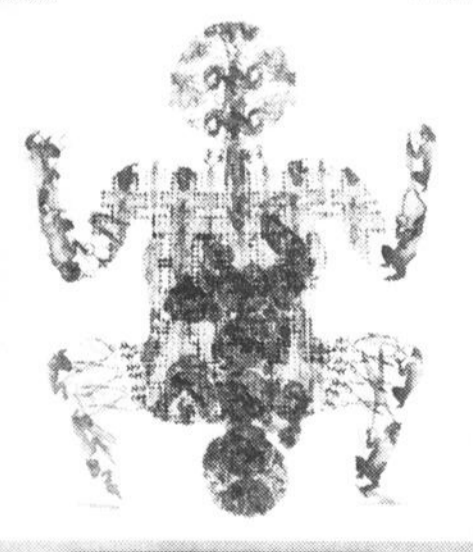
ministère, la maison Gaëtan Morin Editeur et une chaîne de pharmacies. Parmi les sujets décrits dans l'ouvrage de 250 pages (14\$), les services de garde s'étendent sur huit pages; les changements qu'amène la refonte du code civil, en vigueur le 1er janvier, sont encadrés. L'ordre alphabétique répertorie aussi adoption, avortement, allocations familiales, congés, décès, droits de la jeunesse, éducation, mariage, maternité et travail, naissance, personne handicapée, sécurité et union de fait, entre autres choses.

Biennale

du dessin,
de l'estampe
et du papier
du Québec
1993

Exposition-concours

«Artistes québécois sélectionnés»
Du 8 mai au 29 août 1993
Mardi au vendredi de 10h à 17h
Samedi et dimanche de 13h à 17h
ALMA, Québec



Admission gratuite
PLACE DE LA BIENNALE
414 et 425, rue Collard Ouest, Alma, Québec
Tel: (418) 662-2731

- ARTISTES QUÉBÉCOIS
SÉLECTIONNÉS
- | | |
|--------------------|----------------------|
| Christiane Ainsley | Shelly Low |
| Carole Baillargeon | Jean Mailoux |
| Carl Bouchard | Virginia Margerison |
| Bonnie Baxter | Laurent Marois |
| Luc Beland | Paryse Martin |
| Liliana Berezowsky | Elisabeth Mathieu |
| Elmyra Bouchard | Diane Moreau |
| Laurent Bouchard | François Morelli |
| Jean Brodeur | Gérald Ouellet |
| Marcel Carrier | Katherine Paré |
| Pierre Chénier | Jacques Payette |
| François Chevalier | Denis Pellerin |
| Claudine Cotton | Josée Pellerin |
| Louise Delorme | Julie Pelletier |
| Richard Deschênes | Shelley A. Reeves |
| Duboisandré | Dominique Serrazin |
| Micheline Durocher | Françoise Simonin |
| Marc Garneau | Françoise Tounissoux |
| Elisabeth Geraghty | Gilline Trän |
| Sylvie Guimont | Karen Trask |
| Michelle Heon | Mary Ellen Tremblay |
| Harlan Johnson | Maurice Trépanier |
| France Lachaine | Philippe Valois |
| Marie Larivee | François Vincent |
| Françoise Lavoie | Robert Wolfe |
| Christiane Lemire | |



EXPOSITIONS PARALLÈLES

Collection Lots-Québec
«Œuvres choisies, anthologies papier»
Du 12 juin au 29 août 1993
BIBLIOTHÈQUE CENTRALE DE PRÊT
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
100, rue Prince Ouest
Alma, Québec

Volet «Artistes invités»
« Graveurs d'Amérique,
invités de René Darouin »
Du 20 juin au 12 septembre 1993
MUSÉE LOUIS-HÉMON
700, route Mada-Chapdelaine
troute 169, Pâterbonka, Québec

Subventionnée par le ministère de la Culture du Québec, le Bureau fédéral de développement régional (Québec), le ministère des Communications du Canada et Emploi et Immigration Canada.

SURVEILLEZ

Chicoutimi

DISTRIBUÉ
AUJOURD'HUI
dans
Promo-Sac

Vous retrouverez
le
spécial Loisir
Printemps - Été
'93.



LA BANQUE HONGKONG DU CANADA
OFFRE UN TAUX HYPOTHÉCAIRE QUI VOUS
PERMET DE RESPIRER.

Cette offre prend fin le 30 juin 1993.

Jusqu'au 30 juin 1993, nous vous offrons une réduction de 1/4% sur les taux hypothécaires en vigueur, pour des termes fermés de 1 à 5 ans. Si vous transférez votre hypothèque, d'une autre institution à la Banque Hongkong du Canada, nous paierons jusqu'à 500 \$ sur les pénalités que vous pourriez encourir, de manière à rendre votre transfert vraiment profitable.

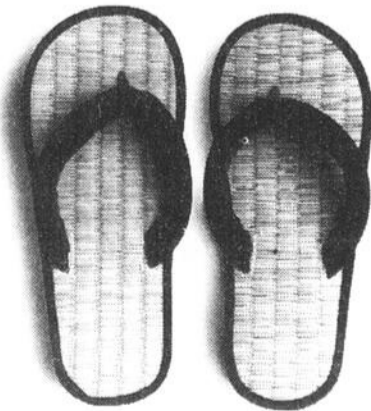
Jusqu'à
500 \$
pour les frais de
transfert d'hypothèque

Être un client chez nous, c'est avoir accès à des services hypothécaires adaptés à vos besoins et à vos moyens; comme Hypothèque 20/20, présentant des caractéristiques, une souplesse et des taux toujours avantageux. Vous pourrez respirer à votre aise au moment de faire vos versements car nous sommes déterminés à offrir à notre clientèle canadienne des services financiers des plus efficaces, résultat d'une expérience de 125 ans à travers le monde.



Fondée en 1981, la Banque Hongkong du Canada est membre du groupe HSBC qui possède 3 300 bureaux en Asie, en Europe, en Amérique du Nord et au Moyen Orient. Avec plus de 100 succursales à travers le Canada, nous nous classons 7e au pays. Nous offrons une gamme complète de services bancaires personnels et commerciaux ainsi qu'une diversité d'options conçues pour faciliter vos opérations quotidiennes.

Ouvrir un compte chez nous, c'est adopter la carte MasterCard de la Banque Hongkong du



Canada. Acceptée partout dans le monde, elle n'exige aucune somme à payer pour l'acquisition de cartes supplémentaires et aucuns frais annuels ou de transaction. C'est aussi profiter de plusieurs alternatives, dont le compte d'épargne placement, les certificats de placement garanti, le compte Performance, un compte d'épargne avec privilège de chèques à intérêt quotidien, versé mensuellement, ainsi que les dépôts à terme. Jusqu'au 30 juin, vous profitez d'ailleurs de 1/4% de plus sur les dépôts à terme de 12 et 18 mois.

Communiquez avec la Banque Hongkong du Canada. Vous pourriez y transférer beaucoup plus que votre hypothèque.

Chicoutimi. 136, rue Racine Est,
C.P. 430 (418) 543-0245
La Salle. 8600, boul. Newman
(514) 364-3134
Laval. 1707, boul. Saint-Martin
Ouest (514) 687-6920
Longueuil. 430, rue Saint-Charles
Ouest (514) 674-4991
Montréal. 500, boul. René-
Levesque Ouest (514) 866-2841
Montréal. Place Victoria. 800,
Square Victoria (514) 875-8790

Montréal. 88, boul. René-Levesque
Ouest (514) 393-1626
Québec. 2795, boul. Laurier,
Sainte-Foy (418) 656-6941
Saint-Laurent. 9900, boul. Cavendish
(514) 956-8003
Saint-Léonard. 8810, boul. Langelier
(514) 327-9370
Sherbrooke. 2785, rue King Ouest
(819) 566-8393
Trois-Rivières. 1182, rue Royale
(819) 375-7341


**Banque Hongkong
du Canada**

Stanké débouté

MONTREAL(PC)—La Cour supérieure a ordonné hier aux Editions Alain Stanké de cesser désormais de publier, de distribuer ou de vendre quelque oeuvre de la romancière Gabrielle Roy.

En bref

Année de voyages

NEW YORK (AP) — Les voyageurs ont prédit lundi que les Américains voyageraient en nombre record cet été en dépit de la lenteur de la reprise économique et des faibles chances d'une nouvelle guerre des tarifs aériens. Et Paris, qui figure parmi les destinations favorites à l'étranger, pourrait bien en profiter.

L'Association automobile américaine (AAA) et l'Association de l'industrie du voyage ont prédit 232 millions de «voyages-personnes» — un «voyage-personne» est lorsque quelqu'un se rend à 160 km ou plus de son domicile. Ce qui constituerait une augmentation de quatre pour cent par rapport à l'été 1992.

A l'étranger, les destinations favorites seront Londres, Francfort, Cancun (Mexique), Paris et les Pays-Bas, selon l'AAA.

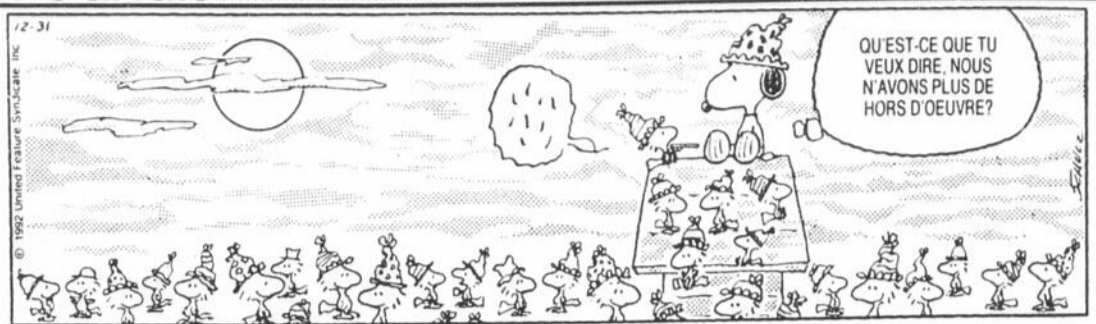
Le Fonds Gabrielle Roy, créé conformément au testament de l'auteur après son décès en juillet 1983, a obtenu gain de cause à l'issue d'un débat judiciaire d'un an.

A compter de 1977, Mme Roy autorisait Alain Stanké à préparer des tirages expressément limités de neuf de ses oeuvres. Ces «concessions limitées» l'étaient expressément, et chaque fois, par le temps et par les tirages prévus, par la version linguistique de l'ouvrage, le territoire de la diffusion et le format du livre.

Ces concessions ont été renouvelées par contrat à diverses reprises du vivant de la romancière et, par la suite, avec l'autorisation du Fonds.

Au fil des ans, les oeuvres de Gabrielle Roy en venaient à former la composante majeure de la collection «10-10» des Editions Stanké. Or, la vocation première du Fonds était de «promouvoir, éditer, imprimer et diffuser» l'oeuvre de l'auteur. Stanké, lui, se proposait en 1992 de procéder, pour les livres dont il s'était occupé depuis 1977, à de nouveaux tirages, fort substantiels pour certaines oeuvres.

Peanuts



Philomène



Pour le meilleur et pour le pire



Aujourd'hui à la Télé

QUOTIDIEN

MARDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30												
CKRS	SRC Bonjour (07h00)		Les anges du matin		Pacha et les chats		Gabby et les petits...		Comme on est!		A votre service		L'édition magazine		Les démons du midi		L'art de vivre		Maritimes en direct		La cour en direct		La bande à Picsou		Kim et le futur...		Alana et le futur...		Watatatow		Les dét. de mens..	
CFRS									Crois seul. (11h40)		Les Pierrafeu		Cinéma: RUPTURE FATALE		De toutes les couleurs		Cuisine santé		Y'a rien de trop beau		Le Grand Journal											
CJPM	Salut Bonjour (06h30)		A votre santé		Santa Barbara		Aimer		Bon appétit		La vie au...		Mongrain de sel (11h45)		Cinéma d'après-midi: LES COLTS DES SEPT MERCENAIRES		A bien y penser		Top modèles		Claire Lamarche		Jeopardy!									
R.Q.			Pause musicale		Vidéo activité		Pause musicale				Quebec school telecasts		Pause musicale				Au pays de l'aigle		Tom Sawyer		Don Quichotte		Le club... 100 watts									

Votre soirée

MARDI 18 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00									
R.Q.	Passe-Partout		Téléservice		Questions d'argent en direct		Feu vert		Rideau		Plaisir de lire		Téléservice		La période de questions							
CKRS	Ce soir		Le clan Campbell		Marilyn		Hockey. Ligue nationale. Deuxième match de finale de la conférence Prince-de-Galles.		Le Téléjournal		Le point		Météo/Sports		Cinéma: (23h25) PAS DE CHOCOLAT POUR LES AMERICAINS							
CJPM	Le TVA, édition 18 heures		Virus		Gipsy Kings		La misère des riches II		Le match de la vie		Ad lib		Le TVA, édition, réseau/TVA Sports		Mongrain de sel (23h55)							
CFRS	La guerre des clans		Sonia Benezra		Coup de foudre		Cinéma: POUR L'AMOUR DE JOSHUA		Dossiers mystères		Le grand Journal		Sports Plus		Sports Plus Extra		Cinéma: LEGITIME...					
TV 5	Nord-sud		Des chiffres et des lettres		Journal télévisé de TF1		Vision 5 (19h35)		Temps présent		Stars 90		Le cercle de minuit		Intérieur nuit		Journal télévisé de France 3					
S.E.	LE PIANISTE (18h25)		OMBRES ET BROUILLARD (19h50)		HIGHLANDER 2 - LE RETOUR (20h25)		L'ANNONCE FAITE A MARIE		VIETNAM STORY: LES DERNIERS JOURS (23h40)													
CBFT	Ce soir		Marilyn		Hockey. Ligue nationale. Deuxième match de finale de la conférence Prince-de-Galles.		Le Téléjournal		Le point		Météo/Sports		Cinéma: (23h25) PAS DE CHOCOLAT POUR LES AMERICAINS									
CFER	Le TVA, édition 18 heures		Virus		Gipsy Kings		La misère des riches		Le match de la vie		Ad lib		Le TVA, édition, réseau/TVA Sports		Mongrain de sel (23h55)							
CBJET	Newswatch (17h30)		On the road again		Hockey. Ligue nationale. Deuxième match de finale de la conférence Prince-de-Galles.		News		Newhart		Star Trek											
CFCF	Pulse		Entertainment tonight		12 steps		The young Indiana Jones chronicles		Wild palms		Wild palms		News		The Arsenio Hall show							
WVNY	News		News		Star Trek: The next generation		Full house		Hangin' with Mr. Cooper		Roseanne		Home improvement		Wild palms		News		Married... with children		Commercial program	
WCAX	News		News		Murphy Brown		Rescue 911		When love kills: The seduction of John Hearn		News		Forever knight									
WPTZ	News		News		Jeopardy!		Wheel of fortune		Tuesday movie: RALPH KING		Dateline NBC		News		The tonight show (23h35)							
WCFE	ITN world news		The nightly business...		The MacNeil/Lehrer newshour		Nova		Frontline		International dispatch		Eastenders		Secret agent		Jack Horkheimer...					
TSN	Watersport world		Sportsdesk		Inside sports		Hockey. De Sault Ste. Marie, Ontario, la coupe Memorial.		Portsmouth invitational...		Sportsdesk		Inside sport									
F.C.	HIGHWAY 61 (17h30)		DIAMOND FLEECE (19h15)		WHAT ABOUT BOB?		DREAM ON: (22h45)		DELICATESSEN (23h15)													
RDS	Carnet de pêche		Sports 30		Magazine du bateau-moteur		Hockey. De Sault Ste. Marie, Ontario, la coupe Memorial.		60 nuits sous zéro		Sports 30		Tennis extra		Les courses à Québec							

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

Détente

Bridge

Mots croisés

Mot mystère

NO 310

DÉFENSIVE EN COMPÉTITION PAR PAIRES - 1
Il est plus difficile de défendre en compétition par paires qu'au bridge libre. Au bridge libre notre objectif est de défaire le contrat. En compétition par paires, il faut avoir comme but de limiter le déclarant dans la réalisation de son contrat. Quand vous comparez vos résultats à la fin de la séance, chacune des levées gagnées en attaque ou en défensive est un pas important vers la victoire. Cette chronique et les trois suivantes vont être dédiées à ce thème.

Donn. :Sud ♠ D 10 4
Vuln. :Pers. ♥ R 5
 ♦ R D V 10 4
 ♣ 7 6 5

♠ 8 6 3 2
♥ A 9 4 2
♦ 5
♣ R 10 4 2

	N	
O		E
	S	

Ouest Nord Est Sud
- - - 1 ♠
P 2 ♦ P 2 ♣
P 3 ♣ Fin

Vous êtes en Ouest et vous entamez avec le deux de trèfle. Votre partenaire joue l'as de trèfle suivi de la dame et du valet et notre déclarant fournit trois tours en trèfle. Quel est votre plan de jeu?

Au bridge libre, vous gagnez le troisième trèfle avec votre roi et vous revenez avec un petit cœur. Sud a sûrement l'as et le roi de pique ainsi que l'as de carreau pour justifier son ouverture des enchères. Votre seule chance de défaire le contrat repose sur le fait que Sud possède le valet de cœur et qu'il se trompe sur le retour cœur.

En compétition par paires, il faut jouer son as de cœur et se contenter de limiter le contrat à trois piques. Votre but premier n'est pas de battre le contrat mais bien de battre les autres paires Est-Ouest de la compétition. Il est possible qu'aux autres tables, l'entame ne soit pas aussi inspirée que la vôtre. En effet, l'entame carreau dans cette donne permet à Nord-Sud de réaliser onze levées. Les quatre jeux sont:

♠ D 10 4
♥ R 5
♦ R D V 10 4
♣ 7 6 5

♠ 9
♥ D 10 7 6
♦ 9 8 7 6 3
♣ A D V

♠ ARV 7 5
♥ V 8 3
♦ A 2
♣ 9 8 3

Jacques LALIBERTÉ

NO D-2292

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

HORIZONTALEMENT

1 - Causeras de la gêne.
2 - Grand désordre - Se refléta (se).
3 - Demandra avec instance - Dispersé.
4 - Première femme - Langue indienne parlée en Amérique centrale - Osmium.
5 - Note - Lithium - Partagé en deux lobes.
6 - Maladie due au bacille de Koch.
7 - Lac d'Italie (Lombardie) - Manufacture.
8 - Gaz rare - Attachés - Adj. poss.
9 - Point cardinal - De là - Grosse pilule.
10 - Alliage de fer et de nickel - Affection contagieuse de la peau.
11 - Winch - C'est un ragoût.
12 - Antimoine - Alcaloïde de la fève de Calabar.

VERTICALEMENT

1 - Effrontés.
2 - Fébiles (f.) - Rubidium.
3 - Hurle - Contrée de l'anc.

Grèce.
4 - Poème destiné à être chanté - Prénom masc. - Non vêtue.
5 - Glace - Verdict.
6 - Cavité intercellulaire des végétaux - Fond de certains objets - Bière.
7 - Métal précieux - Canon.
8 - Prénom masc. - Curie.
9 - Entassons - Eau-de-vie.
10 - Aber - Risqué - Écume.
11 - Anc. mesure de capacité - Débarcadère.
12 - Tamise - Cailloux polis et arrondis par l'action de la mer.

SOLUTION DU PROBLEME D-2291

1	N	O	C	T	U	L	E	A	N	U	S		
2	E	P	A	U	L	E	R	A	I	E	N	T	
3	C	I	L	Y	V	E	S	G	I				
4	T	A	O	N	S	S	I	L	L	E	T		
5	A	T	T	I	S	A	N	U	I	R			
6	R	T	E	S	P	I	E	G	L	E			
7	I	D	E	M	O	I	E	E	U	S			
8	N	O	A	A	A	N	A	N	A				
9	E	P	E	R	L	A	N	M	I	D	I		
10	A	P	I	O	N	B	A	R	I	L			
11	I	I	I	R	E	V	I	S	A	L			
12	F	S	A	S	S	A	S	N	O	E			

922 7 lettres Le mot clé: un animal

aboyé	cabot	fidèle	mastiff	robe
admirer	caniche	fiarf	mâtin	rôde
animal	canin	fort	molosse	
	carlin	fox-terrier	mordre	setter
barbet	chien		museau	
bâtard	chiot	gris		tête
beau	clabaud	gros	nez	
bête	cocker	gueule	noir	vieux
bichon	croc			vif
bon		jeu	parade	
boxer	danois		petit	
braque	dogue		poil	
briard		laisse		
briquet	épagneul	limier	race	

Solution du problème précédent: sarabande

R	E	K	C	O	C	A	D	M	I	R	E	R	P	U
E	E	R	F	M	C	D	A	L	N	I	L	R	A	C
H	O	I	A	F	U	A	N	I	M	A	L	E	R	C
C	V	T	R	A	I	N	O	H	C	I	B	I	A	E
I	I	T	B	R	E	T	I	T	E	P	A	N	D	L
N	E	A	E	I	E	S	S	I	A	L	I	X	E	U
A	L	X	H	U	N	T	S	A	F	N	J	U	B	E
C	O	C	T	R	Q	O	X	O	M	U	S	E	A	U
B	A	T	A	R	D	I	B	O	L	O	A	I	U	G
A	R	C	O	C	O	L	R	S	F	O	R	V	S	O
R	E	A	A	I	A	F	I	B	E	I	M	D	O	D
B	L	B	Q	B	H	R	A	M	O	T	D	R	R	T
E	O	I	O	U	G	C	R	N	I	Z	T	E	G	E
T	D	Y	O	R	E	E	D	O	R	E	E	E	L	T
B	E	T	E	P	A	G	N	E	U	L	R	N	R	E

Téléromans

17h00
CKRS - CBFT — WATATATOW LE COÛT DE LA VIE AUGMENTE POUR TOUT LE MONDE. Constatant les effets de la crise économique sur leur pouvoir d'achat, les jumelles décident de ne plus lésiner sur ce problème.

19h00
CKRS - CBFT — MARILYN Le scrutin confirme la tendance des dernières semaines. Melançon remporte une victoire décisive. En ce qui concerne Marilyn, les résultats sont si serrés qu'un recomptage pourrait s'avérer nécessaire. Jean (Denis Bernard) analyse la campagne avec Marilyn, plutôt angoissée par la tournure des événements. Paula (Louise Laprade) est on ne peut plus fière de son mari.

20h00
CJPM - CFER — LA MISÈRE DES RICHES II Andrée (Andrée Lachapelle) est déçue de ne pouvoir assister au mariage d'Hélène (Patricia Tulasne). Celle-ci apprend à Maryse (Nathalie Gadouas) que Nicolas (Cédric Noël) a voulu lui extorquer de l'argent. Nicole (Catherine Colvey) décide de quitter Jean-Marc (René Gagnon). Étienne (Gabriel Gascon) se rend compte qu'il est de plus en plus amoureux d'Odile (Ginette Morin). En Allemagne, les préparatifs vont bon train pour le mariage de Stefan (Amadeus August) et d'Hélène. (1h) DERNIÈRE



CKRS 23h30 Nino Manfredi dans "Affreux, sales et méchants".

Ciné-télé

MARDI 18 MAI

12h30
CFRS — RUPTURE FATALE 505418 (4) (Once Upon a Family). É.-U. 1980. Drame psychologique de R. Michaels avec Barry Bostwick, Maureen Anderman et Lee Chamberlin. — Un homme prend charge de ses enfants lorsque sa femme quitte brusquement le foyer. Téléfilm. (2h)

13h30
CJPM - CFER — LES COLTS DES SEPT MERCENAIRES 26532 (4) (Guns of the Magnificent Seven). É.-U. 1969. Western de P. Wendkos avec George Kennedy, James Whitmore et Reni Santoni. — Sept aventuriers entreprennent de libérer un chef révolutionnaire mexicain. (2h)

20h00
CFRS — POUR L'AMOUR DE JOSHUA 77789 (5) (Joshua's Heart). É.-U. 1990. Drame sentimental de M. Pressman avec Melissa Gilbert, Tim Matheson et Mathew Lawrence. — Une illustratrice de livres pour enfants supporte difficilement de ne plus avoir de contact avec le fils de son ex-conjoint. Téléfilm. (2h)

23h20
CKRS - CBFT — PAS DE CHOCOLAT POUR LES AMÉRICAINS 72472302 (5) It. 1968. Comédie de L. Comencini avec Nino Manfredi, Françoise Prévost et Clive Revill. — Ayant reçu mission de tuer un néo-nazi, un Napolitain sous-traite son contrat, ce qui lui attire des ennuis. (2h10)

00h00
CFRS — LÉGITIME VENGEANCE 432180 (6) (Legacy of Rage). H.K. 1987. Drame policier de R. Yu avec Brandon Lee, Michael Wong et Regina Kent. — En sortant de prison, un individu coriace se venge d'un trafiquant qui est responsable de son internement et du viol de sa petite amie. (2h)

Horoscope

Mardi le 18 mai 1993

Nature bienveillante et conciliante, cherchant toujours à faire plaisir, voilà pour les enfants qui naissent aujourd'hui. Cependant, ils n'aimeront pas qu'on les dérange dans leur vie privée et leur confort. Crédules, ils devront se méfier mais une sorte de chance les accompagne tout au long de leur vie. Amour complice.

Bélier: du 21 mars au 20 avril: Sur le plan du travail, vous aurez une détermination inébranlable à remplir vos tâches d'une façon assidue. Il vaut mieux être le serviteur d'un homme intelligent que le maître d'un imbécile. Si votre cœur est libre, la soirée serait favorable aux nouvelles rencontres. Vos qualités et votre simplicité seront mises en valeur.

Taureau: du 21 avril au 20 mai: La journée se déroulera dans un climat d'agitation, de ressentiment et le refus des restrictions. Vous serez sujet à vous laisser emporter à certaines rudesses de langage. Votre comportement risque de créer une situation instable et susciter des difficultés dans votre entourage de travail. Vous avez grandement besoin de repos.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin: Les aspects planétaires des natifs de ce signe indiquent qu'il y a des risques d'altercation dans votre entourage immédiat. Une haute tension émotionnelle pourrait vous conduire à vous impliquer dans une situation qui vous touche personnellement. Evitez très soigneusement de dire des choses qui pourraient blesser une certaine personne au cœur sensible.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet: Sur le plan professionnel, vous manquez d'ambition et vous avez de la difficulté à assumer vos responsabilités. Sortez de votre léthargie en effectuant une sortie qui saura vous stimuler et vous changera les idées. Une rencontre imprévue pourrait vous surprendre agréablement. Mais seins dressés ne durent qu'un temps.

Lion: du 23 juillet au 23 août: Au travail, vous aurez confiance en vous-même et vous vous sentirez parfaitement à l'aise pour effectuer vos tâches. Les astres vous incitent à la prudence de façon à avoir des habitudes de vie plus régulières et de surveiller particulièrement votre condition physique. En amour, vous manquerez de confiance envers l'être aimé.

Vierge: du 24 août au 22 septembre: Vous avez peut-être raison de critiquer quelquefois votre entourage au travail. Mais, chez vous il semble que cela devient un principe de vie. Cherchez donc plutôt ce qui provoque en vous une attitude aussi irascible. Dites-vous que la recherche d'une bonne entente nécessite parfois que vous soyez prêt à admettre vos torts.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre: Vous ferez une découverte heureuse au niveau sentimental. Vos élans amoureux seront remarqués par la personne que vous pensiez indifférente. Attendez-vous donc à être invité à une sortie bientôt. Sortie de groupe où l'être aimé se rapprochera de vous. Sa froideur était peut-être de la gêne dissimulée ou le besoin de se changer les idées.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre: Soyez réaliste, tout ne peut pas changer du jour au lendemain. Mais, présentement, vous êtes au début d'une période plus heureuse et surtout plus chanceuse. Il n'y a rien comme le sourire pour attirer la chance surtout au niveau sentimental. Beaucoup de gens se rapprocheront de vous à nouveau, sachez les faire rire.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre: Vous semblez oublier le but précis que vous vous êtes fixé il y a un certain temps. Faites un effort pour que votre intérêt initial ne disparaisse. Sur le plan familial, ne faites pas preuve d'impatience envers vos enfants. Soyez plus souple dans vos exigences. Le sel lui-même ne dit pas qu'il est salé.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier: La journée annonce le succès social et beaucoup de réussite dans vos relations intimes. Cependant, votre imagination hyperactive pourrait vous causer une déception et une désillusion. Dans les questions d'argent, soyez particulièrement prudent si on vous sollicite un emprunt. Le monde aura beau changer, les chats ne pondront jamais.

Verseau: du 21 janvier au 19 février: N'effectuez pas des achats superflus, car des imprévus financiers pourraient s'annoncer dans le prochain avenir. Celui qui se dit ton ami ne te construit pas plus de palais que celui qui te hait ne te creuse un tombeau. En amour, tâche de faire des concessions afin de plaire à l'être aimé qui mérite bien votre considération.

Poissons: du 20 février au 20 mars: Les natifs de ce signe seront à la fois réfléchis, enjoués et optimistes. Vous serez capable de prévoir à long terme et de travailler de façon soutenue pour atteindre le but qui vous tient à cœur. Votre patience extrême vous permet de tirer des leçons du passé et de les adapter au futur. Vous vous trouvez dans la position du grand réalisateur.

Festival de Cannes

«La leçon de piano» fait beaucoup de bruit

CANNES (AP) — La presse et le public sont presque unanimes, ne manque plus que l'avis du jury dans une semaine: «La leçon de piano», de la réalisatrice néo-zélandaise Jane Campion, devrait logiquement apparaître au palmarès du Festival de Cannes.

Présenté lundi en compétition, le film a été très applaudi et n'a pas trahi, dans l'ensemble, la réputation flatteuse qui le précède depuis plusieurs semaines. En plaisantant le réalisateur américain Abel Ferrara disait même l'autre jour qu'on a déjà décerné la Palme d'Or à Jane Campion dès sa descente d'avion à l'aéroport de Nice... On n'en est pas encore là mais, Palme ou pas, le film ne devrait pas être absent du palmarès.

Blonde, les yeux clairs, enceinte d'un petit Shelley qui devrait naître aux alentours du 1er juillet, Jane Campion semblait ravie de cet accueil triomphal. Elle sera peut-être lundi prochain la première femme à obtenir une Palme d'Or à Cannes, mais quoi qu'il arrive elle ne mon-

tera pas sur la scène pour recevoir sa récompense: elle sera déjà repartie pour l'Australie, les compagnies aériennes refusant de l'accepter dans les cinq dernières semaines de sa grossesse, après le 20 mai...

Sa «Leçon de piano», en tout cas, est un beau bébé. A 38 ans, elle affirme encore plus nettement des qualités de réalisatrice déjà remarquées dans ses deux premiers films «Sweetie» (1989) et «Un ange à ma table» (1990). «La leçon de piano» est très esthétique, avec des images d'une grande beauté et un scénario intéressant.

C'est l'histoire d'une femme écossaise (Holly Hunter) qui, au siècle dernier, débarque en Nouvelle-Zélande pour y épouser un mari inconnu (Sam Neil).

Elle a une fille de neuf ans, un piano, et ne parle plus depuis l'âge de six ans — sans qu'on sache très bien pourquoi. Son mari refuse de transporter le piano chez lui et l'instrument, après être resté sur la plage, échoue chez un homme illettré et d'apparence frustré (Harvey Keitel).

Celui-ci propose alors un marché à cette femme austère: lui rendre son piano en échange de quelques privautés, petit à petit, touche par touche: «Une visite, une touche». Elle accepte et va, au fil des visites, à la fois satisfaire ces désirs masculins mais aussi s'engager elle-même dans une passion qui dévoilera toute sa sensualité féminine. Sensualité que la mari n'acceptera pas...

Histoire d'amour

Jane Campion a voulu avant tout raconter une histoire d'amour, une passion très forte — comme celles des romans du 19e siècle —, vue du côté féminin — comme Emily Bronte. Les acteurs, l'histoire, la musique (de Michael Nyman), la photographie (tons bleus ou bruns-oranges), la superbe nature néo-zélandaise font de cette «Leçon de



EQUIPE - Jane Campion (à gauche) sur La Croisette en compagnie des principaux acteurs du film qu'elle présente au Festival de Cannes, «La leçon de piano». Les trois comédiens sont Américains: Holly Hunter, Sam Neil et Harvey Keitel.

(Photo PC)

En bref

L'ex-Yougoslavie

CANNES (AP) — Le Festival semble une île isolée du reste du monde, mais on y évoque parfois l'actualité. Notamment l'ex-Yougoslavie, essentiellement par l'intermédiaire d'une journaliste bosniaque qui pose souvent la question aux conférences de presse. Depuis le début du Festival, Emir Kusturica, Robert De Niro et Terence Young notamment ont eu l'occasion de s'exprimer à ce sujet.

Kusturica (qui est bosniaque) a regretté que «tellement d'erreurs aient été commises», notamment par les Européens. De Niro a estimé que «le moment est venu de faire quelque chose» pour faire cesser cette guerre — il n'a pas dit quoi —, évoquant l'arrivée au pouvoir d'Hitler dans les années 30. Terence Young (réalisateur britannique des premiers James Bond) a dénoncé l'inaction européenne, jugeant «grotesque de voir à quel point l'Europe a manqué de volonté et de courage».

Rosanna Arquette

CANNES (AP) — Depuis son arrivée à Cannes, Rosanna Arquette est l'une des vedettes les plus sollicitées par les photographes, qui ont pour l'instant peu de stars à se mettre sous la dent.

Venue présenter le film de Jim McBride «The Wrong Man» dans la section Un Certain Regard (elle y interprète le rôle d'une femme partagée entre son mari et un homme recherché par la police), elle était très entourée dimanche soir lors d'une fête donnée sur la plage du Carlton par MTV-Europe.

piano» une oeuvre d'une grande beauté.

L'autre film présenté lundi en compétition, «Magnifique» de l'Italien Pupi Avati, est lui aussi très esthétique, avec des dialogues et des costumes très soignés. Mais l'histoire en est beaucoup plus hermétique et peu accessible à la majorité des spectateurs. Peu avant l'an 1000, plusieurs personnages se retrouvent dans un monastère: un bourreau et son assistant, une concubine royale sur le point d'accoucher, un seigneur sur le point de mourir, une adolescente devenue novice. Leurs destins se croi-

sent sans être liés, mais chacun d'eux cherche la même chose: la preuve de la présence de Dieu. Aujourd'hui «l'homme moderne a appris à vivre avec le silence de Dieu», mais au Moyen-Age au contraire les hommes «cherchaient et voulaient reconnaître Dieu dans tout ce qui les entourait», explique Pupi Avati, qui n'a pas craint de faire un film original et peu commercial, très mystique.

Esthétisme encore et toujours avec le dernier film de Peter Greenaway, «The Baby of Macon», présenté hors compétition: l'histoire de l'explo-

tation d'un bébé au temps des Croisades. Mardi les festivaliers verront en compétition «Si loin, si proche!» de Wim Wenders, avec Nastassja Kinski, et «Douba-douba», le premier film d'un réalisateur russe, Alexandre Khvan.

Ne manquez plus vos émissions préférées!

Gardez votre horaire télé du journal **progrès dimanche** sous la main et synntonisez CFIX-FM pour avoir une chance de gagner un Programmeur Instantané™ VCR Plus+™.



Grâce au formidable VCR Plus+ et au chiffres PlusCode™ de votre télé-horaire, vous ne raterez plus jamais vos émissions préférées.

Il suffit d'insérer le chiffre PlusCode de l'émission sur votre Programmeur Instantané VCR Plus+... c'est tout!

Sans problème! Sans blague!

L'appareil VCR Plus+ allume automatiquement votre magnétoscope, change le canal (même au câblelecteur) et enregistre vos émissions préférées.

Gagnez un VCR Plus+ gratuit!

- + Durant deux semaines, à compter du 21 mai, synntonisez CFIX-FM pour entendre l'émission de télé du jour du concours VCR Plus+.
- + Vérifiez l'horaire télé de **progrès dimanche** pour trouver le chiffre PlusCode de cette émission.
- + Appelez et donnez le bon chiffre PlusCode pour avoir une chance de gagner l'un des quatorze appareils VCR Plus+ offerts!

progrès dimanche

VCR Plus+

CFIX
96,7 FM
LOCK & DETENTE

Règlements du concours: Les règlements du concours VCR Plus+ seront radiodiffusés chaque jour durant deux semaines. Les gagnants seront choisis au hasard parmi les auditeurs qui auront téléphoné à la station et fourni le bon chiffre PlusCode. Limite: un VCR Plus+ par foyer. Les chances de gagner dépendront du nombre total d'auditeurs ayant appelé à la station. Le prix doit être accepté tel que décrit et ne sera pas remboursable en argent. Les employés, et les membres de leur famille immédiate, du journal Le Quotidien et de la station de radio CFIX-FM et de leurs agences ne sont pas admissibles. En participant à ce concours, vous acceptez d'avoir pris connaissance des règlements et vous acceptez de vous y conformer. Valeur au détail suggérée du VCR Plus+ environ 79,95\$.

Si vous êtes membre du **CLUB Multipoints**
Codes valides pour aujourd'hui

11818475
71864970
43584185
54377401

Sinon composez sans frais le 1-800-563-8688

Fonds de 200 millions \$

par Suzanne DANSEREAU
 TORONTO (PC) — L'industrie pharmaceutique devrait investir au moins 200 millions\$ sur cinq ans dans la recherche biomédicale au Canada, grâce un partenariat annoncé hier par le ministre de la Santé Benoît Bouchard. Le partenariat, qui implique l'industrie pharmaceutique, les chercheurs universitaires, les hôpitaux et d'autres institutions à travers le Canada, vise le financement de la recherche et de la formation entre le Conseil de recherches médicales du Canada (CRM) et l'Association canadienne de l'industrie du médicament (ACIM), a expliqué hier le ministre Bouchard. «C'est le premier en son genre au Canada et dans le monde», a ajouté la présidente de l'ACIM, Mme Judy Erola. Plus concrètement, le partenariat implique: —+la mise sur pied d'une banque de données et d'un registre sur la recherche médicale.

«On comble ainsi une lacune fondamentale» commentait hier Mme Erola. —+un mécanisme d'examen des pairs avant l'adoption d'un projet. —+un appui aux programmes de formation des nouveaux scientifiques. —+le développement d'un réseau régional de cliniques expérimentales, dont l'objectif est de permettre aux chercheurs universitaires et aux industriels de travailler ensemble. —+et l'élargissement du programme «Industrie-universités», qui existe depuis six ans. Le gouvernement du Canada ne fournit aucun argent dans cette nouvelle initiative. Quant au Conseil de recherches médicales, il injectera environ 10 millions\$ dans un des programmes, et ce montant sera doublé par l'industrie, a promis hier le président du CRM, le Dr Henry Friesen. Le ministre Bouchard, qui faisait l'annonce en grande pompe hier à l'hôpital pour

enfants malades de Toronto, a expliqué que le partenariat «est la preuve tangible du fait que l'industrie pharmaceutique respecte les engagements pris lors du débat entourant l'adoption de la loi C-91 sur les brevets pharmaceutiques». Mme Erola a ajouté que sans cette loi qui a été très contestée lors de son adoption, un partenariat comme celui annoncé hier n'aurait pas pu voir le jour. «Sans les dispositions sur la propriété intellectuelle (maintenant contenues dans la loi C-91) il aurait été très difficile d'attirer les investissements des compagnies pharmaceutiques», a expliqué Mme Erola. La somme de 200 millions\$, soit 40 millions\$ par année, qu'on attend de ce partenariat, constitue un «engagement ferme» de la part de l'industrie, a par ailleurs indiqué le ministre Bouchard. Selon Mme Erola, il s'agit d'une estimation «très réaliste et conservatrice».

Tirage du 4 mai



Voyage d'une semaine/2 pers.
Acapulco Mexique

Mme Denise Sheehy
 3942 Rambrant
 Jonquière

Le tirage a été effectué par Madame Françoise Gobeil présidente de la Société d'Agriculture de Chicoutimi.

Sur la photo, nous apercevons M. Serge Vallières adjoint au contrôleur au Progrès du Saguenay remettant son prix à Madame Sheehy de Jonquière.

AUJOURD'HUI plongez la main dans l'sac c'est payant!

Consultez les circulaires:

- Canadian Tire Chicoutimi
- Monsieur Pare-Brise
- Le Journal Chicoutimi
- Potvin & Bouchard
- La Réserve de Bois

Profitez de votre coupon:



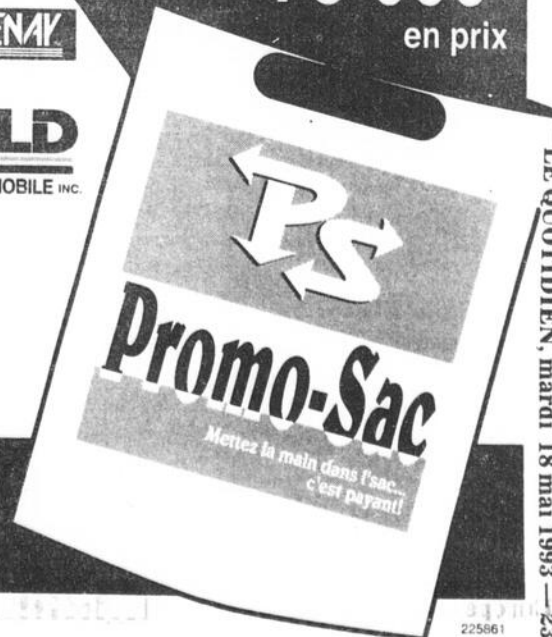
Plus coupon de participation vous donnant la chance de mériter chaque semaine 1 voyage dans le sud Au total 26 voyages à gagner et 1 Tracker 4x4 1993 à la fin de la promotion

73 000\$
 en prix

Une collaboration:



CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC.
 2385, Godbout,
 Jonquière



Promo-Sac:
 Le Progrès du Saguenay

★ ★ ★ ★ ★
SOIRÉE GRATUITE
 DANS TOUS LES
CINÉ-PARCS
 LE MERCREDI 19 MAI
 QUOTIDIEN CJPM JAB 94,5
 ★ ★ ★ ★ ★ REMIS AU LENDEMAIN EN CAS DE PLUIE ★ ★ ★ ★ ★

KEVIN COSTNER WHITNEY HOUSTON 13 ANS.
 Ne jamais la perdre de vue. Ne jamais relâcher sa surveillance. Ne jamais tomber en amour.
LE GARDE DU CORPS
 v.f. de BODYGUARD

RÉMY GIRARD PAULINE LAPOINTE
La FLORIDA
 A DÉJÀ FAIT LA PREUVE QUE SON HUMOUR EST À TOUTE ÉPREUVE!

MEL GIBSON
UNE SECONDE CHANCE
 Le temps court et finit à tout jamais, mais il n'est jamais trop tard pour un grand amour.
 VERSION FRANÇAISE DE FOREVER YOUNG

EMILIO ESTEVEZ SAMUEL L. JACKSON
LARMES FATALES
 version française de «LOADED WEAPON»

Ciné-Parc SAGUENAY
 2470, Rang St-Paul
 549-4337

COUPON D'ENTRÉE GRATUITE VALIDE LE 19 MAI
 Découpez ce coupon et présentez-le au guichet du ciné-parc SAGUENAY SEULEMENT.
 (Un seul coupon par voiture)
 NON-ÉCHANGEABLE, NON-MONNAYABLE

Denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmissibles lundi par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Produits concentrés (sac de 20 kg) lait écrémé en poudre, pulvérisé, 3.3395 le kg, pour bétail: le kg, poudre de babeurre, pulvérisé, 2.948 le kg, pour bétail: le kg, poudre de lactose, rum, pulvérisé, 0.598 pour bétail, 0.458 le kg.

Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc, 5.965, première catégorie, couleur, 5.965. Beurres: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat, 5.363, prix du gros au détail, 5.378. Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A extra-gros, 1.377, A, 1.357, A moyens, 1.297, A petits, 0.847.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A extra-gros, 1.138, A gros, 1.138, A moyens, 1.078, A petits, 0.628.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A extra-gros, 1.118, A gros, 1.118, A moyens, 1.018, A petits, 0.608.

Prix du poulet pour le Québec et l'Ontario par la semaine du 17 mai, 1993, 1.168.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, brosse, 3.70-4.708 le sac de 50 lb, 1.85-1.708 le sac de 20 lb, 0.85-1.008 le sac de 10 lb, extra-gros, 5.20-5.508 le sac de 50 lb, 6.25-7.258 10x5, 5.00-5.158 5x10, Québec, lavées, 7.05-7.508 10x5, 11e-12e, 4.00-4.758 le sac de 50 lb, 1.90-2.108 le sac de 20 lb, 0.95-1.038 le sac de 10 lb, extra-gros, 5.858 le sac de 50 lb, 7.50-7.908 10x5, 6.85-6.758 5x10, Québec, Rouge-Lavées, 6.25-7.858 le sac de 50 lb, 7.45-8.358 10x5, 6.50-7.108 5x10, Yellow Flesh, 8.008 10x5.

Mercuriales MONTREAL (PC) - Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, lundi, dans la région montréalaise.

Fruits Pommes à atmosphère contrôlée, Cortland, Qué., 16.58 le ctn de 120.

Pommes à atmosphère contrôlée, Cortland, Qué., 10.008 le bois-seau.

Pommes à atmosphère contrôlée, Empire, Qué., 16.008 le ctn de 113-125.

Pommes à atmosphère contrôlée, McIntosh, Qué., 8.358 le bois-seau.

Pommes à atmosphère contrôlée, McIntosh, Qué., 9.50-12.608 cello 12x3 lb.

Pommes à atmosphère contrôlée, McIntosh, Qué., 9.50-12.408 cello 8x5 lb.

Pommes à atmosphère contrôlée, Spartan, Qué., 13.508 cello 12x3 lb.

Pommes à atmosphère contrôlée, Spartan, Qué., 17.30-18.508 pour 125.

Tomates rouges hydro Qué., 17.00-17.508 ctn 10 lb.

Légumes Asperge, Qué., 27.008 le ctn de 20 lb.

Betterave Qué., 5.00-6.808 25 lb.

Betterave Qué., 6.15-7.658 12x2 lb.

Céleri, racine Qué., 8.75-9.588 ctn 20.

Choux vert Qué., moy. 12.00-14.858 ctn 40 lb.

Choux vert Qué. ex. gr. 11.508 50 lb.

Choux de Savoie, Qué., 10.50-13.658 le ctn de 35 lb.

Concombres, large, Qué., 10.408 ctn de 12.

Concombres, moy. Qué., 9.908 le ctn de 12.

Concombres, petit, Qué., 8.508 le ctn de 12.

Crosses de violet, Qué., 18.65-22.758 le ctn de 10 lb.

Echalottes, Qué., 10.10-11.008 le sac de 10 lb.

Echalottes, Qué., 8.85-10.258 12x22 8/9.

Endives, Qué., 9.40-10.758 ctn 5 lb.

Endives, Qué., 19.00-20.758 le ctn de 10 lb.

Germe de haricot Qué., 10.60-11.958 ctn 28 lb.

Germe de haricot Qué., 5.25-5.758 10 lb.

Laitue Boston serre Qué., 8.10-10.258 ctn 12.

Laitue, Feuilles, Boston, hydro Qué., 11.15-13.158 ctn 24.

Laitue Boston hydro Qué., 9.35-11.558 ctn 12.

La Bourse

Montréal

Aet B

Table of stock prices for Montreal Aet B, listing various companies and their prices.

MaO

Table of stock prices for Montreal MaO, listing various companies and their prices.

PaS

Table of stock prices for Montreal PaS, listing various companies and their prices.

Taz

Table of stock prices for Montreal Taz, listing various companies and their prices.

HaL

Table of stock prices for Montreal HaL, listing various companies and their prices.

Toronto

Aet B

Table of stock prices for Toronto Aet B, listing various companies and their prices.

MaO

Table of stock prices for Toronto MaO, listing various companies and their prices.

PaS

Table of stock prices for Toronto PaS, listing various companies and their prices.

Taz

Table of stock prices for Toronto Taz, listing various companies and their prices.

HaL

Table of stock prices for Toronto HaL, listing various companies and their prices.

Alco I

Table of stock prices for Alco I, listing various companies and their prices.

Alco II

Table of stock prices for Alco II, listing various companies and their prices.

Alco III

Table of stock prices for Alco III, listing various companies and their prices.

Alco IV

Table of stock prices for Alco IV, listing various companies and their prices.

Alco V

Table of stock prices for Alco V, listing various companies and their prices.

CocaBev

Table of stock prices for CocaBev, listing various companies and their prices.

Goldcorp

Table of stock prices for Goldcorp, listing various companies and their prices.

Goldcorp

Table of stock prices for Goldcorp, listing various companies and their prices.

Goldcorp

Table of stock prices for Goldcorp, listing various companies and their prices.

Goldcorp

Table of stock prices for Goldcorp, listing various companies and their prices.

HAL

Table of stock prices for HAL, listing various companies and their prices.

DaG

Table of stock prices for DaG, listing various companies and their prices.

DaG

Table of stock prices for DaG, listing various companies and their prices.

DaG

Table of stock prices for DaG, listing various companies and their prices.

DaG

Table of stock prices for DaG, listing various companies and their prices.

MaO

Table of stock prices for MaO, listing various companies and their prices.

PaS

Table of stock prices for PaS, listing various companies and their prices.

Taz

Table of stock prices for Taz, listing various companies and their prices.

HaL

Table of stock prices for HaL, listing various companies and their prices.

HaL

Table of stock prices for HaL, listing various companies and their prices.

Levesque fera son discours sur le budget

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois des Finances, Gérard D. Levesque, prononcera le discours annuel sur le budget jeudi soir prochain. Selon la tradition, le ministre prendra la parole à 20h devant les députés réunis de l'Assemblée nationale.

Le contenu du discours doit théoriquement demeurer secret jusqu'à ce que le ministre en révèle les détails mais on peut déjà tirer certains principes que le gouvernement dit vouloir observer dans le document sur les finances publiques publié le 19 janvier dernier.

Ce document, préparé par M. Levesque et par son collègue président du Conseil du trésor, Daniel Johnson, signalait que face à la détérioration de la situation financière de l'Etat, trois solutions seulement étaient possibles: une augmentation des emprunts, une augmentation des taxes ou une diminution des dépenses.

Le gouvernement écarte d'office les deux premières. Il doit donc mettre l'accent sur une réduction des dépenses publiques, ont indiqué MM. Levesque et Johnson.

«On s'attend à ce que le budget soit conforme à son document sur les finances publiques, a déclaré hier Ghislain Dufour, président du Conseil du patronat. On va surveiller de très près le déficit. La barrière du 3 milliards \$ va être notre critère.»

Avec un déficit qui dépasse les 4,6 milliards \$ au cours de la dernière année et un déficit accumulé de 47,5 milliards \$, le gouvernement ne peut en effet se risquer à augmenter ses emprunts sous peine de voir sa cote de crédit augmenter sur les marchés étrangers, surtout américain.

Chaque augmentation de sa cote de crédit coûte plusieurs milliards de dollars au gouvernement québécois qui doit déjà consacrer 17 pour cent de ses revenus au service de la dette.

Quant à augmenter les taxes des Québécois, il n'en est pas question. Non seulement les Québécois sont les contribuables les plus taxés au Canada, mais ils seront appelés aux urnes en 1994 au plus tard, peut-être cette année selon des rumeurs qu'il est impossible de faire taire.

Au sujet des réductions dans



MINISTRE - Gérard D. Levesque est ministre des Finances du Québec.

les dépenses publiques, elles ont déjà commencé à soulever les critiques des employés de l'Etat public qui ont vu leur salaire gelé jusqu'en juin 1995 après avoir reçu une mince augmentation de un pour cent le premier avril

dernier. Ces coupures dans les salaires ont permis des économies de 542 millions \$ et on a fait d'autres réductions valant 500 millions \$ dans d'autres secteurs (dont une quelque peu factice de 280 millions \$ grâce à une révi-

sion actuarielle du régime de retraite des fonctionnaires). Pour Ghislain Dufour, il faut s'attendre à «des mesures de réforme dans la fonction publique et des réductions dans les programmes. On verrait d'un très mauvais oeil une augmentation des taxes», dit-il en signalant que certaines hausses de taxes sont «subtiles» comme celle imposées l'an dernier sur les intrants des entreprises.

Le Québec ne peut compter de plus sur une augmentation des transferts fédéraux pour équilibrer son budget.

La réduction de ces transferts, qui étaient de 7 milliards \$ en 1991, aurait pour conséquence de favoriser les provinces les mieux nanties et non le Québec, ce que dénoncent ouvertement Gérard D. Levesque dans son document sur les Finances publiques du Québec.

Toute cette situation budgétaire se produit alors que le taux de chômage atteint les 13,4 pour cent, que le nombre d'assistés sociaux dépasse 700 000 et que la reprise économique attendue tarde toujours.

Requête pour hausser ses tarifs

Bell Canada se dit en mauvaise posture

HULL (PC) — Bell Canada soutiendra aujourd'hui devant le CRTC que, pour éviter la détérioration de sa situation financière, elle doit imposer des hausses de 40 et 25 pour cent sur ses tarifs résidentiel et commercial.

«Nos prévisions montrent que nos revenus nets baisseront appréciablement en 1993 et 1994. De 12,7 pour cent qu'ils étaient au 1er trimestre de 1992, ils ne seront que de 9 pour cent pour l'année 1993», a indiqué hier Bernard

Courtois, vice-président Affaires juridiques de Bell Canada.

«On s'attend à ce que le CRTC nous fasse la vie dure», a-t-il toutefois ajouté.

Dès l'ouverture des audiences du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) amorcées à Hull, hier, Bell Canada s'est fait bombarder de reproches.

«Pour la population, Bell Canada fait suffisamment d'argent et n'a pas besoin de venir en prendre plus dans leurs poches», a lancé Sheila Finestone, députée libérale de Mont-Royal, qui a pris fait et cause pour les familles pauvres de Montréal.

La situation économique de Montréal, où le taux de chômage réel serait de 20 pour cent, est comparable, et parfois pire dans certains quartiers, à celle des villes américaines telles Chicago, New York et Los Angeles, a ajouté un autre libéral, le député de Notre-Dame-de-Grâce, Warren Allmand.

«Bell Canada n'a pas le droit pour le moment d'augmenter ses tarifs», a-t-il soutenu en ajoutant que le CRTC devra tenir compte de la notion de «bénéfice raisonnable». Seule une poignée de députés libéraux ont défendu les intérêts de leurs commettants, hier.

«Bell Canada n'a pas besoin d'assurer à ses actionnaires un rendement de 13 pour cent pour obtenir une crédibilité financière», a renchéri Michael Janigan, du Centre pour la défense de l'intérêt

public, un organisme basé à Ottawa.

Le géant canadien de la téléphonie a enregistré des profits nets de 931 millions \$, l'an dernier. «Notre productivité est phénoménale», explique Bernard Courtois. Selon ce dernier, le chiffre d'affaires annuel de Bell Canada, qui compte 50 000 employés, est de 8 milliards \$. Mais comparativement au géant américain ATT, qui a obtenu l'an dernier un taux de rendement de 21 pour cent sur son chiffre d'affaires, Bell Canada est un nain.

L'entreprise est donc apeurée par l'alliance d'Unitel et d'ATT. Avec la bénédiction du CRTC, Unitel a récemment brisé le monopole de Bell

Canada en s'installant sur le marché canadien de l'interurbain.

Dans son mémoire déposé devant le CRTC, Bell affirme que la récente alliance ATT/Unitel avait été sous-évaluée. «Des données statistiques, note-t-on, révèlent une perte de 6,4 pour cent de sa part du marché en 1992, perte qui pourrait s'établir à 14,5 pour cent en 1994.»

Bell n'a pas haussé ses tarifs de base depuis 1983. Pour parer à une baisse de ses profits et à un fléchissement de sa cote sur les marchés boursiers, elle veut augmenter de 10 \$ à 13,85 \$ le coût mensuel d'une ligne résidentielle, soit une augmentation de 38,5 pour

cent. Le coût mensuel d'une ligne commerciale simple, coûtant actuellement 27 \$, grimperait de 25 pour cent. Ces nouveaux tarifs entreraient en vigueur le 1er septembre.

Plusieurs experts internes et externes plaideront en faveur de ces hausses afin d'assurer un «juste taux de rendement de capital-actions de Bell». Le taux actuellement autorisé se situe entre 12,25 et 13,25 pour cent.

Les milieux d'affaires appuient la démarche de Bell Canada. C'est notamment le cas des chambres de commerce de Laval et de l'est du Grand Montréal, et de la Corporation économique d'Ottawa-Carleton.

En bref

Budget ontarien

TORONTO (PC) — Les Canadiens pourraient bien assister à une dévaluation importante du dollar et à une hausse des taux d'intérêt si le budget que présentera demain le gouvernement ontarien déplaît aux investisseurs, prédisent les économistes. Le trésorier de la province, Floyd Laughren, a affirmé que son gouvernement entendait réduire les dépenses et augmenter les taxes et les impôts afin de maintenir le déficit de l'année fiscale 1993-94 sous la barre des 10 milliards \$. Les marchés financiers pourraient réagir vivement si Queen's Park n'atteignait pas ses objectifs, a expliqué hier en entrevue Tom Hutchison, économiste en chef, pour le Canada, de la firme MMS International.

ON VOUS DONNE 1195\$ À l'achat d'un système comptable obtenez le logiciel de paye

INFO-SAB inc.
Conseillers en informatique
581, rue Verlaque, Chicoutimi
Tél.: (418) 696-3557
Fax: (418) 696-1914

- Réparation d'ordinateur
- Contrat d'entretien sur appareil
- Service sur place en entreprise
- Location d'ordinateur
- Distributeur Novell, Lotus Word perfect, Xenix, Unix, Advantage Dos, Windows

SUPER SPÉCIAL
Avec l'achat d'un système point de vente, obtenez le logiciel des commandes / achats **GRATUITEMENT 1195\$**

SYSTÈME POINT DE VENTE: LA CAISSE INTELLIGENTE
CE SYSTÈME EST INSTALLÉ CHEZ:
Luminaire en Vrac, Pseudis, Spord Expert, Quincaillerie Unitotal, Vénitienne '83, Électronique 2000, Motorola-Communication Télésignal inc., Revue Activité Économique, Ruelland & Simard, Techno-Sport, Diffusion Resto, Restaurant La Bougresse, Restaurant Mike's, J.O. Boudreault & Fils Ltée

Les petites annonces

ça rapporte gros



• 545-4014 • 668-4506 • 679-3832
SAGUENAY ALMA et les environs ST-FÉLICIEN et les environs
 1051 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI - G7H 5C1

- ### INDEX
- HABITATIONS/IMMEUBLES TERRAINS / 1 à 21
 - VÉHICULES 30 à 43
 - EMPLOI/ENSEIGNEMENT 50 à 53
 - DIVERS 59 à 78
 - MESSAGES PERSONNELS AVIS / 80 à 82
 - SPORTS / LOISIRS 100 à 109

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
 Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11h30 la veille de parution. Aucune correction et annulation d'annonce ne seront acceptées le vendredi entre 8h30 et 13h30.

PROGRÈS-DIMANCHE
 Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 16h30, le jeudi précédant la parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
 Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

En vigueur le 1er janvier 1993

	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins		
1 jour	6,05\$	7,95\$
2 jours	7,30\$	
3 jours	8,60\$	
4 jours	9,65\$	
5 jours	10,80\$	
6 jours	12,55\$	

PLUS 7% T.P.S. et 4% T.V.Q.

Mots additionnels: 0,37\$
 Lettrage majuscule: 3,00\$
 Encadrement: 3,00\$

No. de département: 55,00\$

PRIÈRES:.....35,00\$ / + taxe 11.28%
 AVIS DE DÉCÈS:.....55,00\$ / + taxe 11.28%

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

HEURES D'AFFAIRES

8h30 à 12h00 / 13h30 à 16h25
du lundi au vendredi

Nous prenons les annonces classées au comptoir sur l'heure du midi.

Les annonces classées du Progrès-Dimanche, jusqu'au vendredi 16h00 précédant la publication.

01 A partager

Dame avec enfant recherche personne pour partager frais de logement, chambre privée, accès à cuisine et salon, prix à discuter, tel. 693-5058

04 Blocs appartements

CHICOUTIMI deux immeubles de 8 logements très bonne qualité, près de tous les services. Tous loués. Peut vendre séparément. Agents s'abstenir. Tel. 690-0601

CHICOUTIMI deux immeubles de 8 logements très bonne qualité, près de tous les services. Tous loués. Peut vendre séparément. Agents s'abstenir. Tel. 690-0601

05 Chalets à vendre

ATTENTION Pêcheurs chasseurs camp mobile tout équipé au propane 10x20. Prix spécial Tel. 696-0561 après 17h00

CHAMBOURD LAC ALMAS 1 étage meuble 24x30. Tel. 668-9239

CHICOUTIMI LAC FORTIN BOULEVARD TADOUSSAC 7 kilomètres Est du Lac RESIMONT, vaste samedi et dimanche de 14h00 à 16h00. Ed Tremblay

Chalet au bord lac Kenogami, 4350, Chemin De L'île, chemin accessible à l'année. Tel. 548-7317 (jour), 548-4842 (soir)

Chalet chasse à pêche, situé territoire de la Joly, tel. 549-3240

FERLAND BOULEAU Route 381 bon chasse et pêche, hors Zec. \$8.800 non négociable. Tel. 549-9629

LAC DOUMIC chalet double tel. 543-7880

LAC MILOT bois rond 20x24, meuble chasse, pêche, électricité. Acheteur sérieux. Tel. 668-4358 après 18h00

ST-FÉLIX DOTIS habitable à l'année, meuble au complet, remise grand terrain. Tel. Remax Saguenay 545-1515 ou Julie Girard 696-1640

ST-FÉLIX DOTIS habitable à l'année, meuble au complet, remise grand terrain. Tel. Remax Saguenay 545-1515 ou Julie Girard 696-1640

06 Chalets à louer

ANSE ST-JEAN beau chalet tout renové à neuf 3 chambres à coucher, toutes commodités, grande tranquilité. Tel. Jour 544-6245. Soir 544-2325

LA BAIE 2 meuble éclairé chauffe chemin des Bâtures. Tel. 544-3705

LAC KENOAGAMI chemin du Parc, conviendrait pour famille, libre immédiatement. Tel. 662-9737

LAC OTIS très beau site, belle plage, toutes commodités, grande tranquilité à la semaine ou au mois. Tel. Soir 544-2325. Jour 544-6245

PLAGE WILSON chalet à louer pour période mos-d'août. Tel. 347-4421

ST-GEDEON Lac St-Jean chalet de construction récente tout équipé très propre beau site magnifique golf grand terrain. Facile de pêche, ping, équitation tennis, planche à voile. Saison mois semaine. Tel. 345-8863

CHICOUTIMI entrée indépendante cuisine commune, stationnement, près Place-du-Saguenay. Tel. 549-4589

CHICOUTIMI centre-ville 307 Labrecque, câble fourni, frigidaire fourni. À la semaine ou au mois. Tel. 543-3942, 543-5291

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, près Université Cégep grande neuve propre tranquille, entrée et stationnement indépendants, grande cuisine, laveuse sècheuse, personne sérieuse seulement. Tel. 693-1956

CHICOUTIMI près Cégep Hôpital UQAC, entrée indépendante, laveuse sècheuse, cuisine commune, câble TV, stationnement. Tel. 549-3372

CHICOUTIMI quartier Polyclinique, près Université Centre d'Achat grande chambre, cuisine commune, micro-ondes, accessoires fournis. Propre tranquilité. Tel. 543-3491

CHICOUTIMI près Place Saguenay, moderne réfrigérateur personnel, laveuse sècheuse, 505 semaine. Tel. 543-4956, 696-1633

CHICOUTIMI près Cégep Université, très propre bien éclairé, cuisine équipée, entrée indépendante, stationnement, personne sérieuse seulement. Tel. 543-1910

08 Commerces à vendre

CHICOUTIMI valeur annuelle 25.000.000, prix discutable. Tel. 696-0633 heures des repas

09 Commerces à louer

LAVE-AUTO super Paulo brosse Minimum d'investissement. Tel. 544-5678

ST-DAVID-DE-FALARDEAU restaurant 45 places, bien situé, bonne clientèle, décoré à neuf. Tel. 673-4058, 673-7737

10 Condominiums

A CINQ MINUTES DE PLACE-ROYAUME, CHICOUTIMI, 639 EMILE-GIRARDIN, 940-950 THERÈSE-CASGRAIN, 4, 835 PIEDS CARRÉS, \$59.000, 5, 1.000 PIEDS CARRÉS, \$69.000, 6, 1.800 PIEDS CARRÉS, \$89.500. AVEC PISCINE EXTERIEURE, PRIX NEGOCIABLE, FRAIS DE CONDO \$300 ANNUEL. Tel. 693-3383

CHICOUTIMI Place Mairaux condo à louer 7 pièces, possibilité option d'achat \$650,00 mois non chauffé, non éclairé. Tel. 696-1817

12 Fermes à vendre

BEGIN ferme 202 acres, 145 en culture, ave outils oratoires \$95.000 ferme. Prendrais maison à Arvida comme comptant. Sur rendez-vous seulement. Tel. 672-2061 après 17h00

15 Locaux à louer

CHICOUTIMI arrière Place-Royaume 500 à 1.000 pieds carrés \$5,00 du pied carré. Tel. 693-3383

CHICOUTIMI local entrepôt, 300 pieds carrés, local 4500 pieds carrés (ancien Gaz Bar, rue Hôtel-Dieu) pour bar, discothèque, salle de réception. Tel. 545-6060

CHICOUTIMI local entrepôt, 300 pieds carrés, local 4500 pieds carrés (ancien Gaz Bar, rue Hôtel-Dieu) pour bar, discothèque, salle de réception. Tel. 545-6060

COIN BOULEVARD Université et rue Audet, Chicoutimi, près de pharmacie 629 Audet, de 900 à 1500 pieds carrés. Tel. 549-5164

A BON PRIX déménagement Julien Gagnon. Tel. 693-3216

ALMA grand 4, 5, rue des Meïbes, grand stationnement. Roland. 668-6714, 543-7966

ARVIDA A VOIR 3, 4, 5, PLACE L'ANGELIER, CHAUFFES, ÉCLAIRES, STATIONNEMENT, RENOVÉS, PREMIER MOIS GRATUIT. Tel. 548-9420

ARVIDA CHICOUTIMI JONQUIÈRE ALMA LA-BAIE, arrêtez de chercher, nous avons l'appartement dont vous rêvez. Que ce soit pour 2, 3, 4, 5, nous pouvons sûrement vous aider. Contactez-nous sans plus tarder. 690-3612, 547-5286

ARVIDA grand 4, dans bloc 6 logements, chauffe éclairé, près des services. Tel. 693-9075, 548-2233

ARVIDA grand 2, semi-meuble, laveuse sècheuse, repeint, près Alcan, libre 1er juillet. Tel. 548-9629

ARVIDA Près Faubourg Sagamie, couvre-plancheur, porte-patio, chauffe, éclairé 5, \$450 4, \$400 3, \$350 2, \$295. Tel. 548-1735, 693-0236

ARVIDA 2 à 5, meublé ou non, chauffés, éclairés 1 mois gratuit. Tel. 548-8643

ARVIDA 3, renové, meuble ou non, entrée indépendante. Libre juillet. Tel. 548-5586

ARVIDA 3, très propre, meuble, entrée indépendante 3005. Tel. 548-7397, 548-9743

ATTENTION: Quartier Université, près Polyclinique, 3, 4, meuble, semi-meuble ou non meublé avec ou sans foyer, peinture à neuf, tapis lavés, déneigement, conciergerie et entrée avec accès contrôlée, piscine lété. Tel. 545-7620, 549-1200

ATTENTION: 1 MOIS GRATUIT A VENDRE OU A LOUER PRÈS DE L'UNIVERSITÉ ET DE PLACE DU ROYAUME AVEC PISCINE EXTERIEURE 1, 2, 3, 4, 5, 6, INF. 693-3383

A VISITER bel appartement grand 4, moderne, libre 1er juillet, quartier Hamel et Fradette. Tel. 696-0927, 549-1741

A VOIR Chicoutimi 3, semi-meuble, chauffe éclairé, près Place-Royaume. Tel. 543-6106, le matin et après 16h00

A VOIR UNIVERS DE LA COULEUR 296 avenue Ste-Anne, Chicoutimi, vente et réparation de toiles, véridicales et horizontales. Manufacturier FERNAND TREMBLAY. 543-0432

CHICOUTIMI-NORD grand 3, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tel. 693-1399

CHICOUTIMI 4, 3, qualité supérieure, tapis neufs, porte-patio, balcon, entrée contrôlée, excellente insonorisation, proximité de Place du Royaume et Université. Tel. 696-1175

CHICOUTIMI 1, meuble, chauffe, éclairé, idéal pour personne seule. Tel. 545-8661, 549-5149

CHICOUTIMI-NORD côté de jumelle, libre immédiatement, 4, 166 Julie, \$560 non chauffé, non éclairé. Tel. 543-1268, J.A. Belley

CHICOUTIMI 3, chauffés, éclairés, près des centres d'achats, Roland, 690-2396, en tout temps. 543-7966

CHICOUTIMI Cooperative rue Brebeuf, très grand 5, \$440 non chauffé, non éclairé. Tel. 545-0679, 549-2214, 543-7966, en tout temps

CHICOUTIMI-NORD 3, 4, près de Poly-Charles-Gravel, chauffés, eau chaude, un mois gratuit. Tel. 549-2380, en tout temps, paget vocale 696-7365, 543-7966

CHICOUTIMI 5, rue de l'Écluse, logements neufs, occupation 1er juillet 1993. Aussi disponible près des centres d'achat, 4, Joseph-Dandurand, des Pigeons, des Grands-Ducs. Tel. 696-1158, 545-1930

CHICOUTIMI beaux grands 3, 4, 5, près centres d'achats, Prix compétitifs, Réservez maintenant. Tel. 693-0065, Dominique

CHICOUTIMI 248 ST-SACREMENT-DEUX 3, MEUBLES, CHAUFFES, TERRAIN PAYSAGER, STATIONNEMENT, PRES CEGEP, UNIVERSITE, LIBRES 1ER MAI, \$325 ET \$355, LAISSER MESSAGE 549-4322

CHICOUTIMI PLACE-PERIBONKA 130-120-112-100-82-70, Place des Écorceurs, grands 4, 5, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeints à neuf, Pour visite, 130 Place des Écorceurs, numéro 202. Tirage le 1er septembre 1993, un an de loyer gratuit parmi tous ceux qui loueront ou renouveleront leurs baux pour un an. M. Roland Gilbert, 549-7923, radio-chasseur, 696-8355

CHICOUTIMI 4, meuble ou non, 2032, Roussel Chicoutimi-Nord, Aussi 4, 293 Jacques-Cartier, Libres immédiatement. Tel. 690-2421, 549-5149

CHICOUTIMI 3, meuble, chauffe, éclairé, 779 des Hospitalières, app. 56, près UQAC, libre immédiatement. Tel. 698-0863, 549-5149

CHICOUTIMI près Université, centre d'achats, grandes pièces, chauffées, eau chaude fournie, 2, garçonnère, libre juillet, \$335, tout compris, 3, meublé, éclairés, \$385, et \$390, mois 4, \$490, mois, libre juin, juillet, août. Tel. 543-9705

CHICOUTIMI 3, meuble, chauffe, éclairé, arrière Place-du-Royaume, beaucoup de rangement, idéal pour personne recherchant la tranquillité. Tel. 543-9595, 549-2310, 549-2930

CHICOUTIMI 4, duplex (4 logements), 1er étage, moderne, 4405 et \$475 non chauffé, non éclairé, possible semi-meuble 5, demi-sous-sol, très propre, bien éclairé, \$550, chauffe, éclairé. Tel. 545-9847

CHICOUTIMI-NORD 4, 3705, mois, non chauffé, non éclairé, tel. 693-0125, après 17h00

CHICOUTIMI rue Angoulême, grand 2, chauffe, éclairé, semi-meuble, remise, \$325, mois, libre 1er juin. Tel. 690-0469

CHICOUTIMI 1, 2, meublé, très propre, centre-ville. Tel. 696-3136

4, 5, 6, très grands, coin Fafard Lapointe (St-Paul). Tel. 693-6078

CHICOUTIMI APPARTEMENT LE GITE 3, meuble, chauffe, éclairé, environ 1000 pieds, arrière Place-Royaume, 1312 des Rotondelets. Tel. 549-4803, 678-1035

CHICOUTIMI rue Caron 4, non chauffé, non éclairé, \$335, libre immédiatement. Tel. 547-3901

CHICOUTIMI arrière Place-Saguenay, voisin Villa Chicoutimi, tranquilles, 4, chauffés, éclairés, 1er juillet, \$205, mois. Tel. 696-0587, 673-4535

CHICOUTIMI 3, MEUBLE, 1ER ETAGE, BALCON, 2555 4, 2IEME ETAGE, MEUBLE, 2755, BALCON, LIBRE IMMEDIATEMENT, 701, 707 RUE ST-PAUL 4, MEUBLE ANTIQUE, 1ER ETAGE, STATIONNEMENT, FOYER AU BOIS, FINITION DE PIN, LIBRE IMMEDIATEMENT, 250 B, ST-SACREMENT, TREPIN INC. TEL. 549-4322, LAISSER MESSAGE

CHICOUTIMI grand 5, arrière Place-du-Royaume, 1367 des Rotondelets, dans maison privée, 4755, mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tel. 693-9370

CHICOUTIMI 3, 4, 5, près des Centres d'achat, entièrement renové, possibilité de meubles, chauffe, éclairés, endroit très tranquille. Tel. 690-6308

CHICOUTIMI Grands 4 et 5, chauffés, près université, centres d'achat, très propre. Tel. 677-2133, 698-1089

CHICOUTIMI 1250, Rotondelets, 4, récent, très propre, près centres d'achat, moderne, \$560. CHICOUTIMI-NORD 3, chauffe, eau chaude fournie, semi-meuble, très propre, \$335. Tel. 543-2209, 690-2419

CHICOUTIMI grands 5, non chauffés, non éclairés, \$385, \$425, Stationnement, remise extérieure, libre 1er juillet. Tel. 545-6562, après 17h00

CHICOUTIMI 4, meuble, 377 ruelle Dubois apt.1, voisin CEGEP et UQAC, libre 1er juin. Tel. 549-5149, 690-2421

CHICOUTIMI 5, chauffe, \$575, Libre 1er juillet, 4, chauffe, \$475, Libre 1er juillet, Rue Bégin, peinture et réparation faite avant l'entrée du locataire. Tel. 549-6288

CHICOUTIMI 1, 2, 3, 4, près Cégep et Université, centres d'achats, chauffe, meuble ou non meuble, immeuble récent, et propre. Possibilité de location au mois. Peinture et couvre-planchers neufs. Prix spécial pour personnes âgées. Tel. 543-4037, 543-9365

CHICOUTIMI: très grand 4, arrière Place du Royaume, insonorisé, porte-patio, stationnement, moderne, déneigement, remise extérieure, intérieure, propriétaire occupant, personne seule ou couple. Libre 1er juillet. \$495 / mois. Tel. 693-1956

CHICOUTIMI grand 5, repeint à neuf, 4005, non chauffé, non éclairé, 487, Morin. Tel. 543-5911

CHICOUTIMI 1, 2, 3, chauffe, éclairé, rue Massenet, près Place-Saguenay. Tel. 690-2396, 543-7966

CHICOUTIMI 3, semi-meuble, chauffe, éclairé, près Place-Saguenay. \$395, mois. Tel. 696-2708

CHICOUTIMI-NORD rue St-Ephrem, 4, chauffe, semi-meuble ou non, très propre, idéal pour personne seule, \$395, Libre 1er juin. Tel. 545-6187, 549-9343, après 18h00

CHICOUTIMI-NORD 5, situé 2719, Roussel, libre 1er juillet, \$360, mois, non chauffé, non éclairé. Tel. 698-0445, 549-5149

CHICOUTIMI 715-725 Joliette, 3, 2, chauffés, éclairés, meublé, Libres immédiatement et 1er juillet. Tel. 543-0297, 545-9549

CHICOUTIMI 4, non chauffé, non éclairé, 3005 3, chauffe, éclairé, 3505, moderne, très grand, endroit tranquille en campagne, accessible à la rivière. Tel. 545-1756

CHICOUTIMI-NORD 2, garçonnère, meublé, chauffe, éclairé, itène, vaisselle. Libre 1er juillet, \$335, 00. Tel. 545-7904

CHICOUTIMI 4, rue Fafard, Libre immédiatement. Tel. 549-6054

CHICOUTIMI 4, chauffe, éclairé, 4755, mois, libre 1er juillet. Tel. 693-1564

CHICOUTIMI: rue Joffret 4, moderne, entrée indépendante, 1 libre immédiatement, 1 pour le 1er juillet. Inf.G Martel 545-1515, soir ou fin de semaine 696-2844

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, 3, très propre, \$320, mois, eau chaude fournie, libre 1er juin, tel. 696-0551

CHICOUTIMI grand 3, chauffe, eau chaude fournie, \$350, Libre 1er juin. Tel. 549-6648, jour, 690-1505, soir

CHICOUTIMI-NORD 223 Ste-Marie, 4, non chauffé, non éclairé, semi-sous-sol, près tous services. \$370, Tel. 547-0377

CHICOUTIMI 4, non meuble, chauffe, 2, meuble, chauffe, 3255, mois et plus. Tel. 696-1325, 549-7538

CHICOUTIMI près UQAC, hôpital et cégep, 3, 4, 5, 6, chauffés, meublé ou non. Tel. 549-4567

CHICOUTIMI 4, rez-de-chaussée, 860, rue St-Paul, \$395,00, mois, très propre. Mai gratuit. Tel. 690-1148, 545-6187

CHICOUTIMI grand 4, voisin Place Saguenay, 438 Plamondon, \$450, Libre immédiatement. Tel. 545-6187

CHICOUTIMI 3, neuf, libre 1er juin, \$330,00. Tel. 549-8678, 545-1723

CHICOUTIMI 6, 5, près Boulevard St-Paul, non chauffés, non éclairés, \$400,00, joli 3/5 ensoleillé, meuble, non chauffé, non éclairé. \$300,00. Tel. 542-9153

CHICOUTIMI très grand 5, hors-sol, 2 minutes de Place du Royaume, \$440, mois. Tel. 549-8909

CHICOUTIMI 2, meuble, chauffe, éclairé, libre immédiatement, près Hôpital, Cégep, 760 chemin Sydenham, \$285, Tel. 545-4564

CHICOUTIMI 3, chauffe, électricité, balcon, endroit tranquille, centre-ville, Cégep. Tel. 543-8183

CHICOUTIMI-NORD, grand 4, moderne, remise intérieure, tapis, porte-patio, chauffe, éclairé. Tel. 549-8771, 549-3977

CHICOUTIMI 3, semi-meuble, non chauffé, 417 Place d'Armes, \$320, AUSSI 2, meuble, chauffe, éclairé, centre ville, \$290, Tel. 545-2321

CHICOUTIMI-NORD très très grand 4, 1er juin, tranquille, près du Pont, stationnement, \$395, non chauffé, non éclairé. Tel. 698-0851, 673-4273

CHICOUTIMI QUARTIER ST-PAUL 4, construction neuve (1990) salon cuisine, air ouverte, porte-patio, balcon, remise, facilité d'accès pour personne handicapée, entrée pour lave-vaisselle, secteur tranquille, \$450, Libre mai, juin, juillet

CHEMIN DE RESERVE petit 4, chauffe, éclairé, 3755, mois, Boul. Saguenay, 4, libre juin et septembre, possibilité semi-meuble. Tel. 548-1735, 693-0236

NEUF... 4 1/2 PIÈCES

Plancher en béton, isolation et insonorisation supérieure, intercom, boisé et bien situé

LE 750 GEORGES-VANIER AU COEUR DE CHICOUTIMI

A PARTIR DE 495⁰⁰\$ PAR MOIS

696-4144 - 693-4870

CHICOUTIMI, 4%, demi sous-sol, moderne, chauffé, non éclairé, \$445. Tél: 543-7966.

CHICOUTIMI, rue Belleau, 2%, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er juin, 275\$/mois. Tél: 543-6004, après 16h00.

CHICOUTIMI, rue Angoulême, près école Dominique Racine, 4%, chauffé, éclairé, \$460, possibilité de meublé si désiré. Tél: 549-5537, Page 690-8605.

CHICOUTIMI, rue Angoulême, près école Dominique Racine, 4%, chauffé, éclairé, \$460, possibilité de meublé si désiré. Tél: 549-5537, Page 690-8605.

CHICOUTIMI, rue Angoulême, près école Dominique Racine, nous avons pour juillet, de magnifiques studios, 3% chauffés, éclairés, possibilité de meublé si désiré. Tél: 549-5537, Page 690-8605.

CHICOUTIMI, 1%, 2%, 3%, près Cégep, Université, Hôpital, centres d'achats. Aussi chambre. Tél: 545-0698, 690-6308.

CHICOUTIMI, grand 4%, repeint, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél: 543-1936 après 17h00.

CHICOUTIMI, superbes grands 3%, 4%, libres à partir du 1er juin, entrée contrôlée, porte panoramique, sur site exceptionnel, possibilité de semi-meublé ou meublé, prix très avantageux. Tél: 698-1660, 545-7976.

CHICOUTIMI, superbe grand 4%, avec salle à manger, plancher bois, dans immeuble de 4 logements, libre 1er juillet. Tél: 549-2209, 690-0601.

CHICOUTIMI, grand 4%, n.e. n.c., tapis, entrée indépendante, remise, terrain, libre 1er juillet. \$375, 2507 Rang St-Joseph. Tél: 549-3028.

CHICOUTIMI, 3% moderne, semi-meublé, arrière Place Royaume, libre immédiatement. Tél: 696-2536.

CHICOUTIMI-NORD, grand 2%, meublé, avec laveuse sècheuse, non chauffé, non éclairé, \$280. Tél: 690-0529.

CHICOUTIMI, 1%, 2%, chauffé, meublé, éclairé, proximité cégep, université, hôpital, libre 1er juin, 1er juillet, 1er août. Tél: 549-9240, 543-1898.

CHICOUTIMI, Chemin de la Réserve, petit 4%, 295\$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél: 547-8809.

CHICOUTIMI, pour personne seule qui aime la tranquillité, 3%, semi-meublé, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, entrées laveuse sècheuse, toiles horizontales fournies, \$325 négociable. Tél: 696-0568.

CHICOUTIMI, 2% très propre, meublé, chauffé, éclairé, remise intérieure, entrée indépendante, \$295. Libre 1er juin. Tél: 696-0049.

CHICOUTIMI-NORD, 5%, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, \$475. Tél: 690-3994.

CHICOUTIMI, 3%, toiles fournies, \$345 non chauffé, non éclairé, tél: 696-2045, 549-0765, Réal.

CHICOUTIMI, 2% à 5%, centre-ville, Tél: 698-1197, 693-7550, 698-1944, 696-8123.

CHICOUTIMI, grand 4%, rue Angoulême, tranquille, espace vert, stationnement avec prise, \$420/mois. Eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Soir 545-3250.

CHICOUTIMI-NORD, aubaine, magnifique 4%, libre immédiatement. Dans maison résidentielle. Tél: 690-1341.

CHICOUTIMI, deux 4%, moderne, très propre, Lafontaine, près rue Racine. Libre 1er juin, 1er juillet. Tél: 696-2975.

CHICOUTIMI, 3%, non chauffé, non éclairé, près Pulperie, libre immédiatement, tél: 690-3485.

CHICOUTIMI, 3%, ensolleillé, près boulevard St-Paul, meublé, non chauffé, non éclairé, \$300/mois. Tél: 542-9153.

CHICOUTIMI, 4%, chauffé, rénové, paroisse Christ-Roi, 2ème étage, remise. Tél: 543-2954.

COTE-RESERVE, 632 Dablon 3% stationnement, remise, fini moderne, Tél: 690-3032.

ETUDIANTS(TES) 3% chauffé, éclairé, meublé, rue Hospitalière, près Université. Tél: 696-3453.

GRANDE-BAIE, 3%, meublé, moderne, 2531 de la Rivière, libre, super tranquille, \$300, non chauffé, non éclairé. Tél: 544-8863 Mme Bouchard, 673-4273.

JONQUIERE, quartier Petite-France, près cégep, 4%, 5%, neufs, entrée indépendante, porte-patio, échangeur d'air, remise intérieure, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, \$460 \$550/mois, libres 1er juillet. Tél: 547-0064, 547-0078.

JONQUIERE, rue St-Dominique, 3%, chauffé, éclairé, tél: 547-7253 Brigitte, 543-7966 en tout temps.

JONQUIERE, 4%, chauffé, éclairé, près des Galeries Clara, 542-9459, en tout temps 543-7966.

JONQUIERE, rue Ste-Berthe, très beau 4%, non chauffé, non éclairé, \$445. Tél: 543-7966.

JONQUIERE, 3%, 4078 de la Loire, no 3 et 6, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$350. Libre 1er mai. Tél: 548-6951, 695-1501.

JONQUIERE, rue des Plaines, 4%, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, remise extérieure, libre 1er juillet. Tél: 548-2295.

JONQUIERE, 4%, chauffé, eau chaude fournie, 3957 de la Bretagne. Tél: 693-1031, après 17h00 semaine.

JONQUIERE, 3% moderne, non meublé, non chauffé, non éclairé. Près cégep. Libre 1er juillet. \$340. Tél: 542-0464.

JONQUIERE, 4% moderne, près Hôpital et Galerie Jonquière, paisible, libre 1er juillet. Non chauffé, non éclairé. \$425 était \$445. Tél: 542-9359.

JONQUIERE, 3%, chauffé, éclairé, rue Boulé, Tél: 542-6465, 543-7966.

JONQUIERE, 4% chauffé, non éclairé, haut du restaurant LA COQUILLE, libre immédiatement. Tél: 547-4476.

JONQUIERE, 2 logements 4%, libres 1er juin et 1er juillet. \$395 et plus. Tél: 547-4317, 542-5717, 542-4852.

JONQUIERE, 3%, demi sous-sol non chauffé, non éclairé, \$295. Libre immédiatement. Tél: 695-1461.

JONQUIERE, 4%, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, déneigé, plancher bois franc, terrain paysagé, \$440/mois, 10 minutes du centre-ville. Tél: 547-8887, après 16h00 sur semaine.

JONQUIERE, 3%, 5%, meublé et non meublé, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél: 547-3924.

JONQUIERE, 4%, moderne, rez de chaussé, rue de la Sarthe, Tél: 547-6310.

JONQUIERE, 3%, chauffé, éclairé, meublé ou non, laveuse/sècheuse, près centre-ville, stationnement, libre 1er juin. Tél: 542-0070.

JONQUIERE, 3%, neuf, moderne, meublé, porte-patio, personne sérieuse seulement, quartier des Peintres. Tél: 548-9085.

JONQUIERE, centre-ville, beaux logements, 2% et 3%, meublés, eau chaude fournie, très fonctionnels, laveuse, sècheuse, tapis, prêt, toiles ventiennes, déneigement, beau stationnement, prise de courant, tranquille et confortable, libre immédiatement. Tél: 547-1454.

JONQUIERE, 3616, Fortin, 4% rénové, chauffé, \$385. Stationnements. Tél: 547-5434, 673-4273.

JONQUIERE, grand 5%, très propre et rénové, \$375/mois, non chauffé, non éclairé, tél: 548-1351.

JONQUIERE, grand 3%, dans immeuble très propre, chauffé, éclairé, possibilité de meublé ou semi-meublé. Tél: 547-1709.

JONQUIERE, 4%, 2583, St-Dominique, près Cégep, centre-ville, chauffé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. \$400. Tél: 547-0812.

JONQUIERE, secteur Arvida, 4%, entièrement rénové, près des écoles, terrain de jeux, piscine municipale, libre immédiatement, quartier St-Mathias. Tél: 548-1315, après 17h00.

KENOGAMI, 2%, rue Bellevue, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél: 542-3018.

KENOGAMI, centre-ville 2019 rue Ste-Famille 3%, chauffé, éclairé, libre 1er juin \$325 00/mois. Tél: 542-1997 (après 13h00).

LA BAIÉ, appartement condominium, 8 pièces, 2 chambres, salle de bain tourbillon, salle de douche, foyer, plancher de bois, vue sur le Fjord. Tél: 549-9869.

LA BAIÉ (secteur Polyvalente), 1824 Alfred-Dubuc, 3%, meublé, avec laveuse, sècheuse, libre immédiatement. \$350. Tél: 693-0400.

LA BAIÉ, 2% meublé, chauffé, éclairé, secteur Grande-Baie. Tél: 544-8878.

LA BAIÉ, 3%, chauffé, éclairé, rue du Perron, des Saules, Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA BAIÉ, 3%, 4%, chauffé, éclairé, rue du Perron, Avenue du Port, un mois gratuit. Tél: Réal 544-6163, 543-7966.

LA BAIÉ, 3%, chauffé, eau chaude fournie, moderne, près Palais Municipal, tél: 544-8578.

LA BAIÉ, 3% meublés rénovés au complet, 4%, plancher de bois franc rénovés, près de tous les services. Tél: 696-0288, 544-1288 après 17h00.

LA BAIÉ, 3%, neuf, 290\$/mois. Tél: 544-3943.

LA BAIÉ, 3%, semi-meublé, libre 1er juillet. Tél: 544-6003, 544-5833.

LA BAIÉ, 322 chemin des Chutes, 4%, libre 1er juillet, demi sous-sol. Tél: 544-5184.

LA BAIÉ, 4%, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er juillet. 395\$/mois. Tél: 544-5951.

LA BAIÉ, 4%, entrée indépendante, remise extérieure, secteur Grande-Baie. Libre 1er juillet. \$290. Tél: 544-6282.

LA BAIÉ, 4%, 2%, chauffés, éclairés, libres. Tél: 544-7589 après 17h00.

LA BAIÉ, 4% \$395/mois, 5% \$450/mois, moderne, près des services, entrée indépendante, libre 1er juillet. Tél: 544-4017.

LA BAIÉ, 4%, 5%, près des Galeries La Baie, 1 mois gratuit. Réal, tél: 544-6163, 543-7966.

LA BAIÉ, 5%, 4%, boulevard Grande Baie. Un mois gratuit. Tél: 544-6163, 543-7966.

LA BAIÉ, 5%, 4%, 2%, libres immédiatement, tél: 272-2925.

LATERRIERE, rue du Boulevard, 4%, chauffé, éclairé. Un mois gratuit. Tél: André, 678-9019, en tout temps 543-7966.

LATERRIERE, 4%, chauffé, éclairé, meublé, près base Bagotville. \$400. Tél: 690-3179.

LATERRIERE, route 170 et chemin de l'Eglise, 4%, meublé, laveuse-sècheuse compris, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin, 310\$/mois. Tél: 549-1345.

NOUVEAU CENTRE DE LOCATION DE LOGEMENTS ENR. Service gratuit pour les locataires. Tél: 693-5126.

PRES CENTRES D'ACHAT, 3%, chauffé, meublé, libre immédiatement. Tél: 693-0435.

RIVIERE DU MOULIN, 3% et 4% à St-Isidore. Tél: 549-3065.

RIVIERE DU MOULIN, sous-sol, 3%, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, câble, 360\$/mois. 1er juillet. Tél: 543-4053, 698-1070.

RIVIERE DU MOULIN, 3%, non chauffé, non éclairé, stationnement, toiles et lustres compris. Tél: 543-1231.

RIVIERE DU MOULIN, rue du Parc, 3% meublé, 4%, non meublé, possibilité chauffé, éclairé. Tél: 690-6308.

RIVIERE DU MOULIN, 5%, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél: 544-1794, 549-8608.

RIVIERE DU MOULIN, 4%, non chauffé, non éclairé, toile incluse, entrée indépendante, libre 1er juillet. 400\$/mois. Tél: 690-3968.

RIVIERE DU MOULIN, grand 4%, 5%, avec vue sur le Saguenay, porte panoramique, service de conciergerie, prix très avantageux. Tél: 545-3989, 545-7976.

RIVIERE DU MOULIN, 3%, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juin. Tél: 673-4552.

RIVIERE DU MOULIN, 312, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Idéal pour retraité. Tél: 549-5100.

RIVIERE DU MOULIN, grand 4%, espace de rangement, salle de lavage, \$425/mois, tél: 549-4523.

ROUTE 170, 3%, 4%, à partir \$375 chauffé, éclairé, meublé, déneigement rideaux compris. Tél: 693-5653.

SHIPSHAW, grand 5% rénové, libre immédiatement 1er juillet, \$290/mois. Tél: 544-0002.

ST-HONORE, 4%, chauffé, éclairé, déneigé, libre immédiatement. Tél: 543-5749, après 17h00.

ST-JEAN-EUDES, Grand 41%, 2ème étage, balcon, libre 1er juillet, \$380.00/mois. Tél: 548-2673.

17 Maisons à vendre

ALMA, quartier résidentiel, sous-sol fini, plancher bois, terrain paysagé, abri d'auto. Cause départ. transtert. Tél: 668-4909.

ARVIDA, quartier Dubose, 25x39, sous-sol fini, garage isolé 26x16, remise 10x14. Tél: 548-3692.

ARVIDA, quartier Faubourg, maison 26x40, tout brique, 4 chambres, patio, piscine, remise. Tél: 548-7933.

ARVIDA, semi-détachée, 3 chambres, secteur St-Philippe, prix abordable. Tél: 548-9722.

CHICOUTIMI, 98 des Saguenéens, bungalow, sous-sol fini, patio, porte-patio, abri d'auto, beau quartier \$79,000. Gérard Nadeau La Capitale Maître Courtier, 549-3372.

CHICOUTIMI, 606 des Pluiviers, quartier des Oiseaux, près centres d'achats, libre 1er juillet, tout cathédrale, foyer, revenu \$700/mois. Prix demandé \$115,000. (Possibilité location pour 1er juillet). Tél: 549-5149.

CHICOUTIMI-NORD, du propriétaire, 2 logements, complètement rénové, vue sur Saguenay, grand terrain, garage double. Au prix d'un loyer. Capital minime. Tél: 693-0437, Gilles.

CHICOUTIMI, style Canadien (32x38), garage 4x38 avant et arrière, 2 étages, 4 chambres, salon, salle à manger, cuisine, salle de séjour, 2 salles de bain, foyer, sous-sol non fini avec garde-porte de béton et poêle à combustion lente, fini brique, plus logement adjacent (16x30), terrain 30,000 pieds carrés, remise extérieure 12x20, conviendrait bien à une personne désirant exercer profession chez elle dans l'Ouest de la ville (St-Antoine). Tél: 545-7620.

CHICOUTIMI, du propriétaire, magnifique résidence, 11 pièces, foyer, terrasses, vue, revenu. Tél: 693-5126.

CHICOUTIMI, 1359 Lindbergh, quartier paisible, terrain boisé sans terrain arrière, aspirateur central, air climatisé mural, convertit, remise et patio neufs. Tél: 549-3839, 548-8253 (Candyde).

DESBIENS, maison unifamiliale, rénové, fenêtres à manivelle, plancher de bois, piscine, aspirateur centrale, 4 chambres, 2 chambres de bain, sous-sol fini, moins de 50,000\$. Tél: 348-5704.

JONQUIERE, directement du propriétaire, terrain aménagé, garage, sous-sol fini, 4 chambres, bien située. Tél: 548-1701.

JONQUIERE, quartier des Oiseaux, unifamiliale, très propre, avec logement 3%, possibilité d'entrée indépendante, terrain aménagé, piscine. A VOIR. Tél: rés: 542-0848, bur: 695-3588.

LATERRIERE, directement du propriétaire, à proximité de la route 170, sur chemin de l'Eglise. Tél: 549-1768.

POUR ACHETER OU VENDRE une propriété, procurez-vous l'immobilier au Saguenay - Lac St-Jean, dans les kiosques à journaux.

POUR ACHETER OU VENDRE une propriété, procurez-vous l'immobilier au Saguenay - Lac St-Jean, dans les kiosques à journaux.

VENTE RAPIDE

CHICOUTIMI-NORD, 516, Delisle, très beau bungalow avec superbe terrain, rénové, prix réduit à 64 500 \$ encore négociable.

Serg Tremblay, La Capitale maître courtier, rés.: 548-1525, page 696-8211

La Capitale

RIVIERE DU MOULIN, semi-détaché, à liquider. Moins de \$55,000. Urgent, faut vendre. Inf. Régis Morin, 690-0591, le Permanent.

RIVIERE DU MOULIN, 505 Fradette, vente rapide, 4 chambres, 2 salles de bain. Tél: 543-9307, 690-2973.

18 Maisons à louer

CANTON-TREMBLAY, Chemin St-Marc, maison neuve convenant pour jeune couple ou couple retraité, tél: 543-2468.

CHEPCHER, Maison, bord de l'eau, à proximité de Chicoutimi, foyer, 1er juillet, prix raisonnable. Tél: 693-6095.

CHICOUTIMI, 388, Du Foyer, maison 6% avec sous-sol, \$675/mois non chauffé, non éclairé, disponible 1er juillet. Tél: 545-8557, jour: 545-7358.

19 Maisons mobiles à vendre

LA BAIÉ, 14x63, 1980, avec terrain asphalté et pelouse, garage, près Base. \$32,000. Tél: 690-9433.

21 Terrains à vendre

CANTON BEGIN, terrain de chalet, cadastré, électrifié, très beau site. Tél: 672-2901, 672-4871.

CANTON TREMBLAY, quartier résidentiel, rue Louis Hudon, 16,800 pieds carré, prix à discuter. Tél: 543-0510.

LA BAIÉ, 60x100', secteur St-Marc. Tél: 544-3943.

MAGNIFIQUES TERRAINS, 100x200, avec eau courante, en bordure de la rivière Des Aulnaies avec vue sur Saguenay, 8 minutes de Jonquière, à partir de \$7,500. Tél: 547-3662, 547-1877.

30 Autos à vendre

ACHAT ET VENTE VOITURES USAGÉES, TRANSFERT DE PARTICULIER À PARTICULIER, SAUVEZ LA TAXE, PAS DE TPS, GEORGES GIRARD AUTO INC., 1401 BOUL. DU ROYAUME, TEL.: 543-1718, 543-1224.

ACURA Integra 1989, 75,000 kilomètres, excellente condition. \$8,500 négociable. Tél: 544-5905.

AUTOMOBILES JM, 2660 Boulevard Ste-Genevieve, Chicoutimi-Nord.

PONTIAC TEMPEST LE, 1989, 47,000 kilomètres, blanc, 2.8, V-6, 4 portes, pilote automatique, radio-cassette, \$7495. Tél: 693-8830.

MERCURY TOPAZ, GS, 1989, automatique 4 portes, radio-cassette, comme neuf, 5,895\$. Tél: 693-8830.

DODGE ARIES, 1985, automatique 4 portes, 95,000 kilomètres, peinture neuve, 1,995\$. Tél: 693-8830.

CHEVROLET Celebrity 1987, 4 portes, 2.8 V6, automatique, air climatisé, pilote automatique, \$4,995. Tél: 693-8830.

CHEVROLET Chevette 1985, Diésel, 5 vitesses, 2 portes, 93,000 kilomètres, \$1,995. Tél: 693-8830.

BUICK Regal 1986, 2 portes, 305, 8 cylindres, \$3,995. Tél: 693-8830.

FORD ESCORT 1985, 4 portes, 5 vitesses, Tél: 693-8830.

BMW 318i 1984, manuelle, 5 vitesses, acheteur sérieux. Tél: 548-5335, 275-5893.

BUICK PARK AVENUE 1988, entièrement équipée, balance de garantie avril 1994, vrai bijou. Tél: 549-2894.

CADILLAC Fleetwood 1990, 2 portes, V8 automatique, toit ouvrant, équipement complet, blanche extérieure, 72,000 kilomètres. Comme neuf. \$22,800. Tél: 690-6666.

CHEVROLET Sprint 1987, toit ouvrant, radio-cassette, transmission neuve, \$1,600. Tél: 543-3739.

CHRYSLER NEWYORKER 1984, \$1,500. Tél: 549-1272, 545-4266.

CORVETTE, 25ème anniversaire, 1978, 60,000 milles, 350 LT-1, jamais sortie hiver, voir absolument, prix à discuter. Tél: 347-4168.

FORD FESTIVA LX 1992, excellente condition, 23,000 kilomètres. Tél: 345-8428.

HONDA ACCORD EXI 1989, 61,000 kilomètres, 5 vitesses, entièrement équipée, \$9800, négociable. Tél: 696-0156, 549-0623.

HONDA ACCORD, 1983, manuelle, 178,000 kilomètres, très propre, 975\$. Tél: 668-5495 heures des repas, André.

HONDA PRELUDE SI 1988, 66,000 kilomètres, rouge, super propre, tél: 696-0445.

HONDA Prélude 1985, 95,000 kilomètres, 5 vitesses, bonne condition. \$3,800. Tél: 544-5945.

HYUNDAI SCOOP 1992, automatique, rouge, 18,000 kilomètres, cause famille agrandie. Tél: 543-5234.

JAGUAR 1988, excellente condition, prix à discuter, tél: 545-1338, soir: 543-2655.

38 Remorques

REMORQUE double avec bascule, spécial \$300. Tél. 696-2240.

REMORQUE 7X14', 4 roues, idéal pour transport automobile ou cabane à pêche. Tél. 693-0435.

39 Campeurs à vendre

SUPER SPECIAL, MOTORISE CHEVROLET 1975, 47.000 milles, parfaite condition. \$6.500. Tél. 547-9688.

40 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA ODYSSEY FL350, démarreur électrique, reculs, moteur, embrayage et freins neufs. \$2.500 terme taxe incluse. Tél. 349-2074.

4-ROUES SUZUKI LT-230, 1985, avec grappe et treuil. \$2200 négociable. Tél. 693-6082.

42 Tracteurs à vendre

OLIVER 1250 4 cylindres, diesel, avec chargeur à l'avant, très propre. \$5.500. Tél. 672-4181.

TRACTEUR A PELOUSE 18 forces, 5 vitesses, avec tondeuse à 3 couteaux, balai et contenant pour ramasser l'herbe. Tél. 690-0918, Gérard.

50 Enseignement et cours

PRIVE, français, mathématique, comptabilité, anglais, primaire, secondaire, consultant, thérapie. Tél. 545-2197.

VOUS amenez apprendre à parler Anglais, Espagnol, tout en vaquant à vos occupations, cours sur cassettes vidéo à prix spécial. Tél. 548-8713.

51 Occasions d'affaires

ASSOCIE(E) recherchée(e), pour dîner restaurant franchisé au Saguenay. Mise de fonds nécessaire. Tél. 545-9747.

DEMARREZ votre propre entreprise à temps partiel, dans les plantes médicinales, chez vous. Revenu plus qu'intéressant, succès garanti. Tél. 544-7794, demandez Martine H.

DEPANNEUR opportunité de créer votre propre entreprise, en apportant du nouveau, avec un investissement minime \$29. Audet, Chicoutimi. Tél. 548-5164.

GOVERNEMENT, prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél. 1-514-728-0594.

INSECURITE D'EMPLOI! Soyez propriétaire de votre entreprise à temps plein ou partiel. Possibilité de revenu 9000-18000\$ et plus semaine. Donnons Formation 25 ans et plus, investissement. Tél. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

PROBLEME FINANCIER d'entreprise ou personnel. Consultez-nous. Les Conseillers Bernander. Bureau Chicoutimi. 1-800-463-2176 code 10308.

52 Offre de services

A BAS LES PRIX! 20% déplacement et 1 heure de travail inclus. Frimas, réfrigération, climatisation. Réparation d'appareils électro-ménagers de toute marque. Spécialiste du micro-onde. Service à Alma et les environs. Paget sans frais. 1-553-7818.

A BAS LES PRIX à \$10.00 l'appel REPARATION ACHAT, VENTE, laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, L'AS ELECTRO MENAGER ENR. Tél. 545-1942.

A BAS PRIX \$14.95 l'appel, réparation de cuisinière, sècheuse, laveuse, réfrigérateur, four micro-ondes. Technicien 20 ans d'expérience. COIN DE L'ELECTRO-MENAGER. 545-7633.

A BAS PRIX! Faites refaire votre couverture, prix incomparable. Ouvrage garantie. Estimation gratuite. Tél. 673-6162.

ABBATTE bien bon CENTRE DE MASSAGE, massages, masseurs professionnels. Pour détendre mal de dos, stress, soignée, entorse. Tél. 542-6200.

A BON PRIX! Déménagement, peinture, entretien de terrain, fleurs, rocailles, arbustes, gazon. Terre jaune, noire. TRAVAIL GARANTI. Tél. 548-0117.

A BON PRIX! Déménagement, peinture, entretien de terrain, fleurs, rocailles, arbustes, gazon. Terre jaune, noire. TRAVAIL GARANTI. Tél. 548-0117.

A.C. CONCIERGE, entretien d'édfice commercial, bureau d'affaires, institution, industrie. Tél. 543-6004.

ADIEU STRESS, massage de détente et thérapeutique, remboursé par Compagnie d'assurance. Massage idéal. Tél. 698-1415.

A PRIX COMPETITIF: Peinture, plastrage, réparations couverture. Tél. 690-6535.

JEAN-YVES LABERGE ET FILS INC.

-A-S-P-H-A-L-T-E-

- TERRASSEMENT
- EXCAVATION
- POSE DE TOURBE
- MUR DE REMBLAI
- PAVÉ UNI
- TERRE ET GRAVIER

Chicoutimi - Jonquière - La Baie

ESTIMATION GRATUITE

690-9641

Asphalte Henri Laberge INC.

- Excavation
- Terrassement
- Pelouse
- Remplissage
- pavé uni-mur de soutènement
- Terre
- Gravier

ESTIMATION GRATUITE

547-1122 Jonquière, Saguenay-Lac-St-Jean, La Baie

Lilianne Laberge propriétaire

ARMOIRES GL. INC. 30 ans d'expérience. Rénovons vieilles armoires. Estimation gratuite. Tél. 548-1231.

DONNES-TOI du temps pour un massage professionnel tonifiant et relaxant. Chicoutimi. Tél. 698-0847.

Electricité, menuiserie, plomberie, pour rénovation ou entretien. Tél. 547-8511, demandez Yves.

FAITES PROFITER VOTRE RETOUR D'IMPOT AU MAXIMUM. PLANIFICATION FINANCIERE GRATUITE. Tél. 543-6263.

FISSURE! Votre solage de béton a cassé. L'eau s'infiltre. Réparation intérieure, extérieure. Ouvrage garanti. Tél. 677-2329.

HOMME avec expérience pour PLASTRAGE, PEINTURE, PLAFOND TEXTURE. Estimation gratuite. Tél. 693-8158.

HOMME D'EXPERIENCE pour divers travaux de peintures. Tél. 696-0631.

IMPOT A L'ANNEE, fin d'années, réclamations d'impôts, tenue de livres. Tél. 690-0599, 690-5478.

MAITRE PLATRIER, plastrage, plafond texturé, pose et réparation de gypse, peinture, plafond suspendu. Tél. 549-8993.

MASSAGE de détente pour hommes. Tél. 693-5081 Mike.

MASSAGE thérapeutique. Prenez le temps de relaxer. Salon Magie, 549-4446.

MENUSIER D'expérience, rénovation, construction tout genre, patio, couverture de tout genre. Tél. 547-4902, rés. d'éte 1-344-4311.

MENUSIER, 45 ans d'expérience. Spécialité escaliers, patio. Tél. 693-1246.

NOUS POUVONS faire vos couleurs de peinture. Aussi dépositaire Crown Diamond et Denalt. Ouvert 7/7 jours. Sagni-Pro, 549-6520, 547-3550.

PEINTRE 15 ans d'expérience, à job ou à l'heure, très bas prix. Tél. 547-8631.

PLOMBERIE, menuiserie, plastrage, peinture, couverture. Estimation gratuite. Travail garanti. Tél. 549-4748.

POSE DE TAPIS, prélat, tuiles, céramique. Travail garanti. Tél. 543-5399, 669-2064, Yvon.

Pour toutes réparations et maintenance, menuiserie, plastrage, peinture, plomberie, etc... Grande expérience, bonnes références, prix compétitif. Tél. 549-4982, 549-0889, Réal.

Prévoyez-vous devoir reprendre un examen? Enseignant d'expérience propose ses services en récupération scolaire. Spécialité physique, mathématiques Régis Talbot, 678-9735.

RECONDITIONNEMENT DE MINUTE-RIES, laveuse, sècheuse, poêle, 12 mois garantie. Appareil O-Sag Inc., 1662, Boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél. 545-1459, 549-9607.

RENOVATION C.T.D., peinture, couverture, finition intérieure et extérieure, porte et fenêtre, patio, garde, clôture en bois, Pvc, frost, prix compétitif. Tél. 545-2502, 543-4834.

RENOVATION DE COUVERTURE de bardeaux d'asphalte et tôle d'acier, pose de soffite et fascia ainsi que revêtement extérieur. Estimation gratuite, tél. 678-9935, sor.

STUDIO de massage, plus nouvelles massages. Tél. 696-1543.

VOYANCE PAR L'ENERGIE de l'Aura présent et futur. Chicoutimi-Nord. Tél. 543-0505.

ZIZI ESCORTES
Pour toutes occasions, la solution à votre solitude, la beauté, la propreté et l'élégance sont la marque de commerce de nos modèles. Démonstrations d'accompagnement pour sorties sociales ou de loisirs, réunions d'amis, escortes conventionnelles ou classiques. Pour sorties mondaines ou d'affaires, masseuses (euses), danseuses, hôtel, motel, domicile, discrétion assurée. Ouvert 24/24-7 jours. Engageons jolies demoiselles. Tél. 543-6381.

53 Personnel demandé

\$\$\$ ATTENTION ETUDIANT(E)S \$\$\$
Vends un SUPER DEBILE DE BON CHOCOLAT et fais toi le MEILLEUR PROFIT au Québec. CAMPAGNE DE LEVEE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. Tél. 1-800-561-2395.

ATTENTION LES JEUNES de 7 à 14 ans, vous désirez vous faire de l'argent de poche? C'est possible. Vendez autre chose que du chocolat. NOUVEAU! Bloc-notes magnétiques avec crayon magnétique. Très bonne commission, et caméra 35mm en plus si mériter. Tél. 544-7730 La Baie et ses environs, 542-2552 Chicoutimi, Jonquière et ses environs, 668-7858 Alma et ses environs après 18h00, 276-5717 Dolbeau et ses environs, 275-3406 Roberval, St-Félicien et ses environs.

BARMAID demandée avec ou sans expérience, La Baie. Tél. 544-4899.

BARMAID(MAN) avec expérience seulement. Tél. 545-4117 à partir de midi.

COIFFEUSES demandées pour location de chaise, secteur chicoutimi-nord. Tél. 698-1572.

DEMANDE CONSEILLER(E) dans le domaine de l'alimentation naturelle, donnons la formation. Tél. 549-5470.

JOCUS VOUS ETES DYNAMIQUE? JOIGNEZ-VOUS A NOTRE EQUIPE DE CONSEILLERS(ÈRES) EN JOUETS AU SAGUENAY LAC-ST-JEAN. CHICOUTIMI: 696-4152, JONQUIERE: 542-7413, 1-800-361-3161.

MULTI-NATIONALE recherche gérants(es) régionaux, secondaire 5 plus 4 ans d'expérience dans la gérance de personnel. Possibilité \$50.000 et plus. Pour entrevue, 549-3982.

PROGRAMME EXTRA, si tu veux vivre une expérience enrichissante, AIDE-MAMAN PLUS recherche personnes d'expérience pour garder enfants et secondar nouvelles mamans. Formation disponible. Tél. 547-4792.

59 A vendre ou à louer
CHALET, situé Lac Larrivé St-Honoré. Tél. 693-1114.

62 Ameublement

ACHAT ET VENTE NEUF ET USAGE REFRIGERATEUR, POELE, LAVEUSE, SECHEUSE, MINI-LAVEUSE, MINI-SECHEUSE, LAVEUSE-ESSOREUSE, LAVE-VAISSELLE, REPARÉS A NEUF. GARANTIE VARIANT DE 3 MOIS PIECES ET MAIN-D'OEUVRE. 6 MOIS ET MEME 2 ANS SUR CERTAINES PIECES, PREPAREZ VOS VIEUX SUR ACHAT DE NEUF, LIVRAISON. CHEZ: J.C. MARCOTTE MEUBLES ET SERVICES, 764 JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI, 543-3010.

AU PRIX DE GROS, directement de l'entrepôt la Jonquière, sur RENDEZ-VOUS seulement. Frigidaires, poêles, laveuses/sècheuses, salons, cuisines, chambres, matelas, etc... Vendu par le Meuble Capri Ltée. 547-2633, demandez Jacques.

DEUX El-Ran double. Ordinateur Tandy 1000 avec écran monochrome. Tél. 677-3304.

ENSEMBLE salle à manger, érabie massif pâle (Roxton), mobilier chambre. Tél. 544-1871 laissez message.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, télévision couleur. Tél. 672-2505, 542-9727.

LIT DE BEBE, table à langer. Prix à discuter. Tél. 543-8827 après 5 heures.

POELE, REFRIGERATEUR, 15 pieds cubes Moffat, amande, très bon état. Tél. 693-9418 après 16h00.

VENTE REPARATION: Appareil-O-Sag Inc., 1662, Boul. St-Paul, Chicoutimi. Réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, pièces neuves et usagées. Service à domicile. 14.95\$/appel. Tél. 545-1459, 549-9607.

63 Animaux à vendre

BICHON MALTAIS, chiot enregistré, tatoué, vacciné. Tél. 695-3604.

CHIENNE 12lbs., recherche foyer adoptif, affectueuse, 6 ans, opérée. Tél. 547-7926.

Chiots Mini-Coley, vaccinés, vermifugés, 6 semaines, \$275 ferme. Tél. 672-4863.

MAGNIFIQUES CHIOTS Labrador pure race. Tél. 668-7048.

64 Bois de chauffage

BOULEAUX demi-sec \$45.00/corde. 500 piquets de cèdre, \$1.50 chaque. Pieux de cèdre. Tél. 542-0091.

BOULEAUX, \$37.00 la corde, rond, livré, \$42.00 fendu, livré. Possibilité de le scier vous-même sur place. \$25.00 la corde. Tél. 673-7696.

MERISIER 8 pieds, livré. Tél. 673-6133.

67 Demandé

ACHETERAIS, PRETERAIS sur articles de valeur, vidéos, télévisions, bagues, carabines, etc., etc. Tél. 542-3853.

ACHETERAIS, disques laser, payons comptant. 343, Racine Est, Chicoutimi. Tél. 698-0729.

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts), et toutes sortes de métaux, etc. 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

RECHERCHE couple 5' ou 6' avec récepteur Radio, TV. Tél. 548-5586.

68 Divers

A BAS PRIX! Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore. Achats, ventes, réparations. Pièces neuves et usagées. Garantie A-1. 1409 Boulevard du Royaume, Chicoutimi (face à Tracto). Tél. 690-3959.

ASPIRATEUR vertical Electrolux avec accessoires, serv. 5/6 fois en 1 an. Payé \$450, laissé \$250, négociable. Tél. 693-5158.

ATTENTION, GRANDE VENTE DE DORMANT DE CHEMIN DE FER (TIE). IDEAL POUR MUR DE SOUTÈNEMENT. PAGET. Tél. 549-3121 CODE 116, ENTRE 8 ET 5HRS.

BELLE TERRE NOIRE, sâssée, pour jardin et embellissement, livraison pick-up, remorque. Tél. 672-2277.

CENTRE BONNE TERRE, 1635, St-Jean-Baptiste, Chicoutimi. Terre végétale tamisée, pure et naturelle, exempte de mauvaises herbes. Bonne pour toutes les cultures. Chargeons au centre remorques et camions. Sac 35 litres. Ouverture: lundi au vendredi: 08h00 à 20h00, samedi: 08h00 à 17h00, dimanche: midi à 16h00. Tél. 696-4194.

CHAUFFE-EAU pour piscine, propane, 150.000 BTU, 450\$. Tél. 672-4098, après 18h00.

COMPOSTE, terre à jardin biologique, 4674 Chemin de l'Eglise Laternière. Tél. 678-9475, 678-9841.

DEUX plate-formes 25' avec 8 winch et panneaux. Moteur Isuzu diesel Acadian. Tél. 343-3637.

DORIS VOYANTE! Cartomancienne venant des Cantons de l'Est. Amour, argent affaires. Résultats très efficaces. Du 17 au 22 mai seulement. Pour rendez-vous, demandez Denise. Tél. 693-1714.

ECONOMISEZ SUR soffite d'aluminium, revêtement vinyl, cheminée 2100, peinture 20 ou 4 litres. QUINCALLERIE DU MOULIN, 1387 Boulevard Saguenay Est, Chicoutimi. Tél. 545-9119.

EQUIPEMENTS DE COIFFURE, chaise lavabo blanche, chaise hydraulique noire, 100\$. Tél. 698-1572, 690-0488.

FENETRES pour chalet à vendre. Tél. 549-1991, après 17h00.

PISCINE Hors-terre 15x30, thermo-pompe. Tél. 549-6210.

PISCINE hors-terre 15', \$600.00. Tél. 548-7801 (entre 1800 et 19h00).

PISCINE 27 pieds en aluminium, équipée. \$1.700. Tél. 549-6334.

PISCINE 21' avec accessoires et chauffe-piscine. Offre raisonnable acceptée. Tél. 698-2057, après 16h00.

SAC de golf unique avec roues intégrées intérieur. Sous bâton. Valeur \$650 spécial \$400. Tél. 696-2240.

SOFFITE, bardeaux d'asphalte, peinture. Ouvert 7/7 jours. Sagni-Pro, 549-6520, 547-3550.

TABLES de billard, achat, vente. Tél. 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

TOILE solaire 18' diamètre et rouleau. Pompe 1 HP filtre 80 litres Jacuzzi, échelle hors-terre, accessoire de nettoyage. Tél. 549-4110.

TUILES DE PARTERRE, table vibrante, mixeur. Prix à discuter. Tél. 547-8862, après 18h00.

MOULES POUR TUILES DE PARTERRE, table vibrante, mixeur. Prix à discuter. Tél. 547-8862, après 18h00.

70 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE équipement de restaurant, hôtel, bar, dépanneur. Martin ou Denis. Tél. 548-7788, 548-9750.

Equipement complet de bar laitier (2 machines crème môle portatives Sweden), comptoir, milk-shake, enseigne lumineuse, etc... Prix très raisonnable. Tél. 673-3798.

81 Messages personnels

SANDRA massage de détente; se déplace. Tél. 693-8537.

SARAH massage de détente. Tél. 693-9299.

100 Articles de sports

CHALOUPIES avec moteurs, VTT, Suzuki 1985 avec remorque et grappe. 1 Support pour boîte, 8', Ford F-150. Tél. 549-2374.

PEDALO Sportcraft jaune et blanc, état neuf. Remisè dans un endroit chauffé. \$350. Tél. 662-3104.

101 Bicyclettes

VELO Cyclo-Touriste 21 vitesses, tout équipé. Tél. 662-7206.

103 Chasse et Pêche

CHALET construction 1 an, 50 milles à l'est de Chôtes des Passes, accessible par avion (lac 1 mille). Tél. 673-6162.

CHALET construction 1 an, 50 milles à l'est de Chôtes des Passes, accessible par avion (lac 1 mille). Tél. 673-6162.

CHALET zec la Boiteuse, 30 milles de Chicoutimi, besoin de rénovation, \$4000. Tél. 673-6162.

MAISON à louer pour pêche au saumon, à la journée, Rivière Moisie. Tél. 418-927-2219, Claude, après 17h00.

104 Musique et accessoires

SYSTEME DE SON, 2 sibilances, Traynor Projector, YSP-1, 300 watts 2 Studio Concept, Monitor, 250 watts. 2 colonnes de son Studio Concept, 300 watts. 1 PM-300 Traynor, amplificateur. 1 amplificateur Ampex, 200 watts pour guitare. 1 tête de chant Traynor, 4200 mixer 2 micros Shure, 445-S. Tél. 347-5423.

105 Ordinateurs et jeux

DRUMS Rodgers avec cymbales Sabian, état neuf. \$1.800. Tél. 545-0957.

ORDINATEUR 486DX33, 4 megs ram, disque rigide 100 megs, moniteur super VGA, neuf, \$1.400. Michel, 668-5013 après 18h00.

106 Photos et vidéos

CAMERA VIDEO, avec valise, Panasonic, état neuf. Prix négociable. Tél. 693-0179.

107 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE TERRY-TAURUS, 1983, 18', double essieu, auvent, équipement complet IMPECCABLE. \$8.600.00. Tél. 547-0805.

ROULOTTE DAUPHINE 24 pieds, très propre, dinette, remise, laveuse, poêle, réfrigérateur, terrain aménagé, située lac Jol. Tél. 548-1927.

ROULOTTE Fifthwheel Prowler Régale de Luxe 32 1989, \$24.000 discutable. Tél. 690-0422.

ROULOTTE BOLER 13', 1979, toute équipée, très légère, 4 places, très propre. Tél. 696-0156, 549-0623.

ROULOTTE Appalache 1979, 24', auvent télescopique, bonne condition. \$8.500. Tél. 542-5975.

ROULOTTE DAUPHINE 1980, 19', double roues, tout équipée, très propre, prix à discuter. 2404 de la Rivière-aux-Sables, Jonquière. Tél. 542-7270.

ROULOTTE BONAIR, 30', 1986, 11.900\$, état de neuf. Tél. rés. 544-4906, travail 544-2811.

ROULOTTE Corsair 32', avec annexe, auvent & prix abordable. Tél. 547-9484.

ROULOTTE FIFTHWHEEL 24' 1989, état neuf. Fleetwood. Tél. 544-2538.

Roulettes 23 pieds camping et 12 x 7', chasse et pêche. Tél. 544-1168. Roland ou Rita Gagnon.

TENTE ROULOTTE Lionel 1979, toit régide équipée, propre, plaque forme. 2.300\$ négociable. Tél. 544-4819.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1974, toile réparée l'été dernier, très bon état. \$1.200. Michel. 668-5013 après 18h00.

108 Roulettes et tentes-roulottes à louer

ROULOTTE 29 pieds confortable chambre fermée, camping Jonquière libre juin juillet. Tél. 548-1442.

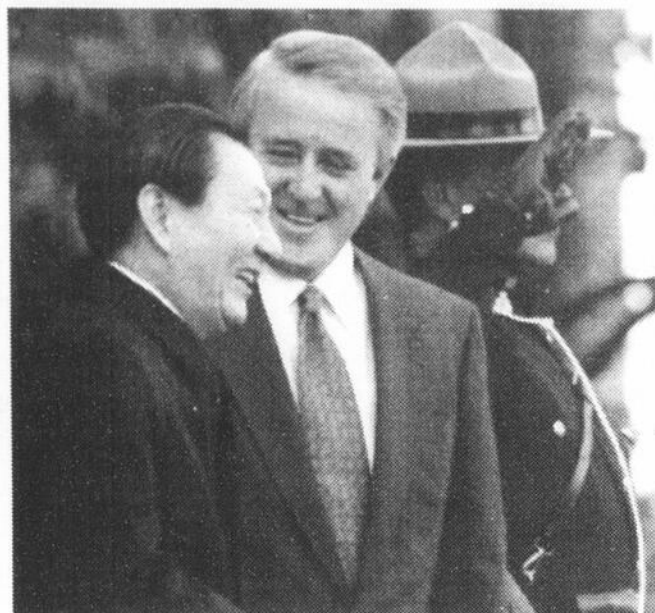
TENTES-ROULOTTES 6 places, toutes équipées. Réservez dès maintenant pour vos vacances. Tél. 543-0876.

109 Vacances-voyages

ATTENTION: EXCURSIONS EN AUTOCARS: 25 JUIN, 6 jours TOURNEE DE LA GASPESIE: 17 juillet 3 jours, FESTIVAL MONDIAL DU FOLKLORE DE DRUMMONDVILLE AVEC SPECTACLE DE FERMETURE: 25 juillet 7 jours, NEW YORK WASHINGTON

Pour quelques jours au Canada

Le vice-premier ministre chinois en visite



ACCUEIL - Le premier ministre Brian Mulroney a accueilli le vice-premier ministre chinois, Zhu Rongji, hier à Ottawa. Le commerce et les droits de la personne étaient les sujets de discussions.

OTTAWA (PC) — Le vice-premier ministre chinois, Zhu Rongji, est arrivé hier à Ottawa, où il a souper en compagnie du premier ministre Brian Mulroney. Les deux hommes ont alors échangé sur plusieurs sujets d'intérêt commun, dont les relations commerciales, les droits de la personne et les questions de sécurité.

Aujourd'hui, M. Zhu doit rencontrer le ministre responsable des Affaires constitutionnelles, Joe Clark, et le gouverneur général du pays, M. Ray Hnatyshyn, avant de quitter la capitale en direction de Toronto.

Un porte-parole du premier ministre Mulroney, Mark Entwistle, a indiqué qu'il était impor-

tant pour le Canada d'avoir de bonnes relations politiques et économiques avec la Chine.

« Nous devons bâtir et entretenir un dialogue à un très haut niveau », a-t-il expliqué, précisant que le premier ministre n'avait pas laissé de côté pour autant la question, plus délicate, des droits de la personne.

« Nous n'avons pas oublié ce qui s'est passé à la Place Tiananmen.

Cela constitue un élément-clé de notre politique envers la Chine, et c'est un point sur lequel le Canada est en total désaccord avec la Chine », a dit M. Entwistle, faisant référence au massacre d'étudiants qui manifestaient en faveur de la démocratie en juin 1989.

Parmi les autres sujets abordés, notons la transition en douceur de Hong Kong (qui ne sera

bientôt plus une possession britannique), la non-prolifération des armes nucléaires et les efforts des Nations Unies en vue de favoriser des élections démocratiques au Cambodge. « Nous n'hésiterons pas à rappeler à la Chine, a-t-il ajouté, que nous avons des casques bleus là-bas. »

Les échanges commerciaux entre le Canada et la Chine sont évalués à 4,6 milliards \$ par année.

Qualité de vie

Le Canada en deuxième

OTTAWA (PC) — Le Canada arrive au deuxième rang, après le Japon, sur la liste des pays reconnus par l'ONU pour leur qualité de vie. Mais les Nations Unies sont les premières à s'interroger sur le sens réel de cette classification.

L'an dernier, le Canada s'était classé au premier rang, et le premier ministre Brian Mulroney avait répété sur toutes les tribunes que les Cana-

diens jouissaient de la meilleure qualité de vie au monde. Pour classer les pays du globe, le rapport des Nations Unies tient compte de plusieurs facteurs, dont l'espérance de vie, le revenu et l'éducation.

Mais il ne mesure pas des critères comme le chômage, les inégalités entre hommes et femmes, le fossé entre les riches et les démunis, ou encore le taux de criminalité.

Les Nations Unies présentent leur rapport comme une mesure « de l'habileté à vivre une longue vie en santé, à communiquer et à participer à la vie communautaire, et enfin à avoir les moyens nécessaires de vivre décemment ».

Au Canada, l'espérance de vie atteint 77 ans. On a jugé par ailleurs qu'une scolarité de 12,2 ans per capita était relativement élevée.

Virus du sida

L'enquête jugée inutile

OTTAWA (PC) — La Croix-Rouge canadienne juge inutile la tenue d'une enquête parlementaire sur la façon dont des centaines d'hémophiles ont contracté le virus du sida pendant les années 80.

Une telle enquête ne ferait rien de plus que ce que font déjà les tribunaux dans un certain nombre de poursuites, affirme la Croix-Rouge dans un communiqué émis lundi.

Près d'un millier de personnes, en majorité des hémophiles, sont devenues séropositives après avoir reçu des transfusions sanguines pendant les années 80, et la Croix-Rouge canadienne fait l'objet de poursuites de la part de

victimes du sida et de leurs familles.

La Croix-Rouge est d'accord pour qu'un organisme professionnel, non-partisan, examine le système canadien existant de gestion des produits sanguins, mais pas les événements passés.

Plus tôt hier, le réseau radiophonique anglais de Radio-Canada avait affirmé qu'un comité parlementaire réclamerait une enquête publique sur le système de gestion des produits sanguins. Toujours selon CBC, le comité parlementaire ne serait pas satisfait des réponses qu'il a reçues de la Croix-Rouge, et il souhaiterait que les gouvernements provinciaux indemnisent les familles des personnes

qui ont contracté le virus VIH par transfusion sanguine. À l'heure actuelle, seule la Nouvelle-Écosse a accepté de le faire.

Le sang utilisé par la Croix-Rouge est maintenant soumis à un traitement à la chaleur qui tue le virus du sida.

Les critiques du système disent que le traitement à la chaleur aurait pu être implanté beaucoup plus tôt qu'il l'a été. La Croix-Rouge soutient qu'elle ne pouvait se procurer suffisamment de produits sanguins chauffés au moment où le problème de la contamination par le sida s'est posé, parce que le Canada ne dispose pas des installations requises pour traiter le sang donné par des volontaires.

AVIS PUBLIC

Régime enregistré de retraite de Bertrand Croft Inc.

Conformément à l'article 204 de la Loi sur les régimes complémentaires de retraite, veuillez noter:

1. Que le régime Bertrand Croft Inc. s'est terminé totalement le 30 juin 1990, pour tous les participants.

2. Que toute personne qui, sans avoir reçu le relevé de ses droits et de leur valeur, comme prévu à l'article 203, croit avoir des droits au titre de ce régime ou de la présente loi est invitée, à les faire valoir dans les 30 jours, auprès de l'administrateur du régime: Gisèle Croft, 2053, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi, QC, G7H 5B1 ou auprès de la Régie des rentes du Québec, 2635, boul. Hochelaga, Sainte-Foy (Québec) G1K 7S9, en mentionnant qu'il s'agit du dossier 27944.

233858

Tournée de consultation

Gouvernement du Québec
Ministère des Transports

VERS UNE POLITIQUE SUR LE CYCLISME

Afin de promouvoir l'utilisation sécuritaire du vélo comme moyen de transport, le ministre des Transports, M. Sam L. Elkas, a créé un comité de consultation qui aura à définir les grandes lignes d'une politique en matière de cyclisme.

Le Comité de consultation sur le cyclisme se rendra dans onze villes du Québec pour discuter avec la population des problèmes d'utilisation de la bicyclette et de leurs solutions possibles.

Ce comité est formé de M. Robert Thérien, adjoint parlementaire aux Transports et député de Rousseau, et de M. Michel Charbonneau, député de Saint-Jean.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à la rencontre, qui se tiendra à Chicoutimi le 25 mai, à 19 h, à l'endroit suivant:

Hôtel-Motel Le Montagnais
1080, boul. Talbot
Chicoutimi

Pour plus d'information: (418) 646-9915

Québec

ON DEMANDE
Mécanicien (classe B)
Salaire selon convention.
Assurance collective
Pour rendez-vous:
549-4045
Demandez Louis ou Robert

233842



M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE
COMTÉ DU FJORD-DU-SAGUENAY

AVIS PUBLIC

Règlements d'urbanisme / Territoires non organisés

Veuillez prendre note que le Conseil de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay a procédé, en date du 11 mai 1993, à l'adoption des règlements d'urbanisme applicables aux territoires non organisés de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay, à savoir:

- Le règlement 93-094: Concernant le zonage
- Le règlement 93-095: Concernant le lotissement
- Le règlement 93-096: Concernant la construction
- Le règlement 93-097: Concernant les permis et certificats
- Le règlement 93-098: Concernant les conditions minimales d'émission des permis de construction

Ces règlements sont disponibles pour consultation aux bureaux de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay, pendant les heures normales de bureau.

Donné à Chicoutimi, ce 14^{ème} jour du mois de mai 1993.

Le secrétaire-trésorier et directeur général,
Rénald Gaudreault

833845

Loi de la faillite

Les restaurants Marie-Antoinette ont des difficultés

QUEBEC (PC) — Les Restaurants Marie-Antoinette se retrouvent sous la protection de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité alors qu'une importante restructuration est en cours. Entretemps, les établissements demeurent ouverts à la clientèle.

En conférence de presse, hier, le président de l'entreprise, Jean Letellier, qui a pris la relève de son père depuis quelques mois, a expliqué que cette décision avait été prise dans le meilleur intérêt de l'entreprise, de ses employés et même de ses fournisseurs.

«Comme cela arrive dans toute entreprise, certaines décisions d'affaires n'ont pas toujours donné les résultats escomptés, ce qui nous place temporairement dans une situation plus difficile», a-t-il dit.

Cette situation difficile est principalement due à la naissance en 1987 d'une filiale de Marie-Antoinette, Les Produits Letel, qui permettait aux consommateurs de se procurer des produits frais cuisinés sur les tablettes de différents marchands. Marie-Antoinette avait misé sur sa réputation pour diversifier son produit, une stratégie qui ne semble pas avoir fonctionné comme prévu.

M. Letellier a donc décidé de vendre Les

Produits Letel à une autre entreprise spécialisée dans ce genre d'activités, Les Aliments Martel. C'était là la première étape d'un plan de redressement pour éviter le pire.

La semaine dernière, Les Restaurants Marie-Antoinette ont annoncé la fermeture de l'établissement de Saint-Georges de Beauce. Tout devrait s'arrêter là, a dit espérer M. Letellier, qui n'a toutefois pas caché que le restaurant de Trois-Rivières est menacé par les nombreuses fermetures d'usine survenues dans la région.

En se plaçant sous la protection de la nouvelle Loi sur la faillite, Les Restaurants Marie-Antoinette se mettent à l'abri de fournisseurs qui auraient pu provoquer la faillite. Ceux-ci doivent maintenant attendre au moins 30 jours avant que la direction ne leur présente une proposition qui devra être acceptée ou non lors d'une assemblée des créanciers. Le délai pourrait être prolongé en cas de nécessité.

On compte 19 restaurants Marie-Antoinette au Québec, dont huit dans la région de Québec. Le nombre d'employés varie entre 900 et 1200, selon les saisons, et ils sont tous syndiqués, affiliés au Syndicat des Métallos. Leur convention collective de travail viendra à échéance en mars 1994.

Ecole francophone Vote au Manitoba

WINNIPEG (PC) — Le gouvernement manitobain obligera les parents à se prononcer par vote pour signifier leur intention de faire partie du nouveau secteur scolaire francophone qui sera créé dans la province.

Le premier ministre Gary Filmon a annoncé lundi que ce serait aux parents des enfants inscrits dans les 13 écoles francophones du Manitoba de faire savoir s'ils s'inscriront au nouveau système ou resteront dans le système francophone existant.

La clause obligeant les parents à voter pour être admis dans le nouveau secteur est l'une des plus litigieuses du projet de loi 34, qui a été déposé parce que la Cour suprême du Canada oblige la province à donner aux parents francophones le contrôle sur l'éducation de leurs enfants.

Ce projet de loi prévoit

l'établissement d'un nouveau secteur scolaire séparé, divisé en régions et doté d'un conseil scolaire élu par les parents.

La Fédération provinciale des comités de parents, qui est allée en cour pour obtenir le droit de mettre sur pied un secteur dirigé par les parents, a déjà critiqué l'intention du gouvernement de continuer d'offrir un système francophone fondé sur une base géographique.

Aucune menace
Mais le premier ministre Filmon ne voit aucune menace dans l'existence de deux systèmes parallèles, et il soutient qu'il ne fait que se conformer aux souhaits du tribunal, qui a signifié que les parents francophones devaient décider de ce qu'ils voulaient pour leurs enfants, et non le gouvernement ou un autre groupe.

Décès



BOILY (Etienne (Antoinette) (Marie de Ste-Jeanne-d'Arc) — Est décédée à la Maison-mère des Antoniennes de Marie de Chicoutimi, le 17 mai 1993 à l'âge de 81 ans, 3 mois et 14 jours dont 62 ans de vie religieuse, Soeur Etienne (Antoinette) Boily, en religion S. Marie-de-Ste-Jeanne-d'Arc, fille de feu M. Jean-Baptiste Boily et de feu dame Eugénie Boivin. La dépouille mortelle est exposée à la Maison-mère, 927 rue Jacques-Cartier, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mercredi, le 19 mai 1993 à 10h00 en la chapelle de la Maison-mère et l'inhumation suivra au cimetière de la Communauté. En plus de sa famille religieuse, Soeur Etienne laisse dans le deuil: Georgette, Alice Simard, Gabrielle Tremblay, Almas Drolet, Marcelle n.d.b.c., Marguerite (Stanislas Bergeron) et de nombreux neveux et nièces; elle était la soeur de feu Marie-Jeanne, a.m., feu Louis-Joseph (feu Marie-Louise Lessard), feu Armand, feu Philippe, feu Germaine, feu Marguerite-Marie, feu Joseph-Henri (feu Eliette Simard). Direction funéraire: Maison Aubin & Fils.

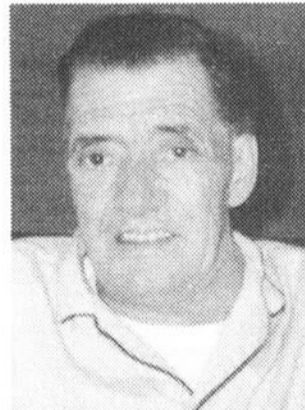
DESROSIERS (Mme Rose-Blanche Bouchard) — A Longueuil le 16 mai 1993 à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Rose-Blanche Bouchard épouse de M. Arthur Desrosiers. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane, Roland (Anne); sa petite fille Kate; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces; une amie de la famille, Jenny. Pour respecter les volontés de la défunte, il n'y a pas d'exposition. Une messe commémorative en présence des cendres sera célébrée à une date ultérieure à Bagotville. Pour compenser l'envoi de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Direction funéraire: La Maison Darche & Fils.



GAUTHIER (Mme Marie-Hélène) — Est décédée le 16 mai 1993 à l'Hôpital de Chicoutimi à l'âge de 69 ans et 8 mois, Mme Marie-Hélène Gauthier fille de feu M. Samuel Gauthier et de feu dame Alice Côté, demeurant au 110 du Boisé, Chicoutimi. La famille recevra les sympathies après les funérailles au sous-sol de l'église Ste-Claire. Les funérailles auront lieu mardi le 18 mai 1993 à 15h00 en l'église Ste-Claire. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière Ste-Claire. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: M. Albert Gauthier (Thérèse Villeneuve), Raymond (sa compagne, Ruth Girard), Yvan, Fleurette (Jean-Marc Ouellet); sa belle-soeur: Mme Denise Harvey. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc. de Chicoutimi (nord).



LAROCHE (M. Emile) — Le 16 mai 1993 est décédé à Alma à l'âge de 76 ans, M. Emile Larouche époux de dame Thérèse Noël, demeurant au 245, rue Boulanger Ouest, Alma. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Bérubé & Fils inc. 620 boulevard Dequen Nord, Alma. Les funérailles auront lieu mercredi le 19 mai 1993 à 10h30 en l'église St-Sacrement et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: France (Johanne Gervais), Carmen (Laurent Genest), Edith (Robert Gagnon), Michel (Sandra Villeneuve); ses petits-enfants: Kristèle, Daniel, Eric, Jonathan, Hugo; ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Bérubé & Fils inc.

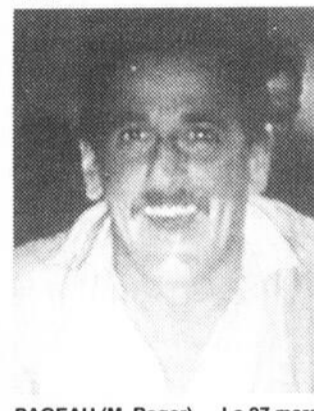


LAVOIE (M. Léo) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 15 mai 1993 à l'âge de 61 ans M. Léo Lavoie fils de M. Henry Lavoie et de feu dame Stella Leclerc, demeurant au 654 Taché, Chicoutimi. Selon la volonté du défunt la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles ont lieu mardi le 18 mai 1993 à 14h00 en l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jean-Paul Lavoie (Thérèse Tremblay), Vincent Lavoie (Alice Jobin), Ida Lavoie (Léon Beaulieu), Jacqueline Lavoie (feu Clovis Tremblay), Rachelle Lavoie (feu Arthur Tremblay), Madeleine Lavoie (Claude St-Pierre), feu Jean-Marc Lavoie, Roland Lavoie, Rosaire Lavoie, Bernard Lavoie, Paulette Lavoie (Stanislas St-Germain), ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux qui le désirent faire parvenir des dons à la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



COULOMBE (Mme Angela) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi le 16 mai 1993 à l'âge de 77 ans, dame Angela Coulombe épouse de feu M. Philippe Langevin, demeurant au 4370, des Peupliers à La

Doré. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 14h00 mardi le 18 mai 1993 au salon funéraire de La Doré. Les funérailles auront lieu mercredi le 19 mai 1993 à 15h00 en l'église de La Doré et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse ses enfants: Gaétane, Guy (Pauline Tremblay), Louis-Jean, Yves, Louise (Jean-Pierre Gaudreault), Denise (Paul-Henri Laprise), Jacques (Nicole Laprise), Elide (Ghislain Boutin), Esther (Lauréat Perron), Sylvie, Dominique (Chantale Laprise) ainsi que ses 17 petits-enfants. Elle était la soeur et la belle-soeur de: Juliette, feu Raoul Langevin (feu Thaitia Harvey), feu Rosaire Langevin (Lucienne Tremblay), Candide Langevin (en 1ère nocces feu Phébé Tremblay, en 2ème nocces Florent Perron), Roland Langevin (Rita Gagnon), Jean-Paul Langevin, Lucien Langevin Brassard (Monique Mailhot), Fleurette Langevin Brassard (Germain Germain). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces et plusieurs autres parents et amis. Elle était membre de l'Age d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des Maladies du Coeur au salon funéraire. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

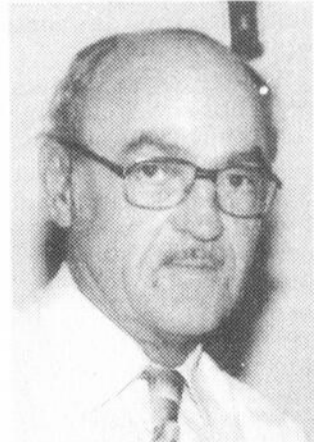


PAGEAU (M. Roger) — Le 27 mars 1993 à Jonquière, à l'âge de 39 ans, est décédé M. Roger Pageau fils de Mme Georgette Coulombe et de feu M. Eustache Pageau, demeurant au 3816, St-Pierre à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée aujourd'hui à 19h00 à la Coopérative funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 19 mai 1993 à 11h00 en l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au Columbarium Kénogami. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Maurice Pageau (Denise Larouche), Sylvio, Ovide, Ginette, Armand, Paul-Henri (Diane Gagné), Nicole (Jeannot Tremblay), Hélène et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Coopérative Funéraire Saguenay.



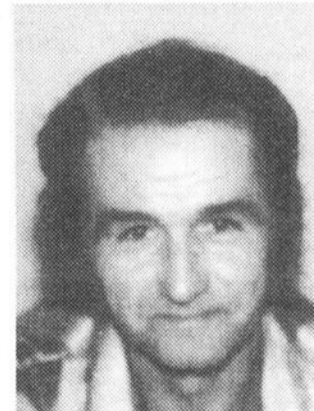
POIRIER (M. Raymond) — Le 16 mai 1993 est décédé à l'Hôpital de Jonquière à l'âge de 56 ans, M. Raymond Poirier époux de Mme Paquette Tremblay, demeurant au 2501, St-Jean-Baptiste, Jonquière. La dépouille mortelle ne sera pas exposée, la famille recevra les condoléances à compter de mercredi le 19 mai 1993 à 11h30 à la Coopérative Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 19 mai 1993 à 14h00 en l'église St-Raphaël. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Charles de Bourget. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gitane Poirier (Carol Blackburn), Marc, Natacha, Pierre; sa petite-fille: Marie-Soleil Blackburn; il était le fils de feu dame Marie-Jeanne Boudreault (feu Jean-Joseph Poirier, Joseph Bouchard); le frère de: Jeannine Poirier (feu Armand Gagnon), Murielle (Marcel Roy), Marguerite (feu Raoul Fortin, feu Normand Tremblay), Jean-Marie Bouchard (Louise Gagné), Ghislain (Marie Gagné); le beau-fils de: Thérèse Tremblay (Joseph Tremblay); le beau-frère de:

Lauréat Tremblay (Gertrude Pommerleau), Rosaire (Jacqueline Leblanc), Donald (Carmen Jompe), Marie (Jean-Eudes Girard), Lise (Guy Lapointe), Docile (Georges Boucher), Elizabeth (Rémi Lapointe), Martial (Mona Bélanger), Marjolaine (Mathias Girard), Jean-Charles, Jacquelin (Lisette Gagné), Cyrille (Cécile Gagné) ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Saguenay.



VOYER (M. Paul) — Est décédé le 16 mai 1993 à Alma à l'âge de 73 ans M. Paul Voyer époux de dame Olivette Coulombe demeurant au 366 St-Jean, Lac à la Croix. La dépouille mortelle est exposée à la salle municipale de Lac à la Croix. Les funérailles ont lieu mardi le 18 mai 1993 à 15h00 en l'église de Lac à la Croix. Il sera incinéré et les cendres déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Thérèse Tremblay), Louise (Sylvain Lemay) et Daniel (Jovette Proulx); ses petits-enfants: Pascal, François, Kyria, Véronique et Jimmy; ses frères, sa soeur, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Ceux qui le désirent pourront faire des dons à la Fondation de l'Hôpital d'Alma. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.

Remerciement



BOUCHARD (M. Cyrille) — Les deux familles BOUCHARD (celle de Cyrille et celle de Laurence), remercient sincèrement toutes les personnes, physiques et morales, qui leur ont témoigné des marques de sympathie, de quelque manière que ce soit, lors du décès de Cyrille Bouchard, demeurant au 1580, rue Fleury à Delisle. Pour vos si nombreux et exceptionnels témoignages de sympathie, les deux familles BOUCHARD vous expriment leur vive reconnaissance. Direction des funérailles: Bérubé & Fils Inc.

Prière

SAINT-ESPRIT — Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (la personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée. Signé: Initiales de la personne exaucée. Reconnaissance et actions de grâce au Saint-Esprit pour faveur obtenue à la suite de son intercession.

Signé: L.B.

Les Expos s'inclinent 5-2 à Atlanta

Martinez a trouvé la soirée longue

ATLANTA (PC) — Même s'il n'a lancé que cinq manches, Dennis Martinez a trouvé la soirée longue, hier.

A son premier départ en huit jours, il a subi sa première défaite en trois ans contre les Braves d'Atlanta.

Les Expos n'ont réussi que six coups sûrs pour s'incliner 5-2 devant 43703 personnes.

Martinez (2-5) avait une séquence de cinq victoires contre les Braves qui ne l'avaient pas battu depuis le 29 juin 1990.

Chancelant, il a accordé neuf coup sûrs et cinq points, dont quatre mérités. Le pre-

mier frappeur des Braves a atteint les sentiers quatre fois sur cinq.

Un solide double de Sid Bream a couronné une poussée de trois points à la troisième.

Steve Avery (3-2) a remporté la victoire, sa première contre les Expos en carrière après quatre défaites. Il n'a donné que quatre coups sûrs et les deux points en cinq manches et deux tiers.

Mike Stanton a enregistré son 16e sauvetage en autant de

tentatives.

Les Braves ont réussi 11 coups sûrs.

A l'étranger, les Expos affi-

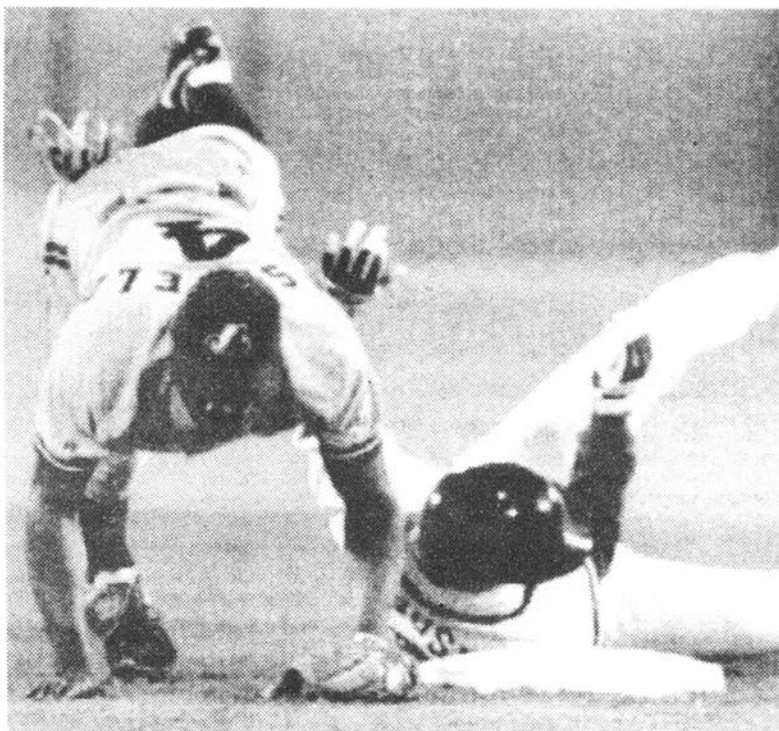
chent un dossier de 6-11. L'an passé, ils ont remporté cinq des six matches contre les Braves au Fulton County Stadium.

Cette saison, ils n'ont remporté que trois victoires en 11 matches sur une surface naturelle.



«Mes lancers étaient hauts»

Martinez avait peur pour son coude



DELINO DESHIELDS...y va pratiquement d'un geste de gymnaste après avoir retiré Jeff Blauser, au deuxième, et complété le double jeu au premier but, en quatrième manche.

(Photo AP)

ATLANTA (PC) — «Mes lancers étaient hauts. J'avais peur de faire une extension complète de mon bras à cause de ma blessure au coude.»

A son premier départ depuis le 9 mai, Dennis Martinez tenait ses lancers haut et les Braves ont sauté sur l'occasion pour le battre.

Son départ avait été repoussé de trois jours à cause d'une inflammation au coude. Il devait affronter les Mets vendredi.

«Je m'inquiétais à cause de ma blessure. Je n'ai cependant rien senti. C'est la seule bonne nouvelle.»

Martinez a donné neuf coups sûrs en cinq manches et les Braves menaient 4-0 après trois manches. Une erreur de Mike Lansing ne l'a pas aidé dans la poussée de trois points des Braves à la troisième.

Lansing a laissé filer un roulant de Ron Gant sous son gant au troisième but pour donner le deuxième point et Sid Bream a suivi avec un double de deux points.

«Je n'ai pas eu de chance. Il n'y a rien que je pouvais faire de plus. Je voulais voir une balle au sol pour espérer un double-jeu...»

Bream, lui, est toujours à son mieux contre les Expos, une équipe contre laquelle il totalise 44 points produits en carrière.

«Il aime frapper les balles hautes et c'est ce que je lui ai servi», a expliqué Martinez.

Delino DeShields a mal paru à la cinquième. Il a permis à David Justice de marquer du troisième but sur une tentative de vol de Bream qui s'était arrêté à mi-chemin entre le premier et le deuxième but.

C'est la deuxième fois qu'il commet la même erreur cette saison.

«Cette fois-ci, il a regardé le coureur du troisième mais il fallait aussi qu'il lance. La balle ne s'est jamais rendue au marbre», a dit Felipe Alou.

«Un point, c'est important. Ça veut dire qu'il faut en marquer deux pour gagner.»

Sommaire

EXPOS 2		BRAVES 5							
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp		
DeShild2b	4	1	1	0	Nixoncc	5	0	1	0
Lnsing3b	3	0	0	1	Blauserc	4	1	2	0
Grssomcc	4	0	0	0	Bliardac	0	0	0	0
LWkrcc	3	0	0	0	Pndltor3b	4	0	1	0
Aloucg	4	0	2	1	Justicecd	3	2	1	0
Crderoac	3	0	0	0	Gantcg	3	2	1	0
Bttmldl	0	0	0	0	Bream1b	3	0	1	2
Fsserol	0	0	0	0	Oisonr	4	0	1	1
Beryfys	1	0	0	0	Lemke2b	3	0	2	0
Cibrrn1b	4	0	1	0	Averyl	2	0	0	0
Spehrr	2	0	0	0	Frmnl	0	0	0	0
DFlchrr	1	0	1	0	Howell	0	0	0	0
DeMntz	1	0	0	0	Cbrerfys	1	0	1	0
Frazierfs	1	1	1	0	Pecotapr	0	0	0	0
Bolick3b	1	0	0	0	Stantonl	0	0	0	0

Totaux: 32.2.6.2Totaux 32.5.11.3
 Montréal.....000002000-2
 Atlanta.....01301000x-5
 E—Lansing (5) DJ—Montréal 2 LSB—Montréal 5, Atlanta 8. 2B—Alou (9), Blauser (9), Justice (5), Bream (7), Lemke (4) BV—DeShields (12), Gant (5) RTV—Bream (2) S—Freeman BS—Lansing.
 Arbitres—Marbre, Rippley, 1er but, Hallion, 2e but, Crawford, 3e but, Bell.
 Durée—2:37 Assistance—43,703.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal.....						
DeMntzP.2-5	5	9	5	4	3	2
Bottenfield	2	1	0	0	1	1
Fassero	1	1	0	0	0	1
Atlanta.....						
AveryG.3-2	5	2	3	4	2	1
Freeman	1	1	3	2	0	0
Howell	1	0	0	0	0	0
StantonVP.16	1	0	0	0	0	1
ML—Freeman						

Rendement des Expos

AU BATON		AB. PC. CS. PP. CC. BV. Moy.					
18. Alou, Moises	133	17	49	20	3	11	368
5. Berry, Sean	36	5	5	5	2	1	139
28. Bolick, Frank	61	7	16	10	1	0	262
14. Cianfrocco, Archi	17	3	4	1	1	0	235
15. Colbrunn, Greg	61	8	21	12	2	1	344
12. Cordero, Wilfredo	133	23	31	15	4	4	233
4. DeShields, Delino	116	19	30	7	1	12	259
24. Fletcher, Darrin	81	4	24	12	1	0	296
7. Frazier, Lou	31	7	9	1	0	4	290
9. Grissom, Marquis	137	25	45	29	6	7	328
19. Laker, Tim	17	0	3	1	0	0	176
3. Lansing, Mike	124	23	38	18	3	2	306
35. McIntosh, Tim	8	1	1	0	0	0	125
2. Spehr, Tim	37	4	6	4	1	1	162
25. Stairs, Matt	0	0	0	0	0	0	000
23. VanderWal, John	64	11	17	11	2	3	266
33. Walker, Larry	109	18	33	23	7	5	303
11. Wood, Ted	26	4	5	3	0	0	192

AU MONTICULE		G. P. VP. ML. PM. BB. R. MPM						
22. Aldred, Scott	1	0	0	5	1	4	6	79
47. Barnes, Brian	1	1	3	26	11	10	12	380
46. Bottenfield, Kent	1	3	0	35	18	17	10	455
13. Fassero, Jeff	2	1	0	18	7	8	14	339
16. Gardiner, Mike	0	1	0	11	0	7	6	573
44. Hill, Ken	4	0	0	61	0	19	18	32
38. Jones, Jimmy	4	1	0	31	1	23	7	19
32. Martinez, Dennis	2	5	0	52	23	16	27	394
43. Nabholz, Chris	3	3	0	36	2	25	26	541
27. Rojas, Mel	1	1	5	17	0	7	10	371
31. Shaw, Jeff	0	0	0	15	1	6	3	14
53. Walton, Bruce	0	0	0	5	2	6	3	964
57. Wetteland, John	2	0	4	14	0	5	3	14

Gala des champions à la coupe Memorial

Maigre récolte pour le Québec

SAULT STE. MARIE (PC) — Le joueur de centre américain Pat Peake, des Red Wings Jr. de Detroit de la LHO, a été proclamé le joueur junior par excellence au Canada en 1992-93.

Peake, un joueur de six pieds et 195 livres, est originaire de Rochester, au Michigan. Il a enfilé 58 buts et amassé 136 points en 46 matches avec les Wings Jr. cette saison. Il avait été le premier choix des Capitals de Washington au

repêchage de 1991.

Il a dominé le hockey junior canadien en inscrivant une moyenne de 2.96 points par match. Il a de plus établi un record de la LHO en inscrivant 50 buts en 33 rencontres.

Au scrutin, Peake a été préféré à l'attaquant Jason Krywulak, des Broncos de Swift Current, et au gardien Jocelyn Thibault, des Faucons de Sherbrooke. Thibault a cependant été proclamé le

gardien par excellence au pays.

Peake n'a pas été le seul membre des Red Wings Jr. à mériter un honneur puisque Jim Rutherford, le président et directeur général du club, a été choisi l'administrateur de l'année.

Le défenseur Chris Pronger, des Petes de Peterborough, a été le seul double récipiendaire de cette soirée de gala en méritant le titre de défen-

seur par excellence tout en recevant le trophée décerné au joueur ayant conservé la meilleure fiche au chapitre des plus et des moins (plus 92).

Le joueur de centre Jeff Freisen, des Pats de Regina, a par ailleurs mérité le titre de recrue de l'année. Freisen a inscrit 45 buts et amassé 83 points en à sa première saison.

Alexander Daigle, des Tigres de Victoriaville, a quant à lui mérité le titre de meilleur espoir professionnel au pays.

32 — LE QUOTIDIEN, mardi 18 mai 1993

Le Temps des aubaines John Deere bat son plein

Modèle **GX95**

Modèle **STX38**

TRÈS BAS PRIX! À VOIR!

Renseignez-vous sur notre **POLITIQUE DE RETOUR DE 30 JOURS SANS ENGAGEMENT**

VASTE CHOIX!

ÉQUIPEMENT AGRICOLE DU SAGUENAY INC.

2314, BOUL. ST-PAUL, CHICOUTIMI TEL.: 545-1955

OUVERT:

LUNDI: 8H00 à 17H30
 MARDI: 8H00 à 17H30
 MERCREDI: 8H00 à 17H30
 JEUDI: 8H00 à 21H00
 VENDREDI: 8H00 à 21H00
 SAMEDI: 8H00 à MIDI

DEERE. C'EST TOUT DIRE

EN MAI ÉCONOMISEZ JUSQU'À 450\$ — PLAN MISE DE CÔTÉ — AUSSI PLAN 90 JOURS SANS INTÉRÊTS SELON CRÉDIT

Les chiffres

Hockey

Ligue nationale

Finale de conférences (Quatre de sept)
Conférence Prince-de-Galles
NY Islanders vs Montréal

Dimanche, 16 mai
 Montréal 4 NY Islanders 1
 (Montréal mène 1-0)
Mardi, 18 mai
 NY Islanders à Montréal, 19h30
Jeu, 20 mai
 Montréal à NY Islanders, 19h30
Samedi, 22 mai
 Montréal à NY Islanders, 19h30
Lundi, 24 mai
 x-NY Islanders à Montréal, 19h30
Merc, 26 mai
 x-Montréal à NY Islanders, 19h30
Vend, 28 mai
 x-NY Islanders à Montréal, 19h30

Conférence Clarence-Campbell
Los Angeles vs Toronto

Lundi, 17 mai
 Toronto 4 Los Angeles 1
 (Toronto mène 1-0)
Merc, 19 mai
 Los Angeles à Toronto, 19h30
Vend, 21 mai
 Toronto à Los Angeles, 22h30
Dimanche, 23 mai
 Toronto à Los Angeles, 20h
Mardi, 25 mai
 x-Los Angeles à Toronto, 19h30
Jeu, 27 mai
 x-Toronto à Los Angeles, à être annoncé
Samedi, 29 mai
 x-Los Angeles à Toronto, 20h
 x-si nécessaire.



LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts
Gilmour, Tor	8	18	26
Gretzky, LA	8	16	24
Ferraro, NYI	13	6	19
Lemieux, Pgh	8	10	18
Francis, Pgh	6	11	17
Sandstrom, LA	6	10	16
Stevens, Pgh	5	11	16
Andreychuk, Tor	12	3	15

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts
Hawerchuk, Buf	5	9	14
Courtnall, Vcr	4	10	14
Damphousse, Mtl	8	5	13
Hull, StL	8	5	13
Adams, Vcr	7	6	13
Toochet, Pgh	7	6	13
Thomas, NYI	6	7	13
Linden, Vcr	5	8	13
King, NYI	3	10	13
Murphy, Pgh	2	11	13
Kurri, LA	6	6	12

LIGUE AMÉRICAINE

Demi-finale de la section Sud (4 de 7)
Rochester vs Binghamton
Lundi, 17 mai
 Rochester 3 Binghamton 2
 (Rochester gagne la série 4-3)
Demi-finale (2 de 3)
Springfield vs Cap-Breton

Coupe Memorial

Lundi, 17 mai
 Cap-Breton 9 Springfield 3
 (Cap-Breton gagne la série 2-0)

LES MARQUEURS

Joueur	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Swift Current	1	0	0	5	3	2	
Peterborough	1	0	0	6	4	2	
S.S. Marie	2	1	0	6	7	2	
Laval	2	0	2	0	6	9	0

LES MARQUEURS

Merc, 19 mai
 Swift Current (LHOuest) vs Laval (LHJM), 19h30.
Jeu, 20 mai
 Peterborough (LHOnt) vs S.S. Marie (LHOnt), 19h30.
Vend, 21 mai
 Meilleurs deuxième, si nécessaire, 19h30.
Samedi, 22 mai
 Demi-finale, 19h30
Dimanche, 23 mai
 Championnat, 19h30.

Baseball

LIGUE NATIONALE

Houston (Kile 2-0) à San Francisco (Burkett 6-0), 22 h 35.
 Cincinnati (Smiley 1-5) à Los Angeles (Ke Gross 2-3), 22 h 35.
 Colorado (Blair 1-0) à San Diego (Eiland 0-2), 22 h 35.
Merc, 19 mai
 Houston à San Francisco, 16h05.
 Philadelphie en Floride, 19h35.
 Pittsburgh à New York, 19h40.
 Montréal à Atlanta, 19h40.
 Chicago à St. Louis, 20h35.
 Colorado à San Diego, 22h05.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est
 Detroit 22 14 611
 New York 20 17 541
 Boston 20 18 526
 Toronto 20 18 526
 Milwaukee 16 18 471
 Cleveland 15 23 395
 Baltimore 14 22 389
Section Ouest
 Chicago 22 13 629
 Californie 19 15 559
 Texas 19 16 543
 Seattle 18 19 486
 Kansas City 16 19 457
 Minnesota 16 19 457
 Oakland 14 20 412

CLASSEMENT

Section	G	P	Moy	Diff
Section Est				
Detroit	22	14	611	—
New York	20	17	541	2
Boston	20	18	526	3
Toronto	20	18	526	3
Milwaukee	16	18	471	5
Cleveland	15	23	395	8
Baltimore	14	22	389	8
Section Ouest				
Chicago	22	13	629	—
Californie	19	15	559	212
Texas	19	16	543	3
Seattle	18	19	486	5
Kansas City	16	19	457	6
Minnesota	16	19	457	6
Oakland	14	20	412	712

LES MENEURS

Points produits — Belle, Cleveland, 36; Carter, Toronto, 35; Canseco, Texas, 35; Thomas, Chicago, 32; Baerga, Cleveland, 29; Palmer, Texas, 29; Tettleton, Detroit, 29.
Coups sûrs — Olerud, Toronto, 51; Molitor, Toronto, 48; LJohnson, Chicago, 48; McRae, Kansas City, 47; Lofton, Cleveland, 46; Buhner, Seattle, 45; Phillips, Detroit, 45.
Doubles — Olerud, Toronto, 12; MVaughn, Cleveland, 12; Canseco, Texas, 12; Greenwell, Boston, 12; Sorrento, Cleveland, 11; Carter, Toronto, 10; Thomas, Chicago, 10; Gonzalez, Texas, 10; Anderson, Baltimore, 10.
Triples — Burks, Chicago, 4; Pagliarulo, Minnesota, 4; Lofton, Cleveland, 3; McRae, Kansas City, 3; Baerga, Cleveland, 3; LJohnson, Chicago, 3; Polonia, Californie, 3; Cora, Chicago, 3; Greenwell, Boston, 3; Cripken, Baltimore, 3.
Circuits — Carter, Toronto, 12; Belle, Cleveland, 12; Palmer, Texas, 11; Gonzalez, Texas, 11; Snow, Drummondville, 9; TMartinez, Seattle, 9; Griffey Jr, Seattle, 9; McGwire, Oakland, 9.
Buts volés — Lofton, Cleveland, 19; Curtis, Californie, 18.
RAlomar, Toronto, 14; RHenderson, Oakland, 14; LJohnson, Chicago, 13; Hulse, Texas, 10; Jose, Kansas City, 9; Felder, Seattle, 9.
Lanceurs (5 décisions) — Hanson, Seattle, 5-0, 1.000, 1.37; McDowell, Chicago, 7-1, .875, 4.42; Mussina, Baltimore, 5-1, .833, 2.40; Sanderson, Californie, 5-1, .833, 2.98; Wells, Detroit, 4-1, .800, 1.86; Krueger, Detroit, 4-1, .800, 2.67.

JUNIOR MAJEUR

Retraits — RJohnson, Seattle, 77; Clemens, Boston, 59; Langston, Californie, 55; Appler, Kansas City, 52; Finley, Californie, 51; Cone, Kansas City, 48; Mussina, Baltimore, 43; Fernandez, Chicago, 43; Hanson, Seattle, 43.
Victoires protégées — Aguilera, Minnesota, 12; Montgomery, Kansas City, 10; DWard, Toronto, 9; Henry, Milwaukee, 9; Russell, Boston, 9; Farr, New York, 8; Hernandez, Chicago, 7; Olson, Baltimore, 7; Henneman, Detroit, 7; Charlton, Seattle, 7.

LES MENEURS

Points produits — Bonds, San Francisco, 36; MaWilliams, San Francisco, 32; Bagwell, Houston, 28; Dykstra, Philadelphie, 28; EYoung, Colorado, 26; Biggio, Houston, 26; Kruk, Philadelphie, 26.
Points produits — Bonds, San Francisco, 33; Galarraga, Colorado, 33; Grace, Chicago, 32; MaWilliams, San Francisco, 31.
Grissom, Montréal, 29; Hayes, Colorado, 28; Sabo, Cincinnati, 28; Daulton, Philadelphie, 28.
Coups sûrs — Blauser, Atlanta, 53; Bonds, San Francisco, 52; MaWilliams, San Francisco, 51; Bagwell, Houston, 48; Vizcaino, Chicago, 48; Alou, Montréal, 47; Grace, Chicago, 47; Galarraga, Colorado, 47.
Doubles — Bonds, San Francisco, 13; Hayes, Colorado, 12.
Cordero, Montréal, 11; JaBell, Pittsburgh, 11; Galarraga, Colorado, 11; 7 à égalité à 10.
Triples — EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 4; Castilla, Colorado, 4; OLevis, San Francisco, 4; 7 à égalité à 3.
Circuits — MaWilliams, San Francisco, 12; Justice, Atlanta, 9; Bonds, San Francisco, 9; Daulton, Philadelphie, 9; Sosa, Chicago, 8; Hayes, Colorado, 8; Sheffield, San Diego, 8; Bonilla, New York, 8.
Buts volés — Carr, Floride, 18; Nixon, Atlanta, 18; DLewis, San Francisco, 17; EYoung, Colorado, 14; ACole, Colorado, 14; Coleman, New York, 14; EDavis, Los Angeles, 13.
Lanceurs (5 décisions) — Burkett, San Francisco, 6-0, 1.000, 2.80; Glavine, Atlanta, 5-0, 1.000, 4.01; Swift, San Francisco, 5-1, .833, 3.08; Rijo, Cincinnati, 5-1, .833, 3.23; Harnisch, Houston, 4-1, .800, 3.44; Schilling, Philadelphie, 4-1, .800, 2.76; Harkey, Chicago, 4-1, .800, 4.98; JJones, Montréal, 4-1, .800, 6.61; DJackson, Philadelphie, 4-1, .800, 3.93.
Retraits — GMaddux, Atlanta, 53; Smoltz, Atlanta, 49; Drabek, Houston, 48; Rijo, Cincinnati, 44; Benes, San Diego, 43; Schilling, Philadelphie, 43; Armstrong, Floride, 41.
Victoires protégées — Stanton, Atlanta, 15; MWilliams, Philadelphie, 14; Harvey, Floride, 11; LeSmith, St. Louis, 11; Myers, Chicago, 10; Beck, San Francisco, 9; DJones, Houston, 8.

CLASSEMENT

Section	G	P	Moy	Diff
Section Est				
Philadelphie	25	10	714	—
Montréal	21	16	568	5
St. Louis	19	17	528	61/2
Chicago	18	17	514	7
Pittsburgh	18	18	500	71/2
Floride	16	21	432	10
New York	12	24	333	131/2
Section Ouest				
San Francisco	25	14	641	—
Houston	22	15	595	2
Atlanta	23	17	575	21/2
Cincinnati	19	18	514	5
Los Angeles	14	22	389	91/2
San Diego	14	22	389	91/2
Colorado	11	26	297	13

LES MENEURS

Points produits — Bonds, San Francisco, 36; MaWilliams, San Francisco, 32; Bagwell, Houston, 28; Dykstra, Philadelphie, 28; EYoung, Colorado, 26; Biggio, Houston, 26; Kruk, Philadelphie, 26.
Points produits — Bonds, San Francisco, 33; Galarraga, Colorado, 33; Grace, Chicago, 32; MaWilliams, San Francisco, 31.
Grissom, Montréal, 29; Hayes, Colorado, 28; Sabo, Cincinnati, 28; Daulton, Philadelphie, 28.
Coups sûrs — Blauser, Atlanta, 53; Bonds, San Francisco, 52; MaWilliams, San Francisco, 51; Bagwell, Houston, 48; Vizcaino, Chicago, 48; Alou, Montréal, 47; Grace, Chicago, 47; Galarraga, Colorado, 47.
Doubles — Bonds, San Francisco, 13; Hayes, Colorado, 12.
Cordero, Montréal, 11; JaBell, Pittsburgh, 11; Galarraga, Colorado, 11; 7 à égalité à 10.
Triples — EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 4; Castilla, Colorado, 4; OLevis, San Francisco, 4; 7 à égalité à 3.
Circuits — MaWilliams, San Francisco, 12; Justice, Atlanta, 9; Bonds, San Francisco, 9; Daulton, Philadelphie, 9; Sosa, Chicago, 8; Hayes, Colorado, 8; Sheffield, San Diego, 8; Bonilla, New York, 8.
Buts volés — Carr, Floride, 18; Nixon, Atlanta, 18; DLewis, San Francisco, 17; EYoung, Colorado, 14; ACole, Colorado, 14; Coleman, New York, 14; EDavis, Los Angeles, 13.
Lanceurs (5 décisions) — Burkett, San Francisco, 6-0, 1.000, 2.80; Glavine, Atlanta, 5-0, 1.000, 4.01; Swift, San Francisco, 5-1, .833, 3.08; Rijo, Cincinnati, 5-1, .833, 3.23; Harnisch, Houston, 4-1, .800, 3.44; Schilling, Philadelphie, 4-1, .800, 2.76; Harkey, Chicago, 4-1, .800, 4.98; JJones, Montréal, 4-1, .800, 6.61; DJackson, Philadelphie, 4-1, .800, 3.93.
Retraits — GMaddux, Atlanta, 53; Smoltz, Atlanta, 49; Drabek, Houston, 48; Rijo, Cincinnati, 44; Benes, San Diego, 43; Schilling, Philadelphie, 43; Armstrong, Floride, 41.
Victoires protégées — Stanton, Atlanta, 15; MWilliams, Philadelphie, 14; Harvey, Floride, 11; LeSmith, St. Louis, 11; Myers, Chicago, 10; Beck, San Francisco, 9; DJones, Houston, 8.

LES MENEURS

Points produits — Bonds, San Francisco, 36; MaWilliams, San Francisco, 32; Bagwell, Houston, 28; Dykstra, Philadelphie, 28; EYoung, Colorado, 26; Biggio, Houston, 26; Kruk, Philadelphie, 26.
Points produits — Bonds, San Francisco, 33; Galarraga, Colorado, 33; Grace, Chicago, 32; MaWilliams, San Francisco, 31.
Grissom, Montréal, 29; Hayes, Colorado, 28; Sabo, Cincinnati, 28; Daulton, Philadelphie, 28.
Coups sûrs — Blauser, Atlanta, 53; Bonds, San Francisco, 52; MaWilliams, San Francisco, 51; Bagwell, Houston, 48; Vizcaino, Chicago, 48; Alou, Montréal, 47; Grace, Chicago, 47; Galarraga, Colorado, 47.
Doubles — Bonds, San Francisco, 13; Hayes, Colorado, 12.
Cordero, Montréal, 11; JaBell, Pittsburgh, 11; Galarraga, Colorado, 11; 7 à égalité à 10.
Triples — EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 4; Castilla, Colorado, 4; OLevis, San Francisco, 4; 7 à égalité à 3.
Circuits — MaWilliams, San Francisco, 12; Justice, Atlanta, 9; Bonds, San Francisco, 9; Daulton, Philadelphie, 9; Sosa, Chicago, 8; Hayes, Colorado, 8; Sheffield, San Diego, 8; Bonilla, New York, 8.
Buts volés — Carr, Floride, 18; Nixon, Atlanta, 18; DLewis, San Francisco, 17; EYoung, Colorado, 14; ACole, Colorado, 14; Coleman, New York, 14; EDavis, Los Angeles, 13.
Lanceurs (5 décisions) — Burkett, San Francisco, 6-0, 1.000, 2.80; Glavine, Atlanta, 5-0, 1.000, 4.01; Swift, San Francisco, 5-1, .833, 3.08; Rijo, Cincinnati, 5-1, .833, 3.23; Harnisch, Houston, 4-1, .800, 3.44; Schilling, Philadelphie, 4-1, .800, 2.76; Harkey, Chicago, 4-1, .800, 4.98; JJones, Montréal, 4-1, .800, 6.61; DJackson, Philadelphie, 4-1, .800, 3.93.
Retraits — GMaddux, Atlanta, 53; Smoltz, Atlanta, 49; Drabek, Houston, 48; Rijo, Cincinnati, 44; Benes, San Diego, 43; Schilling, Philadelphie, 43; Armstrong, Floride, 41.
Victoires protégées — Stanton, Atlanta, 15; MWilliams, Philadelphie, 14; Harvey, Floride, 11; LeSmith, St. Louis, 11; Myers, Chicago, 10; Beck, San Francisco, 9; DJones, Houston, 8.

LES MENEURS

Points produits — Bonds, San Francisco, 36; MaWilliams, San Francisco, 32; Bagwell, Houston, 28; Dykstra, Philadelphie, 28; EYoung, Colorado, 26; Biggio, Houston, 26; Kruk, Philadelphie, 26.
Points produits — Bonds, San Francisco, 33; Galarraga, Colorado, 33; Grace, Chicago, 32; MaWilliams, San Francisco, 31.
Grissom, Montréal, 29; Hayes, Colorado, 28; Sabo, Cincinnati, 28; Daulton, Philadelphie, 28.
Coups sûrs — Blauser, Atlanta, 53; Bonds, San Francisco, 52; MaWilliams, San Francisco, 51; Bagwell, Houston, 48; Vizcaino, Chicago, 48; Alou, Montréal, 47; Grace, Chicago, 47; Galarraga, Colorado, 47.
Doubles — Bonds, San Francisco, 13; Hayes, Colorado, 12.
Cordero, Montréal, 11; JaBell, Pittsburgh, 11; Galarraga, Colorado, 11; 7 à égalité à 10.
Triples — EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 4; Castilla, Colorado, 4; OLevis, San Francisco, 4; 7 à égalité à 3.
Circuits — MaWilliams, San Francisco, 12; Justice, Atlanta, 9; Bonds, San Francisco, 9; Daulton, Philadelphie, 9; Sosa, Chicago, 8; Hayes, Colorado, 8; Sheffield, San Diego, 8; Bonilla, New York, 8.
Buts volés — Carr, Floride, 18; Nixon, Atlanta, 18; DLewis, San Francisco, 17; EYoung, Colorado, 14; ACole, Colorado, 14; Coleman, New York, 14; EDavis, Los Angeles, 13.
Lanceurs (5 décisions) — Burkett, San Francisco, 6-0, 1.000, 2.80; Glavine, Atlanta, 5-0, 1.000, 4.01; Swift, San Francisco, 5-1, .833, 3.08; Rijo, Cincinnati, 5-1, .833, 3.23; Harnisch, Houston, 4-1, .800, 3.44; Schilling, Philadelphie, 4-1, .800, 2.76; Harkey, Chicago, 4-1, .800, 4.98; JJones, Montréal, 4-1, .800, 6.61; DJackson, Philadelphie, 4-1, .800, 3.93.
Retraits — GMaddux, Atlanta, 53; Smoltz, Atlanta, 49; Drabek, Houston, 48; Rijo, Cincinnati, 44; Benes, San Diego, 43; Schilling, Philadelphie, 43; Armstrong, Floride, 41.
Victoires protégées — Stanton, Atlanta, 15; MWilliams, Philadelphie, 14; Harvey, Floride, 11; LeSmith, St. Louis, 11; Myers, Chicago, 10; Beck, San Francisco, 9; DJones, Houston, 8.

CLASSEMENT

Section	G	P	Moy	Diff
Section Est				
Detroit	22	14	611	—
New York	20	17	541	2
Boston	20	18	526	3
Toronto	20	18	526	3
Milwaukee	16	18	471	5
Cleveland	15	23	395	8
Baltimore	14	22	389	8
Section Ouest				
Chicago	22	13	629	—
Californie	19	15	559	212
Texas	19	16	543	3
Seattle	18	19	486	5
Kansas City	16	19	457	6
Minnesota	16	19	457	6
Oakland	14	20	412	712

Points perdus

TORONTO (PC) — Le Russe Viktor Kozlov, qui a déjà été considéré comme le meilleur prospect en vue du repêchage de juin prochain, a perdu de nombreux points auprès des recruteurs du bureau de repêchage de la ligue nationale de hockey.
 Selon la liste, dont la Presse Canadienne a obtenu copie, Kozlov est maintenant classé au cinquième rang des joueurs européens par la centrale de repêchage de la ligue. Il est devancé par trois Suédois et un Tchèque.
 Au début de la dernière saison, le joueur de 6'5" et de 209 livres était aussi bien vu qu'Alexandre Daigle, le meilleur espoir en Amérique du Nord selon les dépisteurs. L'attaquant russe était cependant descendu au troisième rang à la mi-saison.
 Kozlov, qui joue pour le Dynamo de Moscou, les champions de la ligue russe, a souvent été comparé à Mario Lemieux en raison de son physique.

LES MENEURS

Points produits — Bonds, San Francisco, 36; MaWilliams, San Francisco, 32; Bagwell, Houston, 28; Dykstra, Philadelphie, 28; EYoung, Colorado, 26; Biggio, Houston, 26; Kruk, Philadelphie, 26.
Points produits — Bonds, San Francisco, 33; Galarraga, Colorado, 33; Grace, Chicago, 32; MaWilliams, San Francisco, 31.
Grissom, Montréal, 29; Hayes, Colorado, 28; Sabo, Cincinnati, 28; Daulton, Philadelphie, 28.
Coups sûrs — Blauser, Atlanta, 53; Bonds, San Francisco, 52; MaWilliams, San Francisco, 51; Bagwell, Houston, 48; Vizcaino, Chicago, 48; Alou, Montréal, 47; Grace, Chicago, 47; Galarraga, Colorado, 47.
Doubles — Bonds, San Francisco, 13; Hayes, Colorado, 12.
Cordero, Montréal, 11; JaBell, Pittsburgh, 11; Galarraga, Colorado, 11; 7 à égalité à 10.
Triples — EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 4; Castilla, Colorado, 4; OLevis, San Francisco, 4; 7 à égalité à 3.
Circuits — MaWilliams, San Francisco, 12; Justice, Atlanta, 9; Bonds, San Francisco, 9; Daulton, Philadelphie, 9; Sosa, Chicago, 8; Hayes, Colorado, 8; Sheffield, San Diego, 8; Bonilla, New York, 8.
Buts volés — Carr, Floride, 18; Nixon, Atlanta, 18; DLewis, San Francisco, 17; EYoung, Colorado, 14; ACole, Colorado, 14; Coleman, New York, 14; EDavis, Los Angeles, 13.
Lanceurs (5 décisions) — Burkett, San Francisco, 6-0, 1.000, 2.80; Glavine, Atlanta, 5-0, 1.000, 4.01; Swift, San Francisco, 5-1, .833, 3.08; Rijo, Cincinnati, 5-1, .833, 3.23; Harnisch, Houston, 4-1, .800, 3.44; Schilling, Philadelphie, 4-1, .800, 2.76; Harkey, Chicago, 4-1, .800, 4.98; JJones, Montréal, 4-1, .800, 6.61; DJackson, Philadelphie, 4-1, .800, 3.93.
Retraits — GMaddux, Atlanta, 53; Smoltz, Atlanta, 49; Drabek, Houston, 48; Rijo, Cincinnati, 44; Benes, San Diego, 43; Schilling, Philadelphie, 43; Armstrong, Floride, 41.
Victoires protégées — Stanton, Atlanta, 15; MWilliams, Philadelphie, 14; Harvey, Floride, 11; LeSmith, St. Louis, 11; Myers, Chicago, 10; Beck, San Francisco, 9; DJones, Houston, 8.

LES MENEURS

Points produits — Bonds, San Francisco, 36; MaWilliams, San Francisco, 32; Bagwell, Houston, 28; Dykstra, Philadelphie, 28; EYoung, Colorado, 26; Biggio, Houston, 26; Kruk, Philadelphie, 26.
Points produits — Bonds, San Francisco, 33; Galarraga, Colorado, 33; Grace, Chicago, 32; MaWilliams, San Francisco, 31.
Grissom, Montréal, 29; Hayes, Colorado, 28; Sabo, Cincinnati, 28; Daulton, Philadelphie, 28.
Coups sûrs — Blauser, Atlanta, 53; Bonds, San Francisco, 52; MaWilliams, San Francisco, 51; Bagwell, Houston, 48; Vizcaino, Chicago, 48; Alou, Montréal, 47; Grace, Chicago, 47; Galarraga, Colorado, 47.
Doubles — Bonds, San Francisco, 13; Hayes, Colorado, 12.
Cordero, Montréal, 11; JaBell, Pittsburgh, 11; Galarraga, Colorado, 11; 7 à égalité à 10.
Triples — EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 4; Castilla, Colorado, 4; OLevis, San Francisco, 4

LES STATISTIQUES

Les gardiens

PRINCE DE GALLES CLARENCE CAMPBELL

ADAMS						NORRIS							
PJ.	B.	A.	Pts.	+/-	PUN	PJ.	B.	A.	Pts.	+/-	PUN		
Hawerchuk	8	5	9	14	0	2	Damphousse	11	8	5	13	6	8
LaFontaine	7	2	10	12	0	0	Muller	11	7	3	10	1	6
Mogilny	7	7	3	10	2	6	Desjardins	11	1	9	10	4	17
Khmylev	8	4	3	7	3	4	Dionne	11	5	4	9	3	14
Bodger	8	2	3	5	3	0	Bellows	9	3	6	9	1	10
Wood	8	1	4	5	0	4	Keane	11	1	8	9	6	4
Sutton	8	3	1	4	3	8	DiPietro	8	4	4	8	6	8
Audette	8	2	2	4	1	6	Brunet	11	2	4	6	-3	6
Sweeney	8	2	2	4	2	8	Haller	11	1	5	6	2	14
Smehlik	8	0	4	4	3	2	Carbonneau	11	2	2	4	1	10
Carney	8	0	3	3	1	6	LeClair	11	2	2	4	-1	6
Hannan	8	1	1	2	1	18	Odelein	11	1	3	4	5	22
May	8	1	1	2	0	14	Savard	10	0	4	4	-2	4
Houlder	8	0	2	2	1	4	Ronan	6	1	2	3	3	4
Presley	8	1	0	1	-2	6	Brisebois	11	0	3	3	6	6
Barnaby	1	0	1	1	1	4	Leaman	4	1	1	2	1	0
Errey	4	0	1	1	-1	10	Daigneault	11	0	2	2	1	8
Patterson	8	0	1	1	0	2	Belanger	7	0	1	1	-1	0
Hasek	1	0	0	0	0	0	Dufresne	1	0	0	0	1	0
Corkum	5	0	0	0	1	2	Ewen	1	0	0	0	-1	0
Fuhr	8	0	0	0	0	2	Racicot	1	0	0	0	0	0
Ledyard	8	0	0	0	-5	8	Hill	1	0	0	0	-1	2

(buts dans filet désert entre parenthèses)						
M	BC	BI	Moy	G	PN	
Hebert	2	0	0	0.00	0	0
Joseph	715	27	2	2.27	7	4
St.Louis(1)	.717	.28	.2.34	.7	.4	
Roy	700	26	0	2.23	9	2
Racicot	18	2	0	6.67	0	0
Montréal(1)	.719	.29	.0.24	.9	.2	
Potvin	869	40	1	2.76	8	6
Puppa	20	1	0	3.00	0	0
Toronto(0)	.891	.41	.1.276	.8	.6	
Fiset	21	1	0	2.86	0	0
Hexall	372	18	0	2.90	2	4
Québec(0)	.396	.19	.0.288	.2	.4	
Barraso	722	35	2	2.91	7	5
Pittsburgh(2)	.725	.37	.2.306	.7	.5	
Bellou	249	13	0	3.13	0	4
Chicago(0)	.251	.13	.0.311	.0	.4	
Hasek	45	1	0	1.33	1	0
Fuhr	474	27	1	3.42	3	4
Buffalo(0)	.520	.28	.1.323	.4	.4	
Tabaracci	304	14	0	2.76	1	3

PATRICK						SMYTHE							
PJ.	B.	A.	Pts.	+/-	PUN	PJ.	B.	A.	Pts.	+/-	PUN		
Ferraro	14	13	6	19	7	12	Lemieux	11	8	10	18	2	10
Thomas	14	6	7	13	1	31	Francis	12	6	11	17	5	19
King	14	3	10	13	2	14	Stevens	12	5	11	16	2	22
Hogue	14	4	6	10	9	27	Tocchet	12	7	6	13	2	24
Turgeon	7	4	4	8	4	0	Murphy	12	2	11	13	2	10
Malakhov	14	3	5	8	-3	10	Jagr	12	5	4	9	3	23
Flatley	11	1	7	8	2	10	Mullen	12	4	2	6	4	6
Mullen	14	3	4	7	-3	0	U.Samuelsson	12	1	5	6	5	24
Fitzgerald	14	2	4	6	2	18	Ramsey	12	0	6	6	10	4
Vaske	14	0	6	6	-4	10	Daniels	12	3	2	5	1	0
Kasparaitis	14	0	5	5	3	27	McEachern	12	3	2	5	0	10
T.Green	12	3	1	4	-3	6	Loney	10	1	4	5	3	0
Krupp	14	1	3	4	5	10	Tippett	12	1	4	5	-3	14
Loiselle	14	0	3	3	-7	10	Straka	11	2	1	3	2	2
Volek	6	2	0	2	0	0	Taglianetti	11	1	2	3	2	16
Dalgarno	14	2	0	2	-3	10	Barraso	12	0	3	3	0	4
Norton	8	1	1	2	-3	2	K.Samuelsson	12	0	3	3	4	2
Healy	14	0	2	2	0	0	Needham	9	1	0	1	1	2
Junker	3	0	1	1	1	0	Stanton	1	0	1	0	1	0
Kurvers	9	0	1	1	0	4	Stapleton	4	0	0	0	1	0
Scissons	1	0	0	0	-1	0	Jennings	12	0	0	0	1	8
Parks	2	0	0	0	0	0							
Fitzpatrick	3	0	0	0	0	2							
Pilon	11	0	0	0	7	50							
Vukota	14	0	0	0	-4	16							

Entente collective

Faut s'asseoir

NEW YORK (AP) — L'entente collective entre les joueurs et les propriétaires de la Ligue nationale de hockey prendra fin le 15 septembre prochain.

L'Association des joueurs (AJLNH) a fait savoir jeudi dernier qu'elle n'avait pas l'intention de prolonger le présent contrat. L'AJLNH avait jusqu'au 15 mai pour signifier ses intentions, à défaut de quoi le contrat de travail aurait été renouvelé jusqu'au 15 septembre 1994.

La semaine dernière, le Bureau des gouverneurs de la ligue avait voté unanimement en faveur du renouvellement.

«Il n'y a pas vraiment de problèmes à signaler, a souligné Bob Goode-»

now, le directeur exécutif de l'AJLNH. Mais avec l'ajout de quelques équipes, il faut s'asseoir et négocier certains points.»

La LNH passera à 26 équipes la saison prochaine avec l'ajout d'Anaheim et de la Floride.

Le commissaire du circuit Gary Bettman s'est dit déçu par la décision de l'AJLNH.

«Plusieurs détails de l'entente sont à réviser, a-t-il dit. Nous (les dirigeants) sommes bien ouverts aux suggestions que pourront nous apporter les joueurs.»

«Nous sommes tout simplement déçus que le contrat ne soit pas prolongé d'une année. Mais la ligue est prête à s'asseoir avec les joueurs et à négocier en bonne foi.»

Responsable de sa carrière d'entraîneur dans la LNH

Burns entend bien «saluer» Gretzky

TORONTO (PC) - A un certain moment pendant la finale de l'Association Clarence-Campbell, Pat Burns entend saluer l'homme responsable de sa carrière d'entraîneur dans la Ligue nationale.

«Je ne peux pas amener Wayne pour un dîner ou quelque chose du genre», explique l'entraîneur des Maple Leafs de Toronto, en faisant allusion à la vedette des Kings de Los Angeles, Wayne Gretzky. Les Kings et les Leafs ont entrepris, hier soir, leur série au Maple Leaf Gardens.

Le lien qui rapproche Gretzky et Burns remonte au milieu des années 80 lorsque Burns agissait comme sergent détective à la sûreté de Gatineau tout en occupant le poste d'assistant-entraîneur avec les Olympiques de Hull de la Ligue junior majeure du Québec.

Gretzky est devenu propriétaire des Olympiques en 1986 et il voulait que Burns occupe le poste d'entraîneur à plein temps.

Burns terminait un congé sans solde de deux ans de la police et ses patrons lui ont

adressé un ultimatum - choisir le hockey ou la police.

«J'étais confus, se rappelle



Pat Burns

Burns. Je ne savais pas quoi faire. Charlie Henry, qui était un des proches de Wayne et président de l'équipe, m'a aidé à prendre ma décision tout comme Wayne.

«Wayne m'a tout simplement dit: tu seras un jour entraîneur dans la Ligue nationale. Je n'y croyais pas vraiment. Mais j'ai démissionné de mon poste de sergent détective et j'ai signé un contrat de trois ans avec l'équipe.»

Une offre alléchante

Burns a rompu son contrat peu après, avec l'assentiment de Gretzky bien entendu.

«Deux semaines plus tard, Serge Savard m'a appelé», ajoute Burns au sujet du directeur général du Canadien qui lui offrait le poste d'entraîneur de la filiale de l'équipe à Sherbrooke dans la Ligue américaine.

«Je me sentais redevable envers Wayne et je ne voulais pas accepter. Mais il m'a dit non, non! C'est la plus prestigieuse organisation du hockey.»

Un an plus, Burns gagnait du galon et se retrouvait derrière le banc de l'équipe à Montréal. Il méritait alors l'honneur de

l'entraîneur de l'année après avoir guidé le Canadien au championnat de la saison régulière et d'une participation à la finale de la coupe Stanley.

Gretzky révèle qu'il n'a jamais eu le moindre doute dans son esprit que Burns avait les compétences pour diriger une formation de la Ligue nationale.

«A l'époque, ça semblait être une décision très difficile à prendre, analyse Gretzky. Ce n'est pas une profession avec une grande sécurité d'emploi. Pat n'était pas convaincu mais il était un trop bon homme de hockey pour laisser passer une telle opportunité.»

Burns a dirigé le Canadien pendant quatre saisons avant de décider, le printemps dernier, qu'il en avait assez de la pression de Montréal. Il a démissionné et il a été impliqué aussitôt dans un scénario mettant en vedette Gretzky et les Maple Leafs.

Burns a reçu une offre pour devenir entraîneur et directeur général des Kings. On lui a également proposé le poste d'entraîneur des Maple Leafs.

Il a laissé le choix de la décision à son agent.

Burns au sujet de son embauche avec les Kings. Peut-être que je ne me sentais pas encore prêt pour le poste de directeur général. Un jour, j'aimerais peut-être devenir directeur général. Pour l'instant, j'apprécie le travail d'entraîneur.»

Les Kings ont finalement engagé Nick Beverly comme directeur général et Barry Melrose comme entraîneur.

«Cette série oppose deux des plus jeunes entraîneurs du hockey, souligne Gretzky. Ils ont sensiblement la même approche. Si tu travailles fort et que tu donnes ta pleine mesure, tu obtiens l'occasion de jouer.»

Le lien entre Burns et les Kings ne se limite pas à Gretzky.

Luc Robitaille, le coéquipier de Gretzky et le meilleur marqueur des Kings en saison régulière, a joué sous la gouverne de Burns à Hull.

«Robitaille était notre meilleur joueur, se souvient Burns. Je l'ai connu alors qu'il avait 17 ans à sa première année junior. Il ressemblait à un faon nouveau-né. Il avait du mal à rester debout.»

Record de 11 victoires consécutives

«Je m'en fiche comme de l'an 40»

— Jacques Demers

MONTREAL (PC) - Jacques Demers ne veut absolument pas entendre parler du record de 11 victoires consécutives la même année dans les séries éliminatoires qui est à la portée de son équipe.

«Je m'en fiche comme de l'an 40. Ça ne donne rien si on ne remporte pas les trois derniers matches» (contre les Islanders), a déclaré l'entraîneur d'une équipe qui a gagné ses neuf derniers matches. Le record de 11 appartient aux Penguins et aux Blackhawks depuis l'an dernier.

Le Canadien visera donc une 10e victoire de suite, ce soir, au Forum, mais contrairement à ce qu'il avait dit après la victoire de la veille, Demers a estimé, après avoir vu le film du match, que ses joueurs pourront difficilement mieux jouer.

«Ce ne fut pas spectaculaire, d'accord, mais on a joué de façon méthodique et efficace (...) Ce fut sans doute notre meilleur match des séries avec



Guy Robillard

le premier à Québec, si on enlève trois minutes.»

Fatigués d'attendre

Demers ne voulait pas non plus entendre parler de la fatigue des Islanders.

«Quant à nous, on était fatigué d'attendre. Je ne veux rien savoir de leur fatigue, a-t-il répondu sèchement à une question. Al Arbour n'a jamais

voulu utiliser cette excuse, l'exemple vient de haut.»

Encore une fois, l'entraîneur a vu à motiver ses joueurs en racontant qu'ils ne recevaient pas le mérite qui leur revient.

«Pour qu'une équipe remporte neuf victoires consécutives, ça prend des athlètes qui se donnent entièrement. On dit que le Canadien gagne par chance; je pense que les joueurs méritent plus de crédit et moi je les félicite. Ils ont très, très bien joué hier (dimanche).»

Aucun changement

Cela dit, Demers prévoyait que les Islanders allaient beaucoup mieux jouer lors du second match.

«Ils ont perdu le premier dans les deux premières séries et sont revenus avec plus d'intensité pour gagner le

deuxième. Ils vont frapper plus, mais on a tout vu ça contre Québec et Buffalo. Ça ne sera rien de nouveau pour nous.

«Al Arbour est un maître motivateur, il n'a pas fait du spectacle hier, il était vraiment fâché et ses joueurs vont sortir avec force.»

Demers n'apportera néanmoins aucun changement à sa formation, estimant que ce serait injuste pour ceux qui ont si bien fait lors du premier match. D'autant plus, a-t-il ajouté, qu'il n'y a toujours pas

eu une seule bagarre dans un match impliquant le Canadien et très peu dans les autres séries.

«Nous allons continuer à jouer de façon disciplinée et, de toute façon, on n'intimide pas le Canadien», a-t-il rappelé.

Si les Islanders haussent leur niveau de jeu, ce sera même avantageux pour le Canadien, qui sera ainsi motivé à se surpasser, a déclaré l'entraîneur qui passe lui-même pour un excellent motivateur.

Une équipe amoureuse

MONTREAL (PC) - Qui a marqué le seul but des Islanders contre le Canadien dimanche? Ray Ferraro, évidemment, qui en était à son 13e but en 14 matches éliminatoires, un de plus que Dave Andreychuk avant l'affrontement d'hier entre les Maple Leafs et les Kings.

Le record est de 19 buts, un total atteint par Reggie Leach

Au filet

MONTREAL (PC) - Contrairement à ses habitudes, Jacques Demers n'a pas attendu ses joueurs pour les féliciter après la première victoire contre les Islanders.

Il est retourné rapidement à son bureau, l'air pas content, en faisant signe à Benoit Brunet de l'y rejoindre, et il a expliqué pourquoi hier. Et ce n'était pas tellement à cause de la rudesse des Islanders à la troisième période

«Je n'ai pas aimé ce que j'ai vu vers la fin, mais les raisons pour lesquelles j'ai fait venir Benoit Brunet sont quelque chose de privé, a-t-il dit. Quoi qu'en dise Patrick Roy, je pense qu'il aurait été important qu'on gagne par blanchissage et je n'ai pas aimé les cinq dernières minutes.»

Le secret «privé» n'en était déjà plus un et Brunet n'a pas caché que son entraîneur lui a reproché de ne pas avoir couvert le bon joueur sur le but de Ray Ferraro.

«On était pas mal mélangé à ce moment-là, a-t-il confié. Il m'a aussi parlé de quelques jeux et de quelques autres petites affaires», a-t-il ajouté.

Al Arbour a estimé à 60 pour cent les chances de Pierre Turgeon d'effectuer un retour au jeu tandis que son ami Benoit Hogue s'attendait de le voir en uniforme: «Nous en avons besoin, surtout sur le jeu de puissance. Ça ferait du bien de le revoir», a-t-il déclaré.

en seulement 16 matches, et par Jari Kurri, en 18.

«Je suis au courant», n'a pas caché Ferraro hier, «mais ce n'est pas quelque chose sur lequel je m'arrête.

«A vrai dire, je suis aussi surpris que quiconque. Tout ce que je peux dire c'est que je travaille fort et que je reçois la rondelle en position de marquer. C'est dur à expliquer pour la bonne raison qu'il n'y a pas d'explication. La clé pour moi, c'est le travail. Si je ne travaille pas fort, je ne me place pas en bonne position et je n'ai pas un assez bon lancer pour marquer de loin.»

Régulièrement, il y a des joueurs qui arrivent de nulle part pour se révéler dans les séries éliminatoires. Les deux cas récents les plus célèbres sont ceux de Chris Kontos, que Wayne Gretzky avait aidé à marquer neuf buts en 11 matches à sa première saison à Los Angeles en 1989, et John Druce, qui avait réussi 14 buts en 15 rencontres l'année suivante pour les Capitals de Washington.

Mais contrairement à ces deux-là, Ferraro, 28 ans, a toujours été un bon marqueur, ayant même connu des saisons de 41 buts à Hartford en 1988-89 et 40 la saison dernière pour les Islanders, qui l'avaient obtenu en retour du défenseur Doug Crossman.

Cette saison, le petit joueur de centre a été limité à 13 buts en 45 matches après avoir subi une fracture du péroné à Chicago, le 10 décembre. C'était la première fois de sa carrière qu'il marquait moins de 21 buts.

Ferraro parle des Islanders comme d'une équipe et d'une organisation idéales.

«C'est une équipe à l'intérieur de laquelle tout le monde s'aime et se respecte, dit-il. Al (Arbour, l'entraîneur) aime les choses simples et claires et il n'y a pas beaucoup de confu-

sion, ce qui n'est pas évident quand tu fais affaire à 25 joueurs différents. Chacun connaît son rôle et cela part de l'entraîneur et de ses adjoints.»

Plusieurs joueurs qui ont gagné la coupe Stanley entre 1980 et 1983 sont encore dans l'entourage de l'équipe, ce qui aide encore à l'esprit de famille.

Ferraro a parlé longuement, avec aplomb, et le sourire aux lèvres. Pour lui, a-t-il dit vers la fin, les athlètes qui gagnent des millions de dollars doivent être accessibles par respect du public qui paye leur salaire mais s'attendent en retour à ce qu'on respecte leur vie privée.

«Ceux qui ne peuvent supporter les médias», a-t-il répondu à une question, «ne doivent pas aimer grand-chose de leur travail et ne doivent donc pas être très heureux dans la vie.»

Il faudrait en parler à Mario Lemieux.

Hogue: le nez un peu long

MONTREAL (PC) - Benoit Hogue avait du ruban gommé sur le nez et il a frappé son entraîneur Al Arbour: la bonne humeur était revenue chez les Islanders après la défaite de la veille.

Hogue, qui a le nez un peu long, a vu à le rapetisser afin qu'il ne passe pas la ligne bleue trop vite.

«Tu devrais le garder pour le match», lui a lancé Arbour à la fin d'une réunion au cours de laquelle il était revenu sur le sujet des trop nombreux hors-jeux commis la veille. Hogue était le principal visé et il le savait.

Un peu plus tard quand il a voulu retourner à son vestiaire, Arbour a rencontré un embouteillage provoqué par une mini-conférence de presse de Hogue. Il lui a reparlé de son nez et le joueur lui a donné un coup de poing amical à



JACQUES DEMERS...a blagué quelque peu avec son gardien Patrick Roy, au cours de l'entraînement d'hier au Forum.

(Photo PC)

l'épaule, ce qu'il n'aurait pas fait à Scotty Bowman par exemple. Dans le guide des Islanders, Hogue est d'ailleurs décrit comme un «petit comique» et il affiche l'assurance d'un Gilbert Dionne.

«(Al Arbour) est dur, venait-il d'expliquer, mais c'est un bon gars. Vous l'avez vu ce matin, il avait retrouvé le sourire et il faisait des blagues sur la glace. En réunion, il nous a rappelé ce qu'on faisait de bien contre Pittsburgh. Il ne fait pas peur, mais quand il parle, les gars l'écoutent.»

Le discours d'Arbour

Arbour est un entraîneur aimé et respecté de ses joueurs. Comme le signalait Ray Ferraro, il trouve le moyen de se faire comprendre et apprécier par 25 gars à la fois, ce qui n'est pas évident.

Hier en conférence de presse, il avait retrouvé sa bonhomie habituelle après avoir été plutôt expéditif la veille.

«Ce fut notre pire match des séries, a-t-il dit. La fatigue n'est pas une excuse mais il faut comprendre les circonstances (...) Nous n'avons pas eu le temps de nous préparer. Ce n'est pas comme pour Washington et Pittsburgh, deux équipes que nous connaissons bien, et nous n'avons pas les mêmes ressources que le Canadien au niveau du dépistage.»

Invité à comparer le Canadien aux Penguins, il a expliqué: «Les Penguins, c'est comme une équipe d'étoiles, tandis que le Canadien connaît du succès grâce à tous ses joueurs.»

Le premier match était déjà derrière lui: «L'important, c'est de gager le dernier.»

Les Leafs prennent les devants

Doug Gilmour met les Kings en pièces

TORONTO (PC) — Doug Gilmour a mis les Kings de Los Angeles en pièces, mais Marty McSorley a tenté d'en faire autant avec le petit attaquant des Maple Leafs de Toronto.

Gilmour a marqué deux buts en plus d'amasser des passes sur les deux autres buts des siens et les Maple Leafs ont pris une avance de 1-0 dans la finale de l'Association Campbell quand ils ont défait les Kings 4-1.

Vers la fin du match McSorley a appliqué une sévère mise en échec à Gilmour ce qui a amené le capitaine des Leafs, Wendel Clark, à s'en prendre au défenseur des Kings.

A la fin de l'échauffourée, l'entraîneur des Leafs, Pat Burns s'est dirigé vers le banc des Kings, et il a fait connaître son mécontentement à son vis-à-vis Barry Melrose en l'invectivant et en le pointant du doigt. La baie vitrée a empêché Burns de se rendre au banc des visiteurs.

Les Leafs ont complètement

dominé les Kings en troisième période en inscrivant trois buts sans riposte.

En plus de Gilmour, Glenn Anderson et Bill Berg ont déjoué le gardien Kelly Hrudey qui a été bombardé de 22 tirs au cours des 20 dernières minutes de jeu.

Les Leafs ont d'ailleurs dominé 47-29 au chapitre des tirs au but.

La performance de Gilmour lui permet de devancer Wayne Gretzky des Kings au premier rang des pointeurs des séries avec 26 points. Gretzky, qui a obtenu une passe sur le but de Pat Conacher, en totalise 24.

Avec la marque égale 1-1 au début du dernier engagement, les deux équipes ont joué prudemment. Mais l'attaquant des Kings Jarri Kurri a effectué une mauvaise passe à la septième minute et Peter Zezel a effectué un dur lancer frappé que Hrudey a bloqué mais les Leafs avaient pris leur momentum.

Dans les secondes suivantes, Hrudey a dû se signaler devant Anderson et Clark.

Les 15750 septateurs qui remplissaient le Maple Garden se sont alors mis à encourager les leurs en scandant «Go, Leafs, go.»

La foule s'est faite encore plus bruyante quand Gilmour a fait faire une spectaculaire pirouette à Alexei Zhitnik.

Anderson a finalement procuré une avance de 2-1 aux Leafs à 9:49. Gilmour a augmenté l'avance 66 secondes plus tard en sautant sur un retour de lancer.

Avec un peu plus de deux minutes à jouer, McSorley a frappé solidement Gilmour du coude ce qui a soulevé l'ire de Clark qui a engagé le combat.

En se dirigeant vers son banc, Gilmour s'est adressé aux joueurs des Kings et les juges de lignes ont dû intervenir. Le prochain match aura lieu demain à Toronto.

Gilmour avait procuré une avance de 1-0 aux Leafs vers la fin du premier engagement en

déviant une passe de Bob Rouse.

Félix Potvin s'est signalé en

deuxième mais il n'a pu rien faire contre Conacher qui a créé l'égalité à 14:59.

Pour compléter le transfert de Craven

Sandlak passe à Hartford

VANCOUVER (PC) - Jim Sandlak était tout sourire, hier, lorsqu'il a finalement été fixé sur son avenir.

Sandlak a appris officiellement qu'il avait été échangé aux Whalers de Hartford pour compléter le transfert compliqué qui avait permis aux Canucks de Vancouver d'acquiescer Murray Craven il y a deux mois.

Tout au long des séries éliminatoires - les Canucks ont été éliminés jeudi par les Kings de Los Angeles en finale de la division Smythe -, le nom de Sandlak a été avancé dans l'échange de Craven, même si l'identité du joueur qui devait être cédé aux Whalers n'a jamais été annoncée officiellement.

«Les rumeurs circulaient depuis l'arrivée de Murray à Vancouver», a précisé Sandlak, quelques minutes après avoir rencontré le directeur général des Whalers Brian Burke dans les bureaux des Canucks.

«Je suis enthousiaste devant la perspective de jouer pour

Brian. Il a investi beaucoup de temps et d'effort pour bâtir une équipe gagnante ici à Vancouver et il agit de la même façon à Hartford. Je suis heureux d'avoir l'occasion d'y contribuer.»

Tous les détails de la transaction sont maintenant connus. Les Canucks ont obtenu Craven en plus de récupérer un choix de cinquième ronde cédé auparavant. Les Whalers ont pour leur part mis la main sur Robert Kron, Sandlak et un choix de troisième ronde.

Les Whalers avaient à l'origine reçu le choix de cinquième ronde des Canucks dans un échange conclu l'automne dernier et dans lequel le gardien Kay Whitmore avait pris la direction de Vancouver en retour du gardien des ligues mineures Corrie D'Alessio.

Sandlak, âgé de 26 ans, a joué pour les Canucks pendant près de huit saisons. Il fut un choix de première ronde au repêchage de 1985, mais il n'est jamais imposé comme on l'avait espéré après avoir été nommé le joueur par excel-

lence du championnat de hockey junior en 1985.

L'athlète de six pieds quatre et 220 livres a disputé 59 matches la saison dernière, récoltant 10 buts et 18 mentions d'aide.

«Les séries ne furent pas faciles pour moi en raison des rumeurs et sachant que j'étais toujours un membre des Canucks, a précisé Sandlak. J'ai tenté de ne pas seulement jouer pour moi, mais pour les propriétaires et l'entraîneur Pat Quinn.»

Sandlak a dû également essayer les remarques désobligeantes de l'entraîneur des Jets de Winnipeg, John Paddock, dans la première série. Ce dernier a mis en doute son courage lorsque Sandlak a raté le troisième match à Winnipeg.

L'un de ceux qui frappent le plus dur dans la camp des Canucks, Sandlak a raté six matches éliminatoires en raison de malaises au dos, une blessure qui l'a ennuyé à plusieurs reprises pendant sa carrière.

Sommaire

Ligue Nationale

Los Angeles 1

Toronto 4

Première période

1. Toronto, Gilmour 7 (Rouse, Anderson) 17:19
Pénalités — McSorley LA 13:46, Mander-ville Tor 17:50.

Deuxième période

2. Los Angeles, Conacher 5 (Gretzky) 14:59
Pénalités — Macoun Tor, Granato LA 0:35, Granato LA 6:49, Lefebvre Tor 17:28.

Troisième période

3. Toronto, Anderson 3 (Gilmour, Clark) 9:49
4. Toronto, Gilmour 8 (Macoun, Borschey-ky) 10:55

5. Toronto, Berg 1 (Gilmour) 15:21

Pénalités — Berg Tor 13:12, Granato LA, Donnelly LA, Rouse Tor 17:06, McSorley LA majeure, majeure, Taylor LA majeure, inconnue de match, Clark Tor mineure, majeure, Gill Tor majeure, inconnue de match 17:26.

Tirs au but
Los Angeles 11 17 1—29
Toronto 14 11 22—47

Gardiens — Los Angeles: Hrudey (P, 5-4); Toronto: Potvin (G, 9-6).

Avantages numériques — Los Angeles: 0-3; Toronto: 0-3.

Arbitre — Dan Marouelli. — Juges de lignes — Ray Scapinello, Swede Knox.

Assistance — 15,720.

Tournoi Golf A.C.G.A.

Le jeudi 20 mai 1993

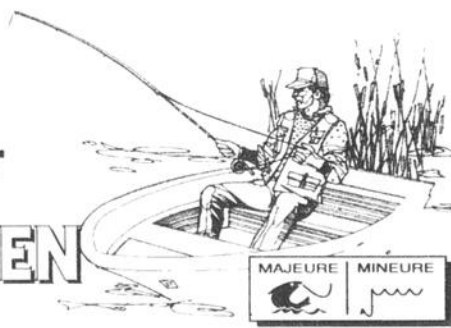
Club de Golf de Chicoutimi

HEURES DES DÉPARTS

7h00	Robert Maquignaz, France Tremblay Jean-Rock Gagnon, Serge Desrosiers	9h07	André Desbiens, Gaétan Tremblay Sylvain Perreault, Guy Doherty
7h07	Y. Collard, Louise Boulianne Carl Bouchard, Sylvain Tremblay	9h15	Régis Bergeron, Jean Loubert Claude Villeneuve, Invité
7h15	Pierre Beaulieu, Yoland Gilbert Sylvain Tremblay, Gustav Deczky	9h22	Marc Tremblay, Marcel Boucher J.M. Beaumont, Jocelyn Laforest
7h22	Raynald Jomphe, Invité Invité, Invité	9h30	Marc Potvin, Michel Potvin Marie-Françoise Lefebvre, Marcel Lépine
7h30	Michel Martin, Sylvain Cardinal Gervais Munger, Jean-Guy Maltais	9h37	Claude Bouchard, J.P. Ménard Lee Whelton, Invité
7h37	Bruno Guy, Jean Lavoie Marion Potvin, Réal Gagnon	9h45	André Tremblay, Yvan Lévesque Invité, Invité
7h45	Yves Tremblay, Marjolain Benoit Jacques Perron, Ronald Dufour	9h52	Michel Tremblay, Hugues Simard Louis-Marie Tremblay, Paul-André Tremblay
7h52	Serge Larouche, Bernard Cloutier Serge Blackburn, Richard Littlejone	10h00	Élise Potvin, André J. Bouchard Gaston Beaumont, Chrystian Lemire
8h00	René St-Gelais, Michel Fortin Yvan Lessard, Yves Gauthier	10h07	Bruno Rhainds, Éric Tremblay Jacques Turcotte, Gérald Bergeron
8h07	André Morissette, Michel Villemure Roger Gervais, Bernard Brassard	10h15	Gilles Lévesque, Chantal Gagné Michel Gagnon, Marc Barrette
8h15	Gilles Dallaire, Gilles Meunier Gilbert Grimard, Normand Lesage	10h22	Luc Fortin, Stéphane Simard Laurent Dufort, Jacques Lévesque
8h22	Sylvain Tremblay, Invité Invité, Invité	10h30	Claude Fortin, Raynald Tremblay Claude Jacques, Élie Desbiens
8h30	Robert Nadeau, André Ruet Claude Gauthier, Yvon Montclair	10h37	Pierre Cardinal, Raynald Girard Jacques Tremblay, Normand Dallaire
8h37	Jean Fillion, Christian Derguy Clément Harvey, André Demers	10h45	Michel Martin, Pierre Audet Bruno Brochu, Hélène Tremblay
8h45	Julien Gravel, Marcel Bergeron Richard Gauthier, Erick Hassell	10h52	Jean Tremblay, Yvon Gobeil Robin Labonté, Roger Lachance
8h52	André Francoeur, France Martin Gaétan Brassard, Fernand Dubeau	11h00	Jules Savard, Robert Lottinville Rolland Simard, Invité
9h00	Marcial Bouchard, Stéphane Martineau Pierre L. Beaudoin, André Poitras	11h07	Richard Gervais, Raymond Boivin Roger Dessureault, Michel Corneau

Calendrier du pêcheur

LE QUOTIDIEN



DATES Vos meilleurs moments de pêche!

18 MAI	7h00	11h00	13h30	18h30
19 MAI	6h30	10h00	14h00	19h30
20 MAI	8h00	10h30	14h00	18h00

Bonne pêche et soyez prudent!

Votre ami Réjean Bergeron



POUR BEAUCOUP DE MONDE, C'EST CHRYSLER LE N° 1.


**MEILLEUR VÉHICULE
CONSTRUIT AU CANADA**

Chrysler Concorde,
Chrysler Intrepid et Eagle Vision
Le monde de l'Auto


**VOITURE
DE L'ANNÉE**

Chrysler Concorde,
Chrysler Intrepid et Eagle Vision
Automobile Magazine


**VOITURE
DE L'ANNÉE 1993**

Chrysler Concorde,
Chrysler Intrepid et Eagle Vision
Association canadienne des journalistes automobile


**PRIX DU DESIGN
ET DE L'INGÉNIERIE**

Chrysler Concorde,
Chrysler Intrepid et Eagle Vision
Popular Mechanics


**CAMION
DE L'ANNÉE**

Jeep Grand Cherokee Laredo V8
Motor Trend


**LA MINI-FOURGONNETTE
LA PLUS VENDUE AU MONDE**

Les Dodge Caravan et Plymouth Voyager
se vendent plus que les mini-fourgonnettes
de Ford et GM réunies.

MAIS POUR CHRYSLER, LE VRAI N° 1, C'EST

VOUS.

ON FAIT TOUT POUR VOUS PLAIRE AVEC DES OFFRES COMME CELLES-CI.

**DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER
ENSEMBLE 24T**



- Coussin gonflable de série côté conducteur
- 7 places assises
- Climatiseur
- Boîte automatique
- Moteur V6 de 3,0 litres
- Traction avant
- Porte-bagages
- Radio AM/FM stéréo
- Ensemble d'éclairage d'appoint

AU PRIX DE L'ÉVÈNEMENT N° 1

16 593\$[†]

Remise en argent de 1000\$ incluse ainsi que la taxe fédérale de 100\$ sur le climatiseur.

**DODGE SPIRIT/PLYMOUTH ACCLAIM
ENSEMBLE 22E**



- Climatiseur
- Coussin gonflable de série côté conducteur
- Boîte automatique
- Possibilité de 6 places assises
- Traction avant
- Volant inclinable/régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes
- Servodirection
- Servofreins à disques
- Ensemble or ou argent édition limitée sans frais supplémentaires

AU PRIX DE L'ÉVÈNEMENT N° 1

13 893\$[†]

Remise en argent de 1250\$ incluse ainsi que la taxe fédérale de 100\$ sur le climatiseur.

**DODGE SHADOW/PLYMOUTH SUNDANCE
ENSEMBLE 22D**



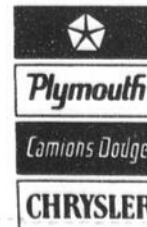
- Coussin gonflable de série côté conducteur
- Climatiseur et vitres teintées
- Boîte automatique
- Moteur à injection électronique de 2,2 L
- Traction avant
- Servodirection
- Servofreins à disques
- Radio AM/FM stéréo 4 haut-parleurs
- Pneus radiaux 4 saisons
- Dégivreur de glace arrière
- Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- Banquette arrière rabattable
- Rétroviseurs extérieurs jumelés
- Ensemble d'éclairage et bien plus encore

AU PRIX DE L'ÉVÈNEMENT N° 1

10 111\$[†]

Remise en argent de 1250\$ incluse ainsi que la taxe fédérale de 100\$ sur le climatiseur.

**L'ÉVÈNEMENT N° 1 DE CHRYSLER. C'EST JUSTE POUR VOUS.
CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.**



† Ces offres d'une durée limitée, applicables sur les modèles neufs 1993 seulement, sont mutuellement exclusives et ne s'adressent qu'aux particuliers achetant pour un usage personnel seulement. Les remises en argent ont été soustraites de tous les prix indiqués et incluent la TPS. Ces montants excluent les frais de transport, les frais d'immatriculation, d'assurance, les taxes et autres frais pouvant s'appliquer. Ces offres annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Frais de transport: Caravan/Voyager 695\$, Spirit/Acclaim 550\$, Sundance/Shadow 525\$. Les demandes de crédit sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Credit Canada Ltd. L'offre de crédit du fabricant peut remplacer la remise en argent. Cette offre est en vigueur du 16 avril 1993 jusqu'à ce que Chrysler Canada limitée décide d'y mettre fin. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer légèrement de ceux illustrés. † Certaines restrictions s'appliquent. Un autre choix de garanties est offert par les modèles importés. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

Croufer, la révélation masculine de 93

JONQUIÈRE (SB) — Le fondeur jonquérois, Jean-François



Stéphane Bégin

çois Croufer, a été désigné la «révélation masculine de l'année 93» par la Fédération québécoise de ski de fond.

Au cours de la fin de semaine, la fédération de ski de fond a tenu son gala annuel, au stade Olympique de Montréal.

L'athlète de Jonquière ne veut pas s'en faire outre mesure avec ce titre, mais il avoue que «c'est intéressant de voir que l'on reconnaît le travail et



Jean-François Croufer

les efforts que j'ai mis dans le ski de fond au cours de la dernière saison.»

Au titre de révélation masculine de l'année, Croufer a notamment pris la mesure des membres de l'équipe nationale, Dany Bouchard et Donald Farley, de même que son coéquipier Guido Visser, qui a fait le championnat du monde universitaire.

«C'est plaisant, mais ça ne

me fait pas aller plus vite. Je suis bien heureux d'obtenir ce titre. Je croyais un peu en mes chances, mais je ne m'y attendais pas vraiment», de noter Jean-François Croufer, lors d'un entretien téléphonique.

La dernière saison de ski de fond a été tout de même la plus fructueuse pour le Jonquérois. Il a terminé au deuxième rang du championnat canadien junior, ce qui était son objectif de la saison.

Ce classement lui a aussi permis de se qualifier pour le championnat du monde de ski de fond junior, où il a réalisé une 57e position.

Après quelques semaines de repos (il en a profité pour bien guérir ses blessures), Croufer reprend tranquillement l'entraînement, afin d'atteindre ses objectifs de la prochaine saison.

«J'ai rencontré mon entraî-

neur à Québec et nous en avons profité pour parler des orientations pour 1993-94.

Nous allons mettre le paquet pour le championnat du monde. Il faut bien se préparer pour la sélection qui aura lieu au début de janvier.»

Croufer devrait améliorer ses chances, car il passera l'hiver au mont Sainte-Anne, à Québec, où il pourra s'entraîner quotidiennement.

Un seul gain pour le bantam AAA à Val Bélair

Saint-Laurent nullement surpris

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) — Sam Saint-Laurent, entraîneur de l'équipe de hockey bantam AAA, revient de Val Bélair sans aucune surprise. Ce qu'il a vu, il s'y attendait.

La formation bantam AAA du Saguenay-Lac-Saint-Jean a participé, en fin de semaine, à un premier tournoi estival dans la région de Québec. Les régionaux ont signé une seule victoire en quatre matches.

«Les résultats des rencontres m'importaient peu. Ce n'est pas ce qui m'intéressait vraiment. Ce que l'on voulait d'abord voir, c'est le calibre de jeu et la façon dont nos joueurs pouvaient réagir.

«Et il n'y a eu aucune surprise. C'est ce à quoi on s'attendait. Cela a confirmé des choses que l'on savait depuis déjà un bout de temps», indique Sam Saint-Laurent.

Au cours des deux dernières rencontres, la région s'est inclinée 4-1 devant le Can-Am All Stars, et 3-2 face aux Capitals d'Ottawa.

Saint-Laurent laisse entendre que les joueurs se sont rendus compte que la compétition n'est pas facile. Les hockeyeurs ont réalisé à quel point la marche est haute entre le bantam BB et le bantam AAA. Il faut donc s'imaginer ce que c'est entre le bantam BB et le midget AAA.

«Ils ont vu la différence entre les deux calibres. Ils ont eu un aperçu de la vitesse d'exécution au bantam AAA et il y a une marge.

«Mais nos gars possèdent un

bon talent brut. Ça ne manque pas. Ce qui manque, c'est la compétition. Nos joueurs en ont juste besoin d'un peu plus pour s'adapter. En prenant part à ces tournois, ils seront juste un peu moins déboussolés», croit Sam Saint-Laurent.

Il semble que la région ait

Rapido

Balle-molle Laterrière

La Ligue de balle-molle détente de Laterrière est présentement à la recherche de deux marqueurs à Chicoutimi et Jonquière en prévision de la saison 1993. Les personnes intéressées doivent rejoindre Laurent Grenier (547-4466) ou Régis Munger (678-2797) le plus rapidement possible. On espère trouver ces marqueurs avant le 21 mai.

Athlétisme

Un petit rappel concernant le camp de sélection en athlétisme qui se déroulait à Québec, samedi, afin de former une équipe qui représentera le Québec lors d'une rencontre contre le Nouveau-Brunswick, les 30 juin et 1er juillet. Cinq des sept athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont réussi à se qualifier. Pour y arriver, un athlète devait terminer parmi les deux premiers. Barbara Bouchard, de Jonquière, a gagné le 400 mètres en 59s62 et récolté une médaille d'argent sur 800 mètres (2m22s). La Chicoutimienne Karine La-

montagne a pris le deuxième rang au saut en longueur grâce à un bond de 5m10. Dannick Côté, d'Alma, a complètement dominé ses rivaux sur 1500 mètres (4m07s) et 3000 mètres (9m00s). Sa collègue Julie Gaudreault a enlevé l'or aux 100 mètres haies (15s17) et une quatrième position sur 300 mètres haies. Céline Bolduc, aussi d'Alma, a franchi le fil d'arrivée du 1500 mètres au deuxième rang en 4m57s. Elle a ajouté une troisième place sur 800 mètres. Maude Laprise, qui a joué de malchance quand son bloc de départ a glissé, et Alexandre Doré n'ont pas obtenu leur qualification.

Année bien remplie

Les entraîneurs en athlétisme au Saguenay-Lac-Saint-Jean s'attaquent à une saison particulièrement chargée. Ils ont rarement vu autant de compétitions inscrites au programme d'une année. La prochaine rencontre est le championnat régional scolaire, le 5 juin, à la polyvalente Charles-Gravel. Elle permettra de former l'équipe régionale qui participera au championnat provincial scolaire.

Compétition de vélo

Une course de vélo s'est tenue, samedi et dimanche, à Saint-Hyacinthe et cinq cyclistes du club Tourcom, d'Alma, y ont pris part. Frédéric Bouchard, de la catégorie minime, a obtenu le meilleur résultat en allant chercher une troisième position (6.54 minutes) au contre la montre individuel. Jean-Michel Girard (5e), Pier-Yves Tremblay (6e) et Christian Arsenault (7e) ont aussi bien fait en catégorie minime et cadet. Au critérium, Steve Fortin termine septième, alors que Christian Arsenault se classe 9e et Pie-Yves Tremblay finit au 11e rang. Sur le circuit routier, Steve Fortin a pris la cinquième place.

Mardi cycliste à Alma

C'est à compter de 18h30, ce soir, qu'aura lieu le Critérium Chez Aurel, dans les rues d'Alma. Cette course régionale toutes catégories s'inscrit dans le cadre des «Mardi cyclistes» du club Tourcom.

Seles no 1 pour Roland Garros

PARIS (Reuter) - Monica Seles a été désignée tête de série numéro un pour Roland Garros qui débute lundi bien que l'agression dont elle a été victime le mois dernier ait rendu sa participation douteuse.

Les organisateurs du tournoi ont fait valoir, hier, que la numéro un mondiale n'avait pas annulé sa participation.

Chez les hommes, Pete Sampras sera tête de série numéro un pour la première fois de sa carrière mais Jim Courier, qui vient de remporter l'omnium d'Italie, sera le grand favori.

Ligue de football Saguenay-Lac-Saint-Jean

Dolbeau-Mistassini est sans pitié

par Stéphane Bégin

SAINT-FÉLICIEN (SB) — Même s'ils étaient les visiteurs, les Patriotes de Dolbeau-Mistassini ont été sans pitié pour le Centurion de Saint-Félicien, en leur infligeant un revers de 54-0, à l'ouverture officielle, hier, de la 15e édition de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La formation des Patriotes a intercepté trois passes du quart-arrière du Centurion,

dont une a résulté en un touché de Sylvain Tremblay, après une course de 45 verges.

Tremblay a d'ailleurs réussi trois touchés lors de cette rencontre.

Jean-François Turcotte, lui, a obtenu les deux premiers de la rencontre, alors que Jean Gauthier, avec deux, Martin Girard (un touché et deux transformations doubles) et Rémi Lambert (une transformation double) ont complété le pointage pour les Patriotes, qui

menaient 32-0 à la mi-temps. La rencontre s'est déroulée sous un ciel nuageux et avec de forts vents.

Malgré tout, 125 personnes se sont déplacées pour cette rencontre, disputée à Saint-Félicien.

Au niveau des gains au sol, les Patriotes ont terminé la soirée avec 255 verges et 33 par les airs pour un total de 288.

Du côté du Centurion de Saint-Félicien, l'attaque a conclu le match avec 69 verges

de gains par les airs, mais une fiche de moins une verge au sol, pour un total de 68.

Jean Gauthier, avec deux touchés et 77 verges de gains au sol, a été nommé joueur du match du côté des Patriotes, et John Gendron a reçu le même honneur chez le Centurion.

Le second match de la saison sera disputé ce soir, sur le terrain de la polyvalente de Jonquière, à 18h30. Le Blitz de Jonquière fera alors face au Bleu et Or de Jonquière.

Tournoi de Leon au Mexique

Bernard et Delisle se sont fort bien amusées

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) — Mélanie Bernard et Caroline Delisle ont remporté, dimanche, la grande finale du double féminin du tournoi de tennis Challenger (25 000 \$ en bourses), de Leon, au Mexique.

Arrivée à peine de l'Amérique centrale, Mélanie Bernard, une Jonquiéroise, a commenté la victoire du duo saguenéen (Delisle est de Chicoutimi) face à un autre duo canadien formé de Reneta Kolvovik et Vanessa Webb, en trois sets de 3-6, 6-3 et 6-1.

«Plus la tournée avançait et plus on jouait bien.

Cette fois, nous avons profité de nos chances et des opportunités qui se sont présentées à nous.

«Caroline et moi, nous nous sommes amusées sur le court de tennis. Et nous nous som-

mes bien entendues à chaque match. Tout se déroulait bien», a mentionné la jeune fille.

«Notre victoire à Leon n'était pas prévisible en soi, mais Caroline et moi savions que nous pouvions bien jouer ensemble et atteindre la finale. Nous l'avions fait auparavant lors d'une autre tournée.

«Mais nous ne connaissons pas vraiment le calibre à notre arrivée au Mexique il y a trois semaines. Plusieurs joueuses de l'Europe avaient fait le voyage. Mais tout s'est assez bien déroulé pour nous deux», a-t-elle dit.

La semaine précédente, le duo saguenéen avait perdu en grande finale du tournoi de San Luis de Potosi devant le duo Casic-Hukarova, en trois jeux de 3-6, 6-3, 3-6.

Mélanie Bernard profite donc de quelques jours de repos à la résidence familiale,

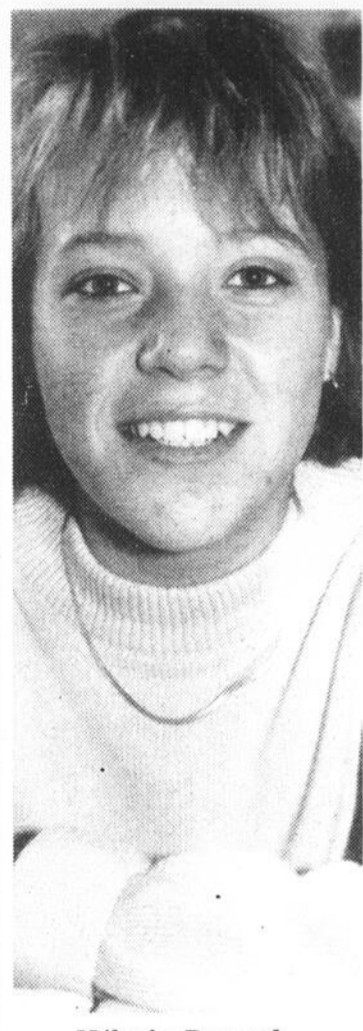
avant de retourner s'entraîner à Québec.

Quant à Caroline Delisle, elle s'est rendue à San Francisco pour la semaine. Elle doit soigner une blessure sur le dessus du pied, blessure qu'elle s'est infligée au tout premier tournoi à Acapulco. «Elle a été ennuyée tout au long de la tournée par cette blessure. Caroline s'est virée le pied dans un trou lors du tournoi sur terre battue», a indiqué Mélanie Bernard.

Les prochaines compétitions pour les deux raquettes saguenéennes se dérouleront au Canada.

Du 2 au 6 juin, il y aura le tournoi extérieur Sporting Life, à Toronto. Il s'agit d'un événement semblable au Baccardi (intérieur).

Dès la semaine suivante, il y aura un tournoi Challenger en Ontario.



Mélanie Bernard



Caroline Delisle

Daniel Paradis et Steve Gosselin

Traitement de première classe au Mexique

JONQUIERE (SE) - Les représentants de la Ligue canadienne de hockey ont eu droit à un traitement de première classe pendant leur participation à une série de matches hors-concours contre une formation des Etats-Unis, du 10 au

bas, raconte Daniel Paradis. Un jeune voulait m'échanger sa veste des Cowboys de Dallas pour un bâton. Le monde grimait dans les baies vitrées.

«On s'est retrouvé dans un centre sportif qui ressemble un peu à celui de Dolbeau.

Ils l'ont complété pendant que nous étions là. Il y avait environ 700 personnes dans les gradins. Les gens prenaient pour nous».

Le hockeyeur jonquiérois a été impressionné par la qualité de la formation canadienne. Il précise qu'elle a largement dominé la rencontre initiale, contrairement à ce que laisse croire le résultat.

En trois matches, Paradis a récolté quatre passes et il a été utilisé régulièrement. Il a surtout évolué en compagnie de Ryan Fujita, de Saskatoon, et Kevin Brown, de Niagara Falls.

«Parmi les attaquants, il y avait onze marqueurs de 100 points, ajoute Daniel Paradis. J'ai certainement obtenu dix chances de marquer. Les Américains avaient de gros joueurs mais nous les avons frappés sans arrêt».

Steve Gosselin a lui aussi apprécié l'expérience.

«Le mélange entre les joueurs des trois ligues cana-

diennes s'est très bien fait, mentionne le défenseur. Je suis content de ma performance.

Ils n'ont marqué qu'un but pendant que j'étais sur la glace et nous étions en désavantage numérique.

J'ai terminé les trois matches avec une fiche de «plus cinq» et trois ou quatre passes.

«A notre arrivée, le lundi

soir, nous sommes allés voir le centre sportif.

C'était sur le gravier, il n'y avait pas d'estrades d'un côté... Le lendemain, la brique était pratiquement posée partout, l'installation des estrades avait débuté... Ils ont travaillé très vite pour monter le centre sportif. Il paraît qu'il n'y avait même pas de toit, il y a deux semaines».

Soulignons que l'équipe du Canada était dirigée par Blair MacKasey.

Oui, le même MacKasey que les Saguenéens voulaient attirer à Chicoutimi.

Paradis et Gosselin ont su pendant le voyage au Mexique que MacKasey n'accepterait pas l'offre des Saguenéens. Il n'a pas caché ses intentions de choisir les Bisons de Granby.



Serge Emond

16 mai, à San Jeronimo, au Mexique.

Ces rencontres avaient pour objectif de marquer l'ouverture d'une nouvelle patinoire au Mexique.

La sélection canadienne junior comptait notamment sur six joueurs de la Ligue junior majeur du Québec. Du groupe, on remarquait Daniel Paradis et Steve Gosselin, des Saguenéens de Chicoutimi.

L'équipe canadienne a échappé le premier match, 4-3, mais elle a ensuite vaincu les Américains 7-3 et 7-1.

«Nous étions pratiquement des dieux pour les gens de là-

Successeur de Joe Canale

Reste...deux candidats

CHICOUTIMI (SE) - «Nous avons trois candidats principaux. Il en reste deux».

C'est de cette façon que le président des Sague néens de Chicoutimi, Marc Tremblay, a réagi, hier, quelques heures après avoir appris que Blair MacKasey avait finalement préféré la proposition des Bisons de Granby.

«Pour nous, il était certainement un candidat très valable, a pour sa part mentionné le vice-président, Benoit Boulianne. Nous ne recommandons pas à zéro. Nous prenons

un peu de recul et on poursuit le travail». Hier matin, Benoit Boulianne annonçait que les Saguenéens avaient fait une offre à MacKasey et qu'il était «son» candidat. Aujourd'hui, MacKasey remplacera officiellement Gaston Drapeau derrière le banc des Bisons. A Chicoutimi, l'un des deux candidats toujours en course est Joe Hardy.

L'autre, les Saguenéens refusent de le nommer. Ce pourrait être Jeannot Gilbert

Par ailleurs, deux des propriétaires des Saguenéens ont

rencontré des fonctionnaires de la ville de Chicoutimi, hier, pour étudier un projet d'entente pour la location des restaurants du centre Vézina.

Selon Marc Tremblay, le dossier trouvera sa conclusion cette semaine.

La rencontre avait pour but de s'assurer que tout le monde comprend l'entente de la même façon.

Selon le président, les documents officiels sont en préparation et ils pourraient être signés jeudi.

Une longue soirée Page 32

Un salut pour le 99 Page 34

Demers s'en fiche Page 35

HONDA 1993 ACCORD LX
5 vitesses, tapis, chauffe-moteur, garde-boue

\$299.* + taxes
Climatiseur sans frais

* (Aucun frais déguisé) transport et préparation compris.
* Location basée sur 60 mois, 120.000 km.
(5¢ le kilomètre supplémentaire)
* Taxes en sus.

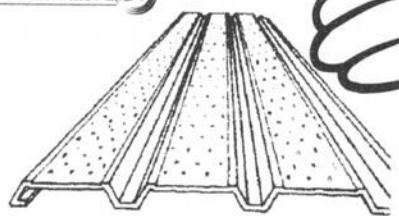
CARREFOUR HONDA
Bur.: (418) 668-6188 - 1-800-667-0859
520, boul. Dequen Nord - ALMA **668-6188**

LES AUBAINES

MONSIEUR MATÉRIAUX



CAROLD FICHETTE & FILS CPN

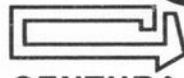


Soffite perforé aluminium
Blanc.
16" x 12' x 0.14
(3SOBLP1)

795\$

Tapis pelouse
6' de largeur.
Vert, gris, brun.

495\$
ver. car.



CENTURA
Céramique
à plancher



12" x 12"
(plancher)

219\$
ch.

8" x 8"
(mûr)

159\$
ch.

TEINTURES D'EXTÉRIEUR

SEMI-TRANSPARENT
OPAQUE
ESTER
SICO
2015

BP BPCO INC.

Bardeau à couverture
Citadelle 15 ans
(NOVE)

859\$
32,2 p.c.



Revêtement de vinyle

D-4 régulier.
Blanc.
Capri.
(D4BLCA).

45\$ la toise



LES TEINTURES QUI DURENT!

2299\$
ou moins
les 3,78 l.

TEINTURE HYDROFUGE A L'ALKYDE SEMI-TRANSPARENT
(SÉRIE 212)
CHOIX DE 56 COULEURS*

2499\$
ou moins
les 3,78 l.

TEINTURE AU LATEX ALKYDE OPAQUE
BLANC (210-110)
super blanc (210-111) A 25,99\$
CHOIX DE COULEURS*

SICO
LA TOUCHE DE L'EXPERT

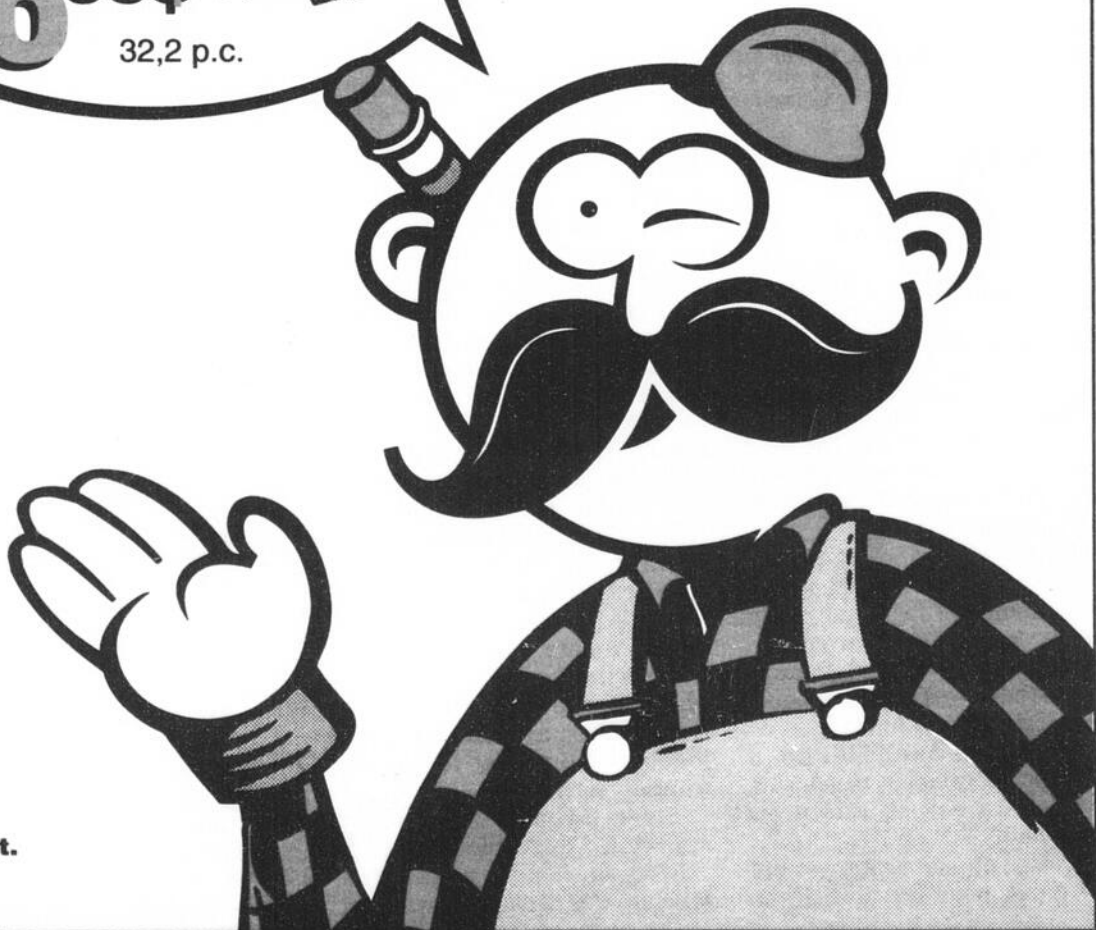
2499\$
ou moins
les 3,78 l.

TEINTURE POUR PATIO A L'ALKYDE OPAQUE
(SÉRIE 215)
CHOIX DE COULEURS*

1999\$
ou moins
les 3,78 l.

FORMULA 77 TRAITEMENT PROTECTEUR HYDROFUGE POUR BOIS TRAITÉ FINI MAT-SATINÉ
(SÉRIE 954)
CHOIX DE COULEURS

Spéciaux en vigueur jusqu'au 24 mai 1993 inclusivement.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Les photos ou illustrations peuvent différer.



40 — LE QUOTIDIEN, mardi 18 mai 1993

LAURENT LAPOINTE

1150, boul. St-Paul, Chicoutimi

543-3391

Ferplus
QUINCAILLERIE

MATÉRIAUX LA BAIE

2880, av. du Port, Ville de La Baie

544-6875

Ferplus
QUINCAILLERIE

CENTRE DE RÉNOVATION LAURENT GAUTHIER SAGUENAY

1598, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord

545-9540

Ferplus
QUINCAILLERIE